

Decoración
interior

Decorando las paredes

Por Genevieve Meyer

La decoración de las paredes —el arte de coleccionar, reunir y colgar pinturas y estampados excitantes o accesorios de todas clases— es una manera excelente de darle al hogar una apariencia única.

Como y con qué se decoran las paredes debe ser dirigido, naturalmente, por el estilo de los muebles usados en ella así como por su forma arquitectónica. Una pared larga en una sala, por ejemplo, pide alguna clase de decoración activa, especialmente si la habitación carece de un hogar, molduras o belleza arquitectónica de cualquier clase.

Este pudiera ser el lugar para un arreglo de pinturas y estampados, unos cuantos cuadros, colgaduras para la pared o hasta un biombo grande bonito.

Una pared amplia detrás de un gabinete largo, como el que se usa para colocar una televisión o un equipo estereofónico, también resulta excelente para crear interés e impacto. En una sala de estilo campestre, por ejemplo, una pared detrás de un gabinete largo fue convertida en un lugar que incluían un espiche de cerveza antiguo, bloques estampados de madera, un letrero de monedas de dos peniques y parte de los arcos de un caballo.

Una colección personal de cualquier clase también puede ser convertida en una composición maravillosa de la pared. Una sala de un apartamento logró una distinción enorme de una pared arreglada con una colección caprichosa de relojes. También, una de porcelanas, apoyadas por soportes asegurados de la pared, puede resultar en un arreglo personal y poco usual.

Para hacerle frente a la necesidad de una pared excitante, se han estado ofreciendo colecciones de "pinturas" hechas a máquina que simulan la textura de un óleo original, así como gráficos en seda en temas vanguardistas. Aunque estas llamadas obras de arte son producidas en masa, pueden usarse y combinarse con otras cosas para lograr una composición de apariencia especial en la pared.

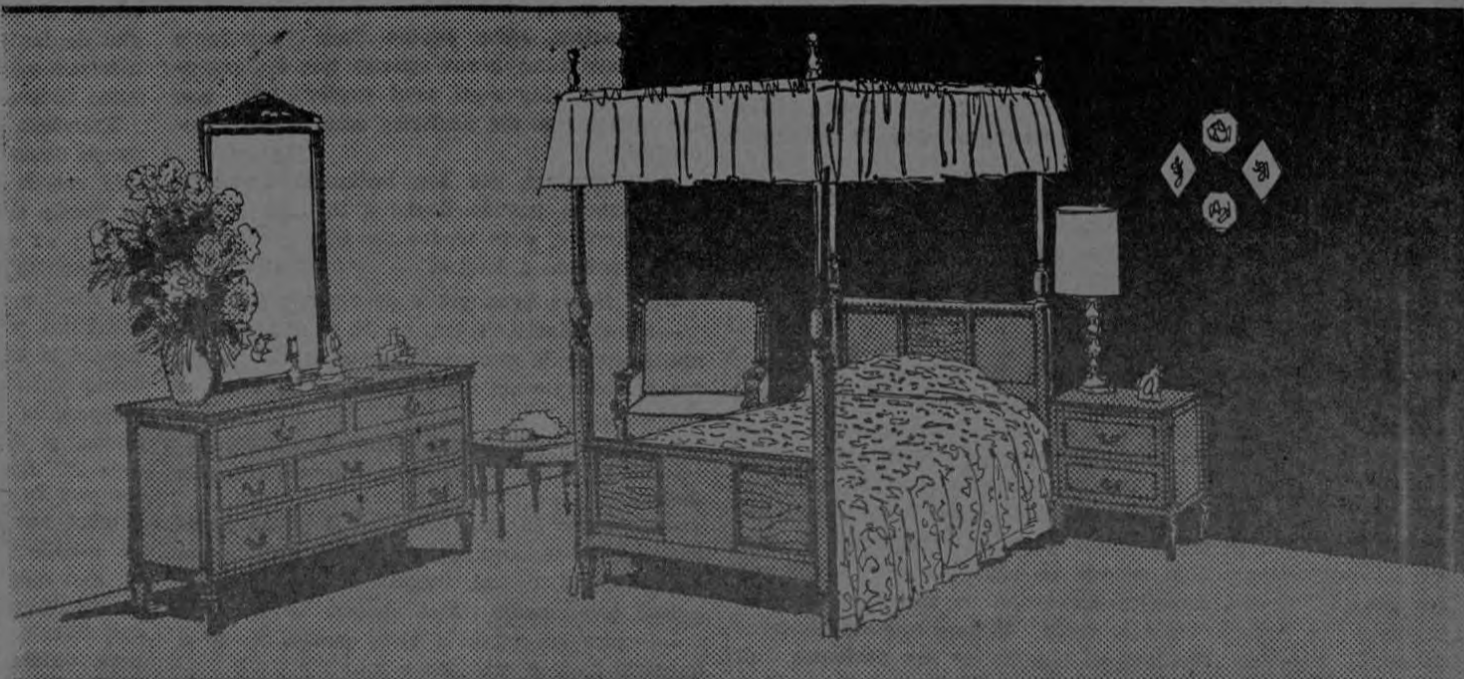
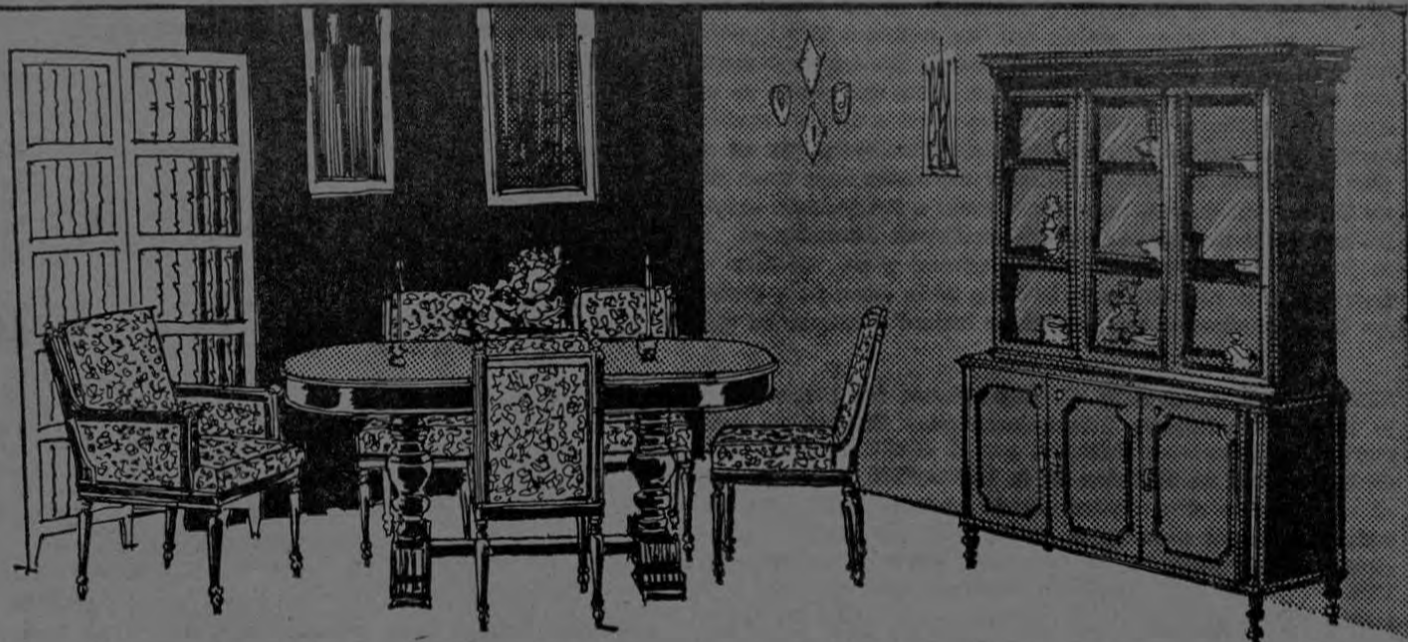
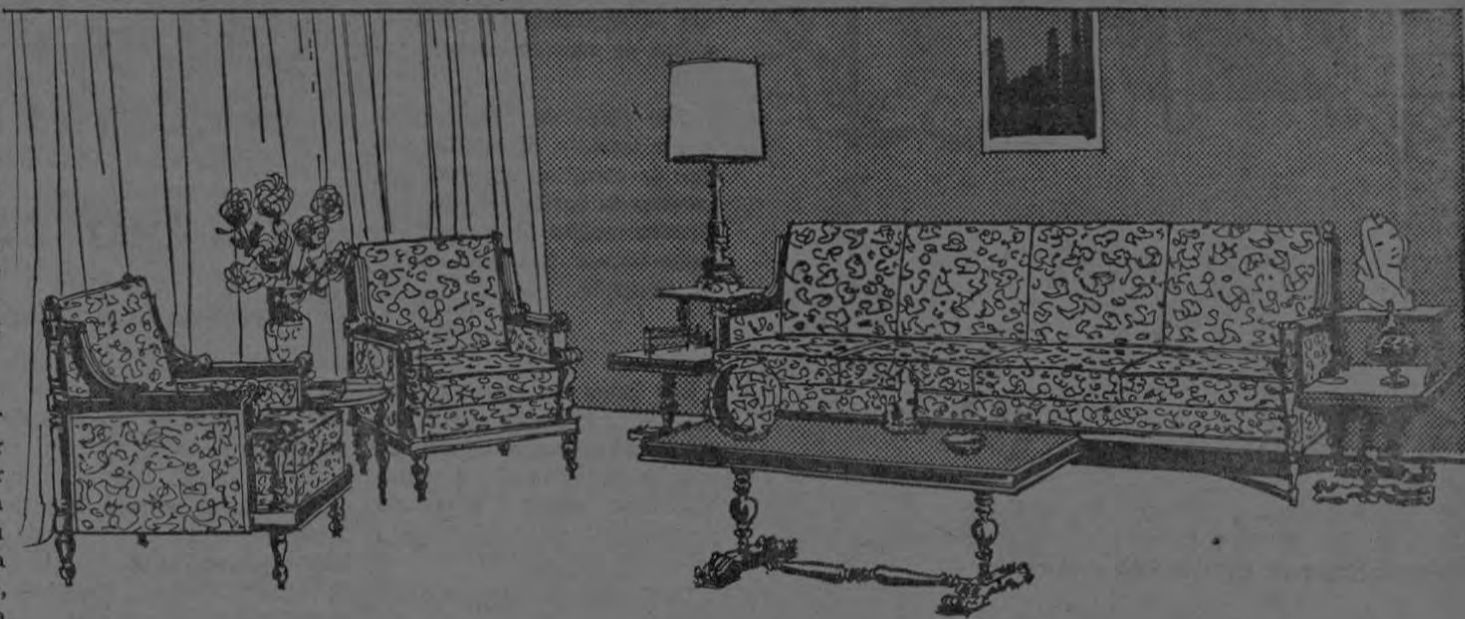
MUY PROVINCIAL ITALIANO

MUEBLES CLASICOS QUE NO PASAN DE MODA

Muebles de estilo Provincial Italiano. Muebles muy elegantes, muy para usted. Muebles clásicos de influencia romana. Construidos en maderas de cristóbal, de hermosos jaspes.

Se ofrecen en dos terminados, laqueado mate o brillante, con sombras hechas a mano. Usted puede escoger también entre magníficos tapizados de rayón y acetato en los más elegantes diseños.

Muebles de estilo Provincial Italiano, en juegos de comedor, sala y dormitorio. Muebles de estilo muy a su estilo...



MUY ORIGINAL DE

DISEÑOS EXCLUSIVOS, S.A.

Distribuidor EXCLUSIVO de MUEBLES ALEJO AGUILAR

Paseo Colón, 50 varas oeste Más X Menos. Tel: 22-21-22.

PARA SU MAYOR COMODIDAD ABIERTO HASTA LAS 9 DE LA NOCHE DE LUNES A VIERNES.



LISTA DE CORREO:

Muchas firmas mantienen largas listas de correo, con los nombres y direcciones de todos los clientes, posibles clientes u organizaciones. Estas listas pueden ser hechas por el vendedor de la compañía y además pueden completarse con el directorio industrial que existe en muchos países.

Las listas de miembros de organizaciones, directorios, listas de escuelas, de impuestos, recortes de periódicos, etc., son buenos medios de información para formar una lista bastante completa.

Las listas de correos no son útiles a menos que se les mantenga siempre al día. Correcciones, agregados o eliminaciones deben efectuarse pronto.

Cada carta o material informativo que sea devuelto por la oficina de correos debe compararse con la lista. Si no hay error y no es posible encontrar la dirección adecuada,

ese nombre debe borrarse de la lista.

La lista de correos debe llevarse en un tarjetero, en placas metálicas o en placas de "stencil". Cuando una lista consiste de más de mil nombres, las placas facilitan el rotular las cartas o material de propaganda.

Para facilitar la tarea de escribir las direcciones, en los sobres, se pueden hacer también sellos con las direcciones de uso más corriente.

Al rotular los sobres se puede economizar tiempo insertando el sobre en blanco al mismo tiempo que se saca el que está listo. Esto se llama alimento en cadena.

La secretaria ejecutiva

Colaboración de A.N.S.E.



La mujer al día

TRATAMIENTOS QUE PUEDEN MATAR

Debido al desastre de la thalidomida, las discusiones acerca de la píldora y la continua corriente de advertencias de la Administración de Alimentos y Medicinas de los Estados Unidos, ya no es ninguna noticia que los medicamentos pueden hacer tanto mal como bien. Sin embargo, los expertos sanitarios sólo ahora empiezan a averiguar hasta qué punto se extiende el problema de los efectos secundarios de los medicamentos. Por esta razón, las estadísticas presentadas por un médico de Boston en una conferencia celebrada hace unos días en Washington pueden impresionar tanto a los doctores como a los enfermos: una de cada veinte medicinas recetadas en un hospital puede causar una reacción adversa y en un caso de cada cien esta reacción es lo bastante seria como para prolongar la hospitalización del paciente e incluso amenazar su vida.

EFFECTOS SECUNDARIOS. — Este informe fue presentado en la Primera Conferencia Internacional sobre Sistema de Información de Reacciones Adversas por el doctor Hershel Jick, de la Facultad de Medicina de la Universidad Tufts. Se basa en el programa más extenso creado hasta la fecha para controlar los efectos secundarios de los medicamentos en los pacientes de los hospitales. El programa, que funciona desde ... 1966, comprende la recogida de informes sobre reacción a los medicamentos en salas de once hospitales situados en Boston,

Providence, London (Ontario) y Jerusalén. En cada uno de los hospitales que colaboran en el programa, explicó Jick, un "monitor" especialmente preparado, generalmente una enfermera, obtiene una semblanza detallada de cada paciente, incluido un historial de alergias y otros factores que podrían predisponerle a reacciones medicamentosas. Cuando se producen estas reacciones, los detalles se envían a la unidad farmacológica clínica de Tufts, en Waltham (Massachusetts), donde se cotejan en cinta de computador con los informes de otros hospitales. Hasta la fecha, el computador de programa ha asimilado datos de unos 8.000 enfermos y 1.200 categorías de medicamentos.

Jick observó que al disponer de tan grandes cantidades de datos, el computador puede descubrir series de reacciones adversas que podrían escapar a un médico determinado y relacionarlas rápidamente con medicinas específicas. Por ejemplo, el computador mostró que un producto utilizado para aumentar la excreción de fluidos podía causar hemorragias intestinales cuando se administraba por vía intravenosa; la conclusión resultó inevitable cuando un rápido vistazo a 105 casos mostró que esta complicación surgía en uno de cada cuatro pacientes tratados de este modo. Aunque hubiese observado una hemorragia intestinal en algunos de sus pacientes, el médico de un hospital del programa no habría contado con tan decisivos datos estadísticos para basar sus sospechas de que la medicina era la culpable.

Entre otros descubrimientos, el programa de Boston ha demostrado que las mujeres con sangre de tipo O, el más corriente, tienen menos probabilidades de sufrir complicaciones provocadas por coágulos causados por anticonceptivos orales que las mujeres con sangres tipo A, B o AB; que cuanto menos pesa una mujer, más probabilidades tiene de sufrir efectos secundarios de los sedantes fenobarbital y ecobarbital y que las reacciones alérgicas se producen con frecuencia dos o tres veces mayor en los pacientes que reciben la penicilina sintética que en los tratados con penicilina natural.

"Las rosas se abrieron junto a las violetas"

Novela por Adriana del Valle

Capítulo V

—¿Qué cartas?

—Pues... Las que te envié.

—Perdona María Teresa, no te creo, no puedo creer en ti.

—Francisco, cómo puedes decir semejante cosa; hace unas horas apenas que he regresado y ya estoy aquí, aquí suplicándote que me mires, que me acaricies como antes, recuerdas?

—No quisiera, me has lastimado tanto; aquella noche cuando llegué a tu casa como de costumbre, y tu madre me dijo que te habías marchado a Méjico.

—Mi tía se puso grave de repente y...

—No sé María Teresa, no sé, es tan infantil esa historia; la gravedad repentina de tu tía, tus cartas que se extraviaron, todo, todo es tan absurdo.

—Por favor Francisco, tienes que creerme.

—No se puede entrar al matrimonio con esta duda.

—No sabes lo que dices, no hay un hombre que pueda sentirse más seguro de una mujer, como tú, de mí, porque te quiero... te quiero como nadie podrá querer.

—Puedes encontrar a otro, puedes llegar a quererlo igual o más que a mí.

—Francisco, no me hables así, no puedo soportarlo.

—Cómo quieres que te hable después de lo que has hecho; o te imaginas que detrás de mi apariencia tranquila no hay un hombre desesperado, un hombre que ha contado cada hora de tu ausencia, que ha sentido como su alma se devora por el fuego del coraje, del a impotencia que ha sentido su espíritu hundirse en el abismo de una angustia sin nombre; porque yo te quiero, y tu no sabes aún lo que

significa esta frase en un hombre como yo, un hombre de provincia que para todos es simple, pero que lleva en su sangre el ardor de su sol, el fuego de sus volcanes, la impetuosidad de las corrientes de sus ríos, ríos que tienen sus aguas claras, claras y transparentes como el amor que siento por ti.

Francisco de La Torre ha quedado en silencio como arrepentido de su súbita emotividad, quería ser indiferente ante ella, pero no le había sido posible; María Teresa bajó la vista y su mirada tropezó con algo que golpeó fuertemente su corazón, un pequeño ramillete de violetas sobre el escritorio, las florecillas marchitas y sin perfume, seguramente el que llevara la noche en que ella ya se había marchado para Méjico; en aquellos momentos comprendió más que nunca la torpeza de su acción, y sin poderse contener, acercándose más al hombre que amaba rodeó su cuello con sus brazos y apoyando la cabeza en su hombro rompió en sollozos; él acarició la blanca cabellera de la joven como si se tratara de una niña asustada.

—No llores, no quiero verte llorar, mis brazos siempre serán tu refugio, tu refugio seguro, quizás un poco rudo, porque no soy un señorito de esos a los que habrás tratado en estos días que estuviste en Méjico, soy un hombre de pueblo, que solo te puede ofrecer un amor pueblerino, semisalvaje casi, pero sincero, con toda la sinceridad de la que puede ser capaz un individuo como yo.

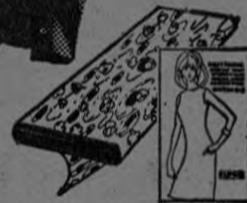
—Francisco, así te quiero, así como eres, quiero más que a mi vida, y más que a todas las cosas.

CONTINUARA

ESTE FIN DE AÑO ESTRENE GRATIS CON SINGER



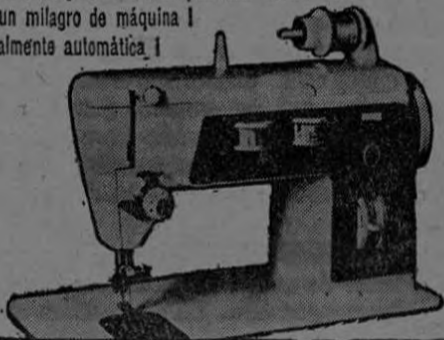
Gratis,
un corte y un
patrón.



... Fabuloso... con cada máquina de coser Singer Zig-Zag, usted recibe absolutamente gratis, un bellissimo corte, y un patrón, para que estrene un elegante vestido en Navidad o Año Nuevo.

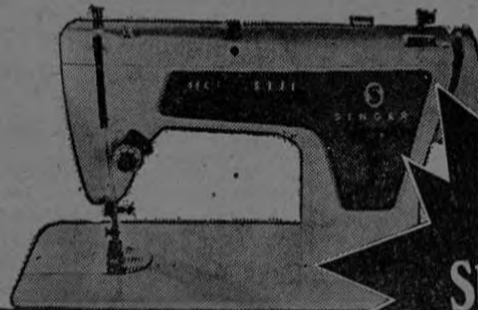
Sólo **¢22⁰⁰**

... es realmente fácil!
con sólo ¢22.00 semanales, usted puede adquirir la maravillosa Singer 700, la única con Bobina Mágica, que se devana sola al toque de un botón. Hace costura recta, zig-zag, costura elástica, en círculos, y todo tipo de puntadas decorativas...
Es un milagro de máquina!
Totalmente automática!



Sólo **¢15⁰⁰**

También hay otra magnífica máquina de coser Singer que será suya por sólo ¢15.00 semanales, la Singer 237. La máquina sencilla, práctica y realmente moderna. Hace costura recta y zig-zag.

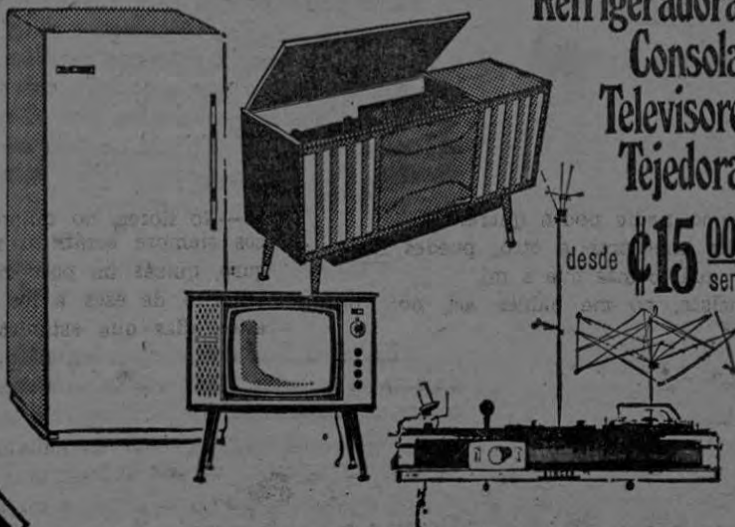


Recibimos
su máquina de
coser hasta en:
¢900⁰⁰

PREGUNTE SOBRE EL PLAN **6** SINGER

Refrigeradoras
Consolas
Televisores
Tejedoras

desde **¢15⁰⁰** semanales



... Este fin de año visite su tienda o Distribuidor SINGER más cercano, o llame un agente sin compromiso, al teléfono: 22-71-52



SINGER

*Una marca de The Singer Company

Pregunte por las maquilinas de juguete que cosen de verdad!

Por Muriel Lawrence

Exclusivo para ABANICO.

PREGUNTA: "Estimada Muriel: En un artículo que usted publicó, describió a mi yerno. Antes que mi hija se casara con él, era la bondad personificada. Sin embargo le ha golpeado el rostro en mi presencia y ella es tan desgraciada que me siento enferma. ¿Cómo puedo ocultarle que su matrimonio es un fracaso?"

RESPUESTA: ¿Para qué decírselo? ¿No lo sabe ella acaso? Si yo viera a cualquier incluyendo a su hija que le maltratan en mi presencia, no solamente me enfurecería, sino que al mismo tiempo lo expresaría. Inclusive me enfurecería más con la hija que lo aceptó, que con el esposo que lo hizo. Además le diría: "¡Buena, abandónalo! ¿Por qué razón lloras cuando deseas que un hombre te trate decentemente? Eso debe enorgullecerte y no hacerte llorar".

El mundo de la mujer y sus problemas

Ud. opine...

pero que su hija decida

Nuestros hijos no pasan 20 años de su vida sin dejar de conocernos. Por lo tanto nuestra hija sabe exactamente lo que sentimos cuando

vemos que su esposo la maltrata. Si expresamos nuestra furia o callamos no importa, ya que nuestra reacción a la situación la conocen ambas personas. ¿Qué se gana quedándose callada? Nada. Sin embargo de vez en cuando algo nuevo y bueno se logra al expresar honradamente nuestros sentimientos.

En ese problema nos vemos envueltas cuando somos reservadas. No adoptamos esa actitud a menos que tengamos temor por nuestros sentimientos y hayamos enseñado igualmente a nuestros hijos. En consecuencia todos tienen que revelarlos en forma callada. En lugar de explotar furiosa contra su esposo, su hija se lo revela a usted y usted luego lo hace conmigo.

Tanto su hija como su esposo saben que usted no lo puede soportar. Si usted dice que el matrimonio es un error, es asunto que ella tiene que averiguar. Los padres tienen todo el derecho para expresar sus sentimientos con respecto al yerno, pero es la hija la que tiene que decidir.



POLVO-CREMA

Maia

Ese encanto que atrae y cautiva

MYRURGIA

Distribuidores Exclusivos:

MOLDEX, S. A. - BOTICA MARIANO JIMENEZ - ALMACEN FISCHER -
ALMACEN EL GLOBO, S. A.

"Trastornos cardíacos" ...o complejos de culpabilidad

Por Muriel Lawrence

"Exclusivo para ABANICO"

PREGUNTA: "Estimada Muriel: Nuestro hijo de 17 años está en el hospital con heridas graves a causa de un accidente en automóvil. Sin embargo el doctor nos asegura que se recuperará, pero éste no es el problema. El problema es mi suegra. En cualquier crisis de la familia, cae a la cama con "trastornos cardíacos". Como si mi esposo no estuviera tan preocupado por el muchacho, le llama todas las noches para decirle lo equivocado que puede estar el doctor y que tal vez nuestro hijo quede inválido el resto de su vida. Es tan egoísta..."

RESPUESTA: Procure que su esposo le diga: "El accidente de nuestro hijo no fue causado por tí. Nadie podría culparte por ello. Tú no estabas allí para evitarlo".

Esto podría surtir buen efecto. Podría hacerla levantarse de su cama y recuperarse de esos trastornos cardíacos y de ese molesto comportamiento.

Las personas que se comportan así cuando hay problemas en la familia, se culpan a sí mismas por ellos. Caen a la cama no con "trastornos cardíacos", sino por la furia que sienten por lo que sucedería con un posible problema. Cualquier interés que sientan por el nieto, es borrado por el horror de la posibilidad de que no sean totalmente poderosas. Por eso es que necesitan tanto que se les asegure que están libres de toda culpa.

Si no sabemos esto acerca de esas personas, su comportamiento puede trastornarnos casi tanto como a ellas.

En realidad no pueden evitarlo. Es la consecuencia de una enseñanza cruel de la infancia, que les hizo avergonzarse de cualquier debilidad en tal forma, que podían combatirla únicamente negando su existencia, por lo tanto se atribuyen el poder de Dios para organizar el mundo.

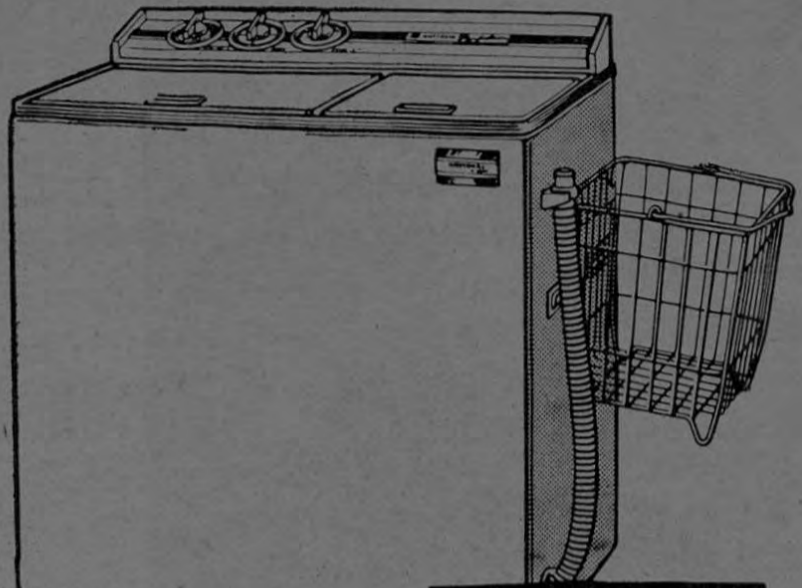
Parecen egoístas, pero no lo son. Solamente se sienten furiosas con la circunstancia que les ha sugerido esa incapacidad horripilante. Si podemos convencerles que están libres de culpa acerca de su invalidez para solucionar el problema, podemos a veces darles un poco de alivio, NEA.

Su regalo en Navidad regala más... si es

NATIONAL



Alivie el trabajo del hogar. Regale en Navidad una lavadora NATIONAL.



Lavadora N-5500 P:

Maravillosa lavadora que permite lavar y secar hasta 40 camisas simultáneamente. A prueba de oxidación. Relojes contadores de lavado y secado. Varias velocidades de lavado. Cesta plástica.

Plancha NI-31
Juego de porta-vasos
Juego de cubiertos de acero
Bandeja para servir
Pic-nic set

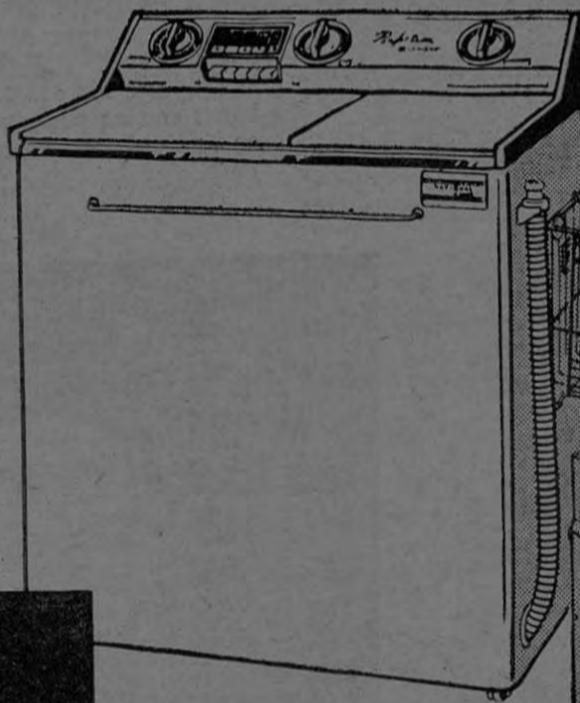
Con la compra de esta lavadora le obsequiamos:

Lavadora N-4000:

Lave y seque 30 camisas de una sola vez. Magnífica lavadora National con "Remolino Mágico". Completamente inoxidable. Diferentes velocidades de agua. Reloj para tiempo de lavado. Cesta plástica para ropa.

Con la compra de esta lavadora le obsequiamos

Plancha NI-31
Joyero
Juego de Cocktail
Pic-nic set
Bandeja para servir

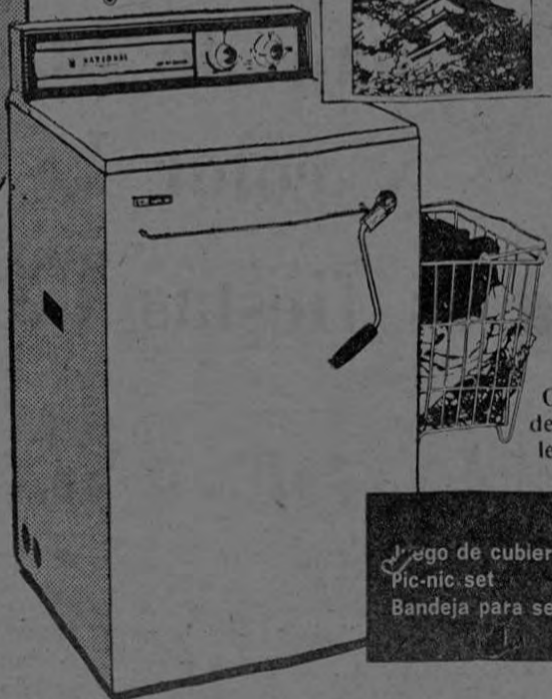


Lavadora N-222 S:

Económica pero trabajadora! Gran capacidad de 10 libras de lavado. Velocidad del agua doble o sencilla. Cesta para la ropa. Reloj contador y selector. Exprimidor de rodillos.

Con la compra de esta lavadora le obsequiamos

Juego de cubiertos de acero
Pic-nic set
Bandeja para servir



Busque su lavadora NATIONAL, donde su distribuidor NATIONAL... y regale más en Navidad!

SAUTTER

JOSE SAUTER E HIJOS LTDA.
AVENIDA CENTRAL PIE CUESTA DE MORAS TEL. 21-22-11, APDO. 249



LOLA PRUSAC: "Abstracción" es un sombrero en tapicería de lana blanca y diseños en café oscuro; el reverso es en fieltro negro. Las joyas, muestran el estilo gargantilla con un pendanitif de bronce, trabajado en forma rústica. El anillo en metal cincelado y una piedra enorme de ónix.



LOLA PRUSAC: presenta un gran sombrero en fieltro negro que se usa sobre una "cagoule" de jersey. Las joyas están compuestas por un collar de eslabones con un pendanitif y dos brazaletes en bronce cincelado. En los anillos vuelven las piedras de ónix.

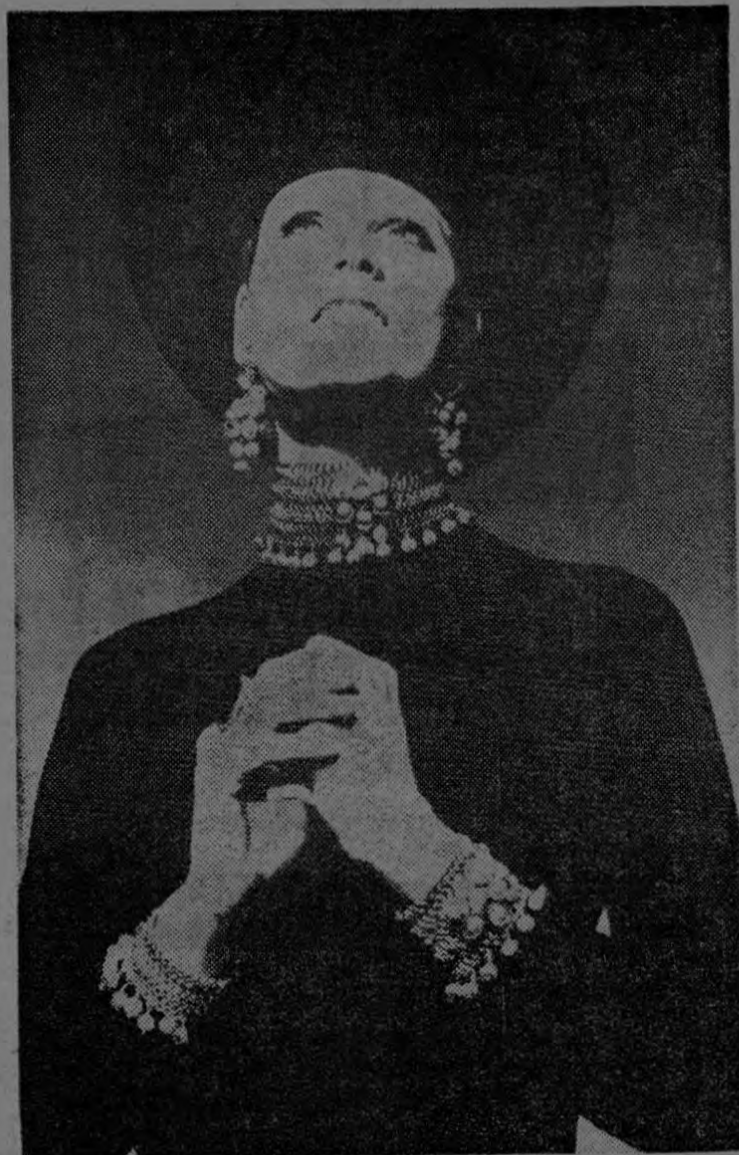
LOS ACCESORIOS

llenen de luz
y color las
alegres fiestas de
FIN DE AÑO

En las joyas de fantasía que se llevarán con la nueva moda, quedaron fuera las docenas de collares tipo gitana y de actualidad están las gargantillas y enormes medallones colgando de un hilo metálico fino. Las gargantillas y collares pegados al cuello varían de hileras e hileras de finas trenzas doradas que casi alcanzan hasta las orejas, como aquellas que usaban algunas mujeres en las tribus de Africa, hasta la costosa gargantilla exhibida por Givenchy con uno de sus tan sencillos vestidos en crespón negro para la noche.

En un ambiente moderno tenemos los medallones enormes creados por Cardin que se componen de infinidad de peces en metal aplastado y que cuelgan de una delgada cadena.

Con respecto al modisto Courreges, sus gargantillas de bandas al cuello se componían de una cinta de dos centímetros de ancho en todos los colores y atadas a un costado. Como un retorno del pasado tenemos la banda en terciopelo negro con un broche de diamante o en piedras de fantasía, prendido en el centro delantero.



LOLA PRUSAC: presenta un sombrero en fieltro negro y un conjunto de joyas formado por una gargantilla, brazaletes y pendientes en hilos de oro, adornados con dijes en forma de cascabeles en el mismo metal.

**REGALE SONRISAS...
REGALE FELICIDAD!
regale... Kodak**



NAVIDAD ES LA EPOCA DE LA FELICIDAD.
TODO EL MUNDO SONRIE, Y TODO EL MUNDO DESEA
PERPETUAR ESAS SONRISAS.

PARA ESO ESTAN LAS

**CAMARAS KODAK
INSTAMATIC,
INCLUYENDO**

LA NUEVA LINEA X



X-15

Precio bajo, pero toma hermosas impresiones a color y en blanco y negro. Todo miembro de la familia debe tener una.



X-25

La película queda siempre lista para la siguiente fotografía. Y sólo cuesta un poquito más que la X-15.



X-35

Toma fotos de gran precisión en días brillantes, nublados, por la tarde o de noche con flash. Llévela consigo a todas partes!



X-45

Esta cámara le da más por su dinero, al cambiar todas las ventajas de los modelos anteriores.



X-90

La más automática de todas las cámaras Kodak Instamatic X., los cinco modelos funcionan con flash sin pilas.



**ALBUMES
FOTOGRAFICOS**

Como regalo es ideal! Vea colores, tamaños, motivos y precios. Todos son diferentes. Las fotos son preciado tesoro. Guárdelas en un Album Fotográfico.

I.F.S.A.
Diagonal al Co.
Tel: 21-30-44

Ap. 10.126

Toda alegría merece una fotografía!
Perfectas con CAMARAS KODAK
INSTAMATIC y PELICULAS KODAK.

VIEW-MASTER

Un regalo que sigue regalando la belleza de otras tierras, las más populares series de televisión, o los cuentos más famosos de todos los tiempos. Y todo en tercera dimensión.



IFSA AVENIDA CENTRAL
Frente a la Botica Marjano Jiménez
Tel. 22-54-42

o donde
su distribuidor

Kodak

PELICULAS



Por Betty Canary

Exclusivo para ABANICO

Nunca he sido una de las tímidas acerca de la moda.

Por ejemplo, yo fui una de las primeras mujeres en mi pueblo, en usar los collares

largos de cuentas. Yo no los llevaba demasiado largos por supuesto, porque un día mi pie se enredó en

ellos mientras iba manejando el automóvil en camino al mercado. Sin embargo anduve a la moda, durante 15 minutos.

Cuando las faldas "mini" hicieron furor, esperé. Las ignoré, luego lo lamenté y después calladita me dirigí a una tienda y compré una.

Rápidamente volví a casa, me la coloqué y esperé lista a mi esposo y niños, para darles una sorpresa

Mi elegancia en esa oportunidad no fue sino algo efímero. Mis rodillas estaban bastante bien, pero mis nervios no podían soportarlo.

Lo que sucede es que no siento bien que su hijo la mire y le diga: "¿Estás segura que no estás bromeando?"

Traté de usar un chaleco en cadena metálica, pero

pronto me cansé, ya que el ruido que causaba se parecía a las latas de basuras.

Aún estoy tratando de usar las botas y continuar en el futuro. (¿Cómo diablos se saca usted estas cosas?).

Por ahora he estado usando una falda midi. Compré un impermeable que tapaba mis rodillas, tan pronto vi en el periódico que debían usarse. Y fuera de que todos los miembros de mi familia me preguntan por qué llevo el abrigo que usaba mi padre en el ejército, nada desastroso ha ocurrido.

Mientras esperaba por la vendedora en la tienda, observé a otras mujeres que se probaban las faldas midis y ahora temo que voy a tener el mismo problema que sufrí con las minis; no hay nada malo en mis rodillas... pero mis nervios, bueno, no sé como van a soportarlo después de ver tantas mujeres que andan tropezando con esas faldas largas. ¿Han visto alguna vez caminando esas bolsas grandes para la ropa que llevan los militares del ejército, NEA

Protestas contra el largo de las faldas

Shalimar

Un Panty Hose diseñado en stretch nylon que le da un suave y controlado ajuste que no permite arrugas ni bolsas.



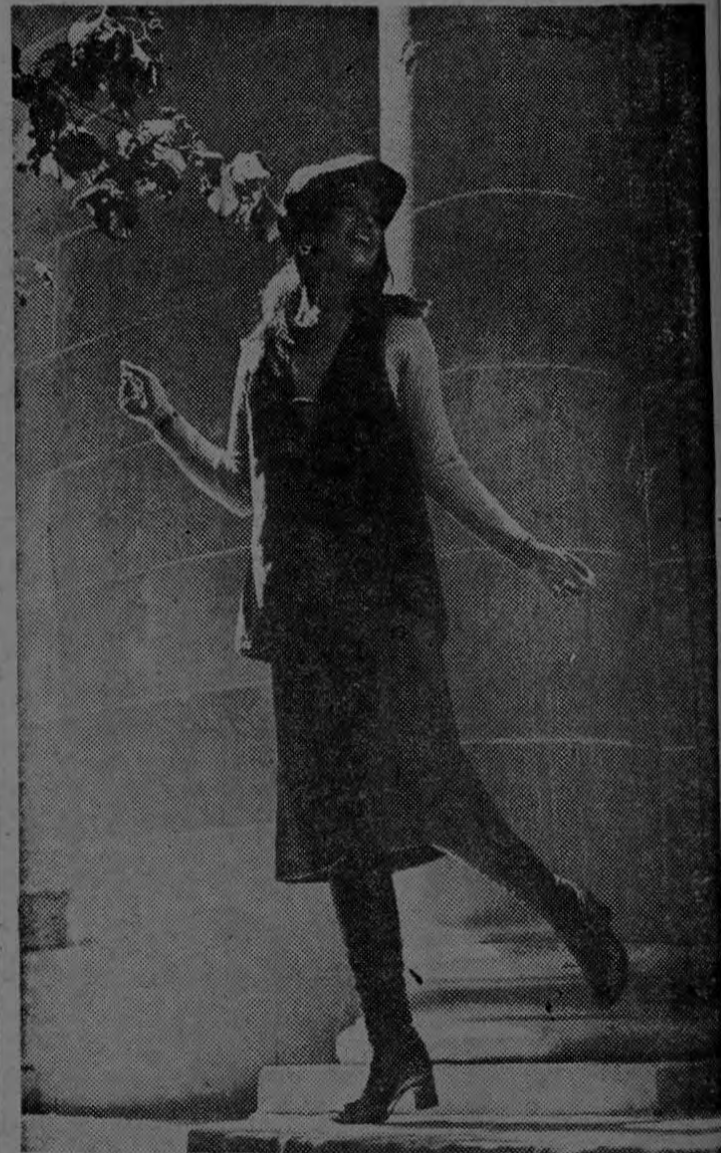
Los más variados y bellos colores en un Panty Hose fresco, resistente, con banda elástica que asegura la permanencia de su posición y de una elasticidad sin límite que le permite todos los movimientos.

Distribuidores Exclusivos:

EMPRESAS FARBE S. A.

TELEFONO 22-83-49
SAN JOSE - COSTA RICA

R. Bákít



Conjunto de chaleco largo de piel de foca y falda de vinilo que imita piel de reptil, para ocasiones deportivas. Completa el conjunto un sueter de Orlón y una gorra en juego con el chaleco. Modelos de la casa Gerónimo, de Nueva York.

Cosiendo en el hogar

Por JOANNE SCHREIBER

¿Está cansada de recoger calcetines sucios? Inculque el orden en sus pequeños con un bolso ingenioso para prendas sucias y que se pueda colgar a simple vista como un elemento decorativo en el dormitorio.

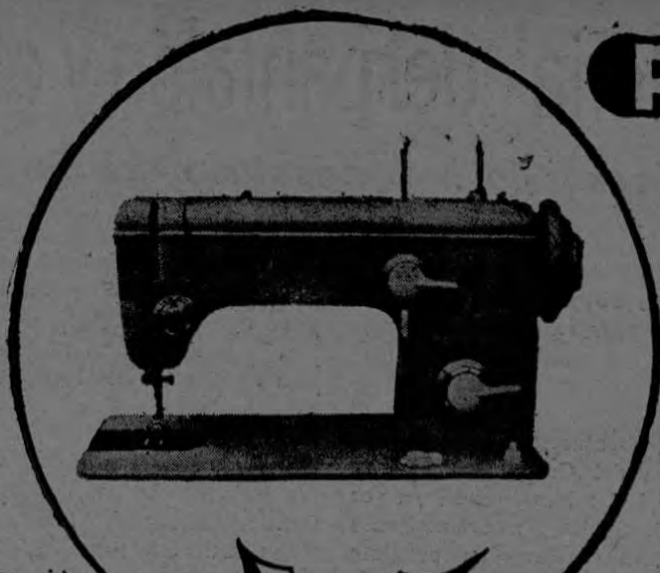
Un curioso conejito con una corbata de lazada a lunares y un encantador elefante mirando bizco a una lombriz en su trompa, seguramente le acarrearán buena suerte a los pequeños que los rellenan con sus ropas sucias, en lugar de dejarlas esparcidas en el suelo, para que mamá se ocupe de ellas.

Aquí tenemos los modelos confeccionados de trozos de algodones, con galones o trenzas, con cintas sesgadas e hilo mercerizado, además de cordón en algodón tosco y un poco de fieltro, para darle cierta profundidad a las caras aplicadas. El trabajo está hecho con una puntada zig zag satinada de su máquina de coser. Si usted no ha hecho esta clase de trabajo de aplicación es la oportunidad para practicar bien, ya que las partes son grandes y muy simples de delinear.

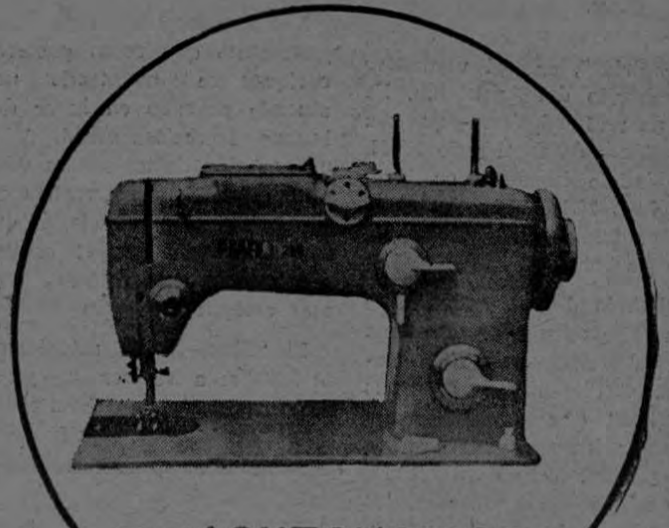
Una bolsa de esta clase le proporcionará un artículo excelente para hacer un regalo y qué manera más maravillosa de presentar un bolso repleto de regalos en un cumpleaños, además de desear buena suerte. Para agregar mayor atractivo, puede bordar a mano el nombre del niño sobre su bolso, junto a una oreja del conejo o sobre la banda del sombrero del elefante.



Bolso para la ropa sucia de los pequeños que pueden mantener mayor orden en sus habitaciones.



PFAFF® LE OFRECE UNA SENSACIONAL OFERTA *Navideña**

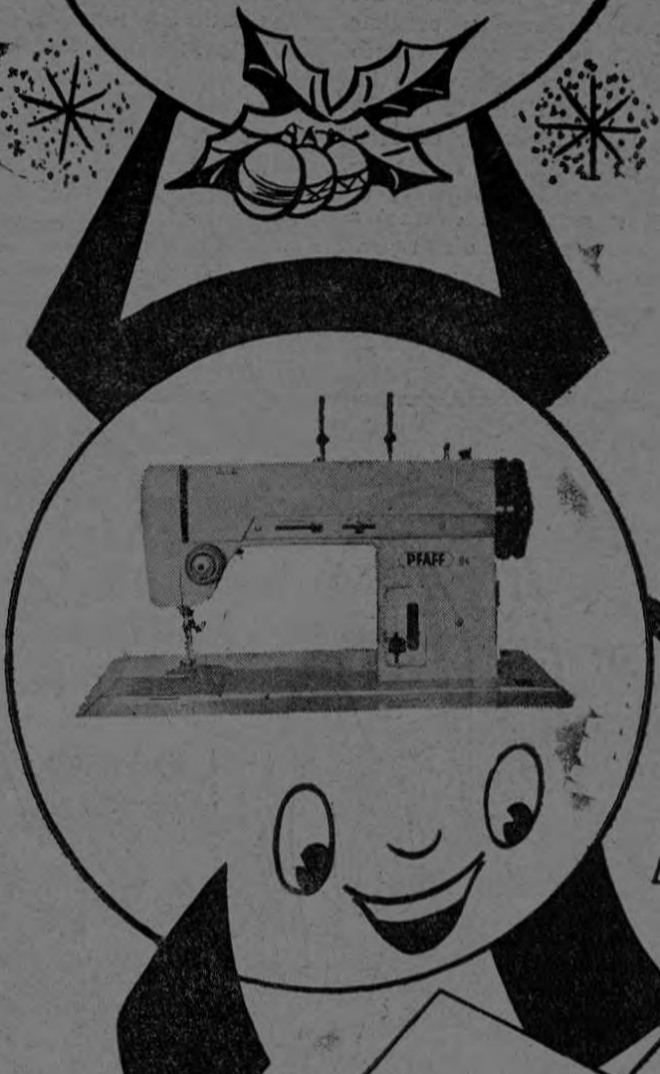


PFAFF AUTOMÁTICA



ELIJA ENTRE ESTAS 3 EL MODELO DE MAQUINA DE COSER PFAFF QUE MEJOR SE ADAPTE A SUS NECESIDADES Y RECIBIRA, ABSOLUTAMENTE GRATIS, UN JUEGO DE ROPA INTIMA DE LA PRESTIGIOSA MARCA

Kayser



DISTRIBUIDORES

- Hogarama Centro - San José
- Hogarama - Mercado
- Hogarama, S. A. - Ave. Segunda
- Hogarama - San Isidro de El General
- Hogarama - Alajuela
- Depto. Buen Hogar - Tienda La Gloria
- Exito, S. A. - Alajuela
- Exito, S. A. - San José
- Mueblería Durán - Tres Ríos
- Tienda Marco Tulio Arias - Atenas

PFAFF®

- Almacén Aníbal Amador - Turrialba
- Almacén y Tienda Bolaños Hnos. - Grecia
- Almacén González - Cartago
- Almacén Koberg - San José
- Agencia Koberg - Puntarenas
- Agencia Koberg - Limón
- Tienda Teresa de Sibaja - Liberia

**Espejo
de la Moda
en París**

Fue llevado por primera vez en Atenas; los arqueros encargados de la Policía. Llamado "anaxiride", es el verdadero antepasado del pantalón. Pero, en realidad, éste —que era hendido— data del siglo XVII, habiéndolo impuesto en Francia Luis XIII. Mas la mitad del pantalón estaba disimulado por las botas.

Símbolo de la nobleza, de una clase odiada los que tomaron la Bastilla en 1789, éstos adoptaron el nombre de "sans culottes" (sin calzones) para mostrar bien que eran hijos del pueblo. Después de la Revolución y del "Terror", los burgueses y la propia aristocracia, abandonaron el calzón para lucir el pantalón.

Hacia mediados del siglo XIX, un sastre bávaro, Levi Strauss, contaminado por la fiebre del oro, abandonó la tierra natal para buscar fortuna en California. Por todo equipaje se cargó con un largo metraje de algodón — toda una pieza de gruesa tela—, para ejercer su oficio en caso de no "descubrir" el famoso El Dorado. Mezclándose con los "pionners", Levi Strauss se dio cuenta que tenían necesidad de un atuendo de traba-

"Pequeña historia" del pantalón y el "blue jean"

(Las mujeres jóvenes lo han adoptado definitivamente).

jo" robusto, de pantalones sólidos con bolsillos reforzados para poder guardar las "pepitas" de oro.

El ingenioso bávaro pensaba justamente que acaso pudiera enriquecerse "inventando" un atuendo práctico en lugar de buscar el precioso metal. Creó un pantalón de tal solidez que no era posible desgarrarlo con las manos más robustas. Este test imaginado por el astuto comerciante conquistó a los más escépticos.

El "Blue-Jean", actualmente familiar a los teen-agers del mundo entero, bautizado por Levi Strauss, significa sen-

cillamente "Azul de Génova". Pero no procedían de Italia. Los primeros pantalones vendidos con aquel nombre, eran hechos de los telares franceses de Nimes. Los "blue-jeans" del aventurero bávaro (o más bien del Grupo Industrial que tomó el relevo), usados ya por millones de norteamericanos debían esperar las postrimerías de la Segunda Guerra Mundial para conquistar a Europa... Fueron los GI's quienes los dieron a conocer en Francia, en Alemania y en Italia.

Si el sexo débil comenzó a lanzar el pantalón, o más bien, la "culotte" ciclista y que se

parecía a una falda ancha de fines del siglo XIX, puede decirse que solo en 1925 el auténtico pantalón hizo su aparición en el vestuario femenino, y en ese entonces, se le reservaba únicamente para el interior de la casa o a los conjuntos playeros. Luego, la "Aita Costura" presentó el traje sastre, chaqueta y pantalón que sedujo inmediatamente, con el éxito que se conoce. La confección se amparó de la novedad, asegurándose el éxito por largo tiempo.

Pero hay que reconocer que fue el "blue-jean" de Levi Strauss, tal como fue usado y

abusado por la generación americana de hace casi un siglo, lo que es ahora la vestimenta favorita de los europeos de 15 a 23 años. Solo en Francia su venta alcanza más de dos millones y medio de unidades.

En la historia del pantalón, la idea del emigrante modesto sastre bávaro en California ocupa un capítulo aparte en la Conquista de El Dorado; sus pepitas de oro fueron un par de tijeras y un largo metraje de tela de algodón. Su "idea" sigue enriqueciendo a los fabricantes del mundo entero.

(París—Prensa).



Traje de pantalón, inspirado en el estilo túnica. El material es de tela de orlón y fibra acrílica. Modelo de la firma Huntington Industries, de Nueva York.

Lujosas creaciones Kayser para la noche...

Encantadora
camisa de dormir
Kayser modelo 28977
de suave y
liviano Nylon Crepset,
delicadamente
adornada con bello
encaje francés.
Colores: Lima,
lila, pinkissimo,
celeste,
verde y blanco.

**Precio:
\$ 69.00**

Novedosa
camisa de dormir
Kayser modelo 23977
de lujoso
Nylon Crepset
y precioso encaje
francés.
Colores: Azul, fusia,
amarillo, verde y blanco.

Precio: \$ 67.00

Kayser...

intimidad
que fascina!

New York London Paris

ADQUIERA LO MAS NUEVO Y EXCLUSIVO EN ROPA INTIMA DONDE SU DISTRIBUIDOR KAYSER:

SAN JOSE: Tienda La Gloria — Scaglietti — Sears — Tienda Regis — El Encanto — Novedades Golán — Diorvett, Avenida Central — Hnas Aued — Almacén Y Tienda El Globo — Tienda Zig Zag — Novedades Sonsire — Reviens — Ramírez Valido — Tienda Di Mare — El Siglo Nuevo — Tienda Don Narciso — Tienda Simón —

CARTAGO: Rosa de Matamoros — Tienda La Confianza — Almacén Villanueva.

HEREDIA: Tienda La Gran Señora — Tienda Alfaro — Tienda Rosabal — Tienda Oller.

ALAJUELA: Fco. Llobet e Hijos Ltda. — Bazar Elluany — Novedades Irma — Bazar Corella.

PUNTARENAS: Tienda La Nueva Gloria. LIMON: Mares Ltda.

El
cuero
cobra
más
y
más
actualidad

De Europa saltó a América. Ahora, la moda se ha extendido a todo el mundo. Nos referimos al uso del cuero en chalecos, vestidos sastre, pantalones e incluso en adornos de prendas confeccionadas en tela.

Y el cuero se encuentra tanto en el estilo suave, gamuza, como en el áspero y con un efecto acre como es el curtido sin entrar en la gama del afinamiento.

Los cueros con aspecto húmedo se utilizan muchísimo y dan una apariencia muy femenina a quienes los usan.

Pero, olvidemos un momento como se ven, como ayudan a la figura, cuáles son sus características y con centrémonos en las utilidades:

1) Pantalones, shorts, bermudas (para eso se puede recordar que en Alemania y Suiza, el "Lederhose" pantalón de cuero se utiliza muchísimo, tanto por su duración, como por la facilidad de limpiarlo).

2) Faldas y chaquetas. Acompañadas de cadenas en la cintura, de pañuelos asomando por el cuello o bufandas, estos conjuntos lucen preciosos.

3) Carteras Convencionales y de fantasía. Por las de fantasía decimos las que no tienen una armazón dura, sino que son suaves, flexibles, con flecos, para colgar al hombro, con correa corta o larga.

4) Adornos. Un traje de lanilla puede realizarse magníficamente con un cuello y unos puños de cuero. Dentro del concepto "pop" de la moda, un traje de un solo tono, con lunares de diferentes tamaños en cuero, pespunteados, se ve lindísimo!

**EXCLUSIVIDADES
CON ESTILO!**



Lady Manhattan®

**PONE ESTILO A
LA MODA DE HOY**

ADQUIERA LO NUEVO DE LADY MANHATTAN EN:

SAN JOSE: Tienda La Gloria - Tienda La Miniatura - Scaglietti - Sears - Ramírez Valido - Almacén y Tienda El Globo - Tienda Don Narciso - Tienda Vogue - Hnas. Aued - Tienda El Encanto - Diorvelt, Avenida Central - Tienda Regis - Novedades Anthel - La Coqueta - Cadena de Tiendas Néstor Vargas
ALAJUELA: Almacén Fco. Llobet e Hijos Ltda. - Novedades Irma -
HEREDIA: Tienda Rosabal - CARTAGO: Rosa de Matamoros - LIMON: Mares Ltda.

Espejo de la moda en París

Escuchando a Marc Bohan, artífice de la Casa Dior

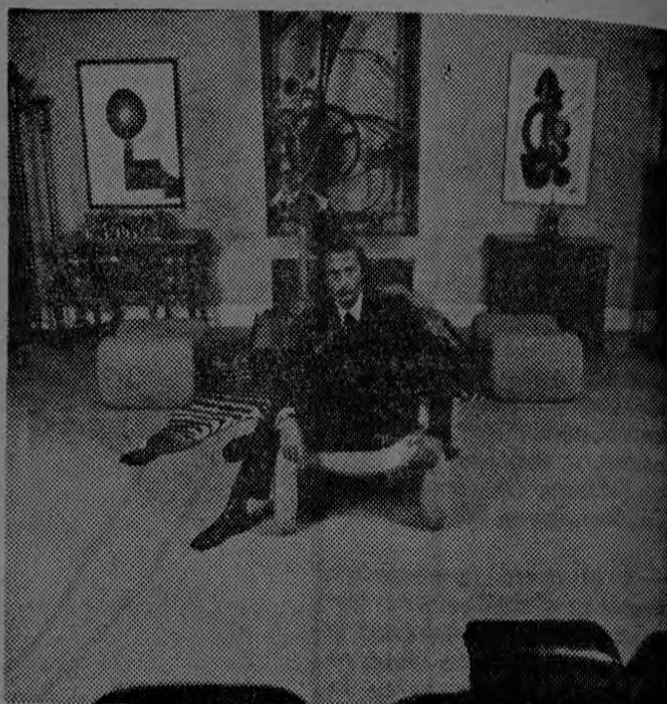
"A juicio de Marc Bohan, presentar colecciones va en contra de la mentalidad del pret-a-porter." "Lo verdaderamente atractivo en él es que puede tenerse un vestido en tres res distintos. Un jersey en casi veinte". "Así, en el "pret-a-porter", es la mujer que hace la selección. Opino que un guardarropa debiera tener como base la "alta costura"; el abrigo o traje sastrero solemne; el vestido para las grandes ocasiones. Ahora bien, los "relleños" pueden hacerse con "boutique" o "pret-a-porter".

"Las jóvenes comprenden de forma instintiva que un abrigo de visón puede parecer terriblemente vulgar, mientras que un abrigo de conejo puede resultar muy elegante.

Esto es un fenómeno de gran relieve en la moda actual".

Marc Bohan nos cita el ejemplo de Courrèges: — "Su estilo —podría gustar o no— de aquellos primeros magníficos vestidos que lanzó, eran de gran lujo, consistente en el tejido, en el corte. Pero ocurrió que las mujeres se empeñaron en echar a perder tan refinada sencillez con estolas de visón, peinados imprecendentes,

Marc Bohan, fue entrevistado en su confortable "home" en el que se pone de manifiesto el buen gusto de este artífice de la Alta Costura, que residió durante algunos años en Londres.



Para conocer el fondo del alma creadora del que fue discípulo de Dior, y que es hoy el motor y responsable de la famosa casa de "Alta Costura", hay que sorprenderlo en su confortable "home" cuyo interior revela al costurero que residió durante algunos años en Londres al frente de la sucursal de la firma de París.

Claro que entrevistarse con Marc Bohan en su santuario hogareño, es continuar hablando de moda y de modas, porque eso es su vida y su existencia a lo largo del último cuarto de siglo. ¿La moda? — "Creo que, actualmente, su clave está en la individualidad".

Cuando le interrogamos acerca del romanticismo en la moda, comienza haciendo un gesto con la cara: — "Bien, cuando empezamos la palabra "romanticismo", la gente piensa automáticamente en lo afectado, las flores, el frufu de las sedas, sombreros inmensos... Pero esto no es de ningún modo el romanticismo auténtico".

"Este, por el contrario, significa exquisitez, y, si es tal como se desea, se coincide, precisamente con lo que yo trato de lograr".

"Las cosas deben parecer sencillas, pero no han de dar aspecto de pobreza. Lo que intento hacer es crear lujo, calidad. Mediante el buen gusto. Por la sencillez misma. Algo de gran refinamiento. Verdaderamente "chic". Nada de carnavalesco. Empero, son raras las personas que lo comprenden así".

"A mi modo de ver, —continúa Marc Bohan—, el secreto de todo ello lo dan los géneros. Este inspira el estilo, dicta lo que debe hacerse en cuanto al largo. Si no, fíjese en el mini. Los tejidos rígidos imponen tal brevedad. Pero ocurre que hora hemos doblado la página y nos encontramos con los géneros nuevamente flexibles, a propósito para los nuevos largos. Dado que se ha establecido un nuevo largo, adquieren gran importancia los estampados, aunque me parece que se están normalizando ahora; buscamos la personalidad valiéndonos del color".

Marc Bohan nos habla después de un maravilloso terciopelo de seda que ha descubierto y que no se arruga, así como de varios terciopelos estampados. "No obstante, me van a volver loco... , pues se llevan mucho tiempo para coserlos".

A otra pregunta nuestra, nos responde sin vacilar: — "En una colección de "Alta Costura" existe todo un ambiente de modas enlazado. Deploro que muchas señoras omitan ir a ver los desfiles de colecciones y soliciten de su vendedora habitual que les muestre diez o doce modelos para poder tener una idea del conjunto. La mujer que procede así se pierde algo fundamental: la imagen completa, las pequeñas humoradas —que componen el espíritu de una colección".

tes, un grueso alfiler que no tenía absolutamente nada, salvo el dimeral que había costado.

"Lo elegante en la moda no es sólo una cuestión económica, sino más bien una capacidad de percepción. Es tener buen gusto para adquirir un sweater maravilloso, un jersey adorable. Quizá sea algo caro, pero es el atuendo adecuado. El "pret-a-porter" francés no tiene nada de barato. Creo que hemos dejado atrás aquella forma de pensar: "Bien, no cuesta mucho, pero como solo lo voy a lucir dos o tres veces..."

Al mismo tiempo se ha perdido la mentalidad de: "Me compraré un abrigo en lo de Dior, me lo pondré durante diez años, pues como me costó tanto!..."

"En nuestros días, la elegante ataviada con simple sweater y pantalón, puede ser tan chic como la que está vestida para un baile. Lo que resulta anticuado es no ir a la moda. El largo no es anticuado. Un largo es contraste de para doja".

Marc Bohan modela en el aire su nueva silueta "1971": cadenas suavemente redondeadas, cintura marcada y buen escotado. Por fin, una mujer con figura; una figura de verdad".

El gran modisto considera que son los largos y mayores, los tejidos flexibles los que dan el ser a su nueva línea femenina. Para el día prefiere un largo que cubra la parte superior de unas botas altas. Para el cocktail y la noche, su largo se establece justamente por encima del tobillo.

La "alta costura" constituye su máxima preocupación; puede decirse que nada se hace en su taller sin que escape a su personal supervisión. "Tengo una enorme responsabilidad —nos explica con cierto humor: "Me hallo en la cumbre de la pirámide. Asumo la dirección artística. No solo me ocupo de las pieles; tengo que revisar la selección de regalos para la boutique Dior. Desempeño varios cargos a la vez. No soy ya exclusivamente el modisto; soy también el diseñador".

Cuando termina su desfile de la colección, Marc Bohan suele marcharse para tomar algunos días de descanso; se marcha a Marrakech, Marruecos, acompañado de su hija Mariana. Es viudo, y, aunque joven, no ha vuelto a contraer matrimonio. Toda su vida actual es una consagración a mantener vivo en Francia y en el mundo, el nombre prestigioso de Christian Dior, que sigue siendo, aún muerto, el símbolo y la irradiación de París, de su elegancia sin par a través de los Cinco Continentes. Valenciaga, Jacques Fath y Dior, es la trilogía de la moda de estos últimos cincuenta años.

"Paris Press" exclusivo para ABANICO de LA PRENSA LIBRE

Para esta Navidad

Regale lo mejor

Siéntase fresca y liviana con ropa íntima Ana

ANA LTDA.

Marca Reg.



Distribuyen en las principales tiendas del país y Centro América.

Fábrica de Ropa Intima Ana Ltda.

50 varas al sur de La Magnolia antiguo local de La Alhambra. Tel. 21-13-41 Apdo. 2908

NOTA: para darles mejor servicio a nuestros clientes y público en general se mantendrá abierto de 7 a.m. en adelante sin interrupción desde el lunes 30 de noviembre.

Requiem para una difunta:

En España la minifalda ha muerto

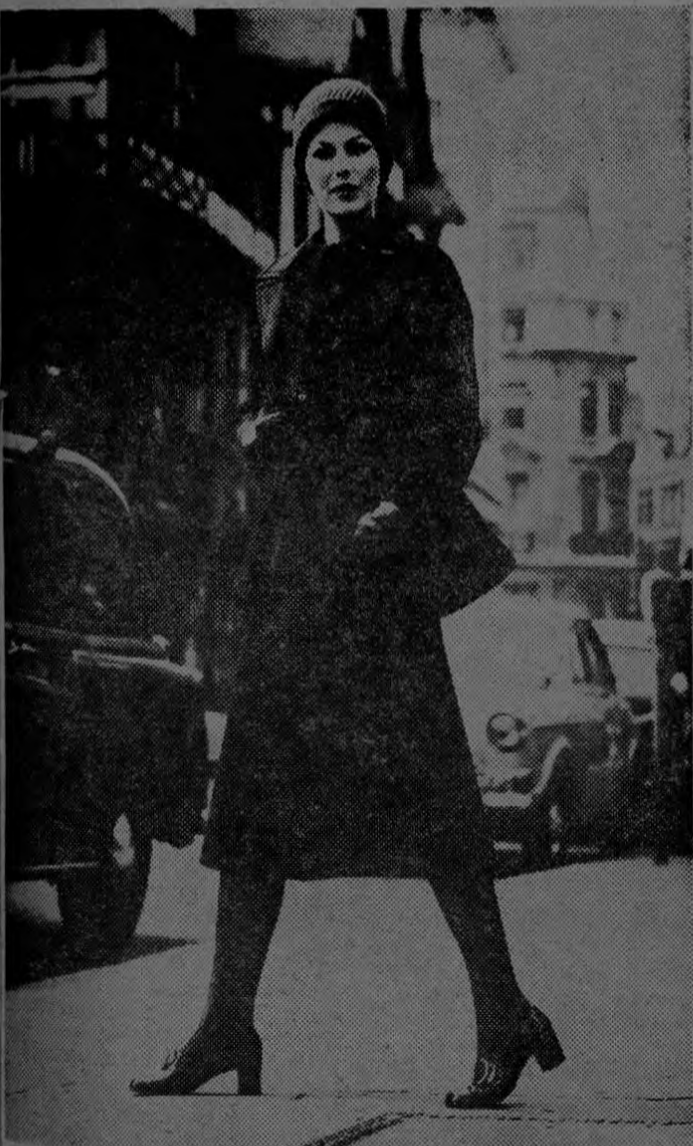
Por María de la Luz

MADRID. — Con la caída de las hojas, la señora minifalda también se la llevó el vendaval; también sucumbió. No volveremos a verla hasta que de nuevo la moda —caprichosa y tornadiza— remueva en el cajón de sastre —que es su historia— y nos la devuelva otra vez con el cartelito de "máxima actualidad".

La minifalda ha muerto y vamos a echarla de menos. Nos dejó buen recuerdo. Era alegre, pizpireta, joven y revolucionaria. Un poco loca sí, y un tanto despreocupada. Dio mucho que hablar, ya desde su nacimiento. ¡Pero era un encanto! Ahora ha fallecido. Ni flores ni coronas. Réquiem. La sustituyen sus hermanas mayores: La "maxi", un poco, algo exagerada, y la "midi", más razonable. Ambas austeras, pudorosas y estrictas. No gustan de trivialidades. Son serias y recoletas. Vienen además urgidas por los apremiantes problemas económicos de los fabricantes que venían amontonarse en sus almacenes metros y metros de tela que la moda minifalda no necesitaba. Traen una misión que cumplir: salvar de la quiebra a unos y otros. Están conscientes de ello e impregnadas de su importancia.

Las hemos visto llegar de las manos de nuestros modistos de "Alta Costura".

¿Cómo ha quedado ahora la moda, descartada ya para enfrentarse con el rudo diciembre y acaso más allá del viejo año? Larga y estirada. Sin ninguna o casi ninguna concesión a las formas y gracias femeninas. Siluetas altas, increíblemente flexibles y delgadas. Sólo así se pueden lucir faldas plisadas, de capa o con tablas, hasta media pierna; vestidos sin cor



En Madrid, como en Londres, París, Tel-Aviv y las grandes capitales del mundo, la minifalda ha muerto. Nuestra crónica la ilustra un encantador modelo londinense, de la casa Cojana, que presenta un traje de lana, largo midi, con chaqueta corta.

tar en la cintura y bien moldeados al cuerpo; pantalones gauchos, rusos y turcos; abrigos con capotas militares; cabezas pequeñas escondidas en casquetes que recuerdan los que Bruegel pintó para los personajes de sus cuadros. Capuchas al estilo tuareg del desierto. Pero, ¿y las mujeres bajitas y gorditas? ¿Cómo atreverse con un traje cortado hasta más abajo de la cadera y de cuyo corte sale una amplia falda plisada? ¿Cómo decidirse por un pantalón ancho que llega hasta por debajo de la rodilla, acompañado por unas botas? La moda, decididamente, para 1971 es para las mujeres altas y delgadas. ¡Para suecas!

En general, la mujer adquiere con ella cierto parecido con Mary Poppins. Está a mitad de camino entre la institutriz, un miembro del Ejército de Salvación o un clérigo-tutor de los tiempos de David Cooperfield. Medias negras de seda o lana botines, zapatos abotinados, faldas largas de vuelo...

El tejido de mayor aceptación es el jaguard. La combinación más nueva de tonos: el azul con el beige. La mujer española oculta sus formas, que este año "no se llevan".

Las colecciones, en general, son excelentes. Los modistos pueden sentirse orgullosos de poder competir con los mejores creadores de Europa.

(“Paris-Prensa”)

Espejo de la moda en Madrid

Modas Cinelandia

la casa que siempre le ofrece lo último de la moda europea, tiene para usted un precioso y selecto surtido en



VESTIDOS DE COCKTAIL...

TARDE Y NOCHE

MAXI

MIDI

CHANEL

Modas Cinelandia

Avenida Central - 50 varas este de Botica Mariano Jiménez

Teléfono 21-34-18.

Abierto hasta las 9 de la noche.

NUEVA YORK, — Han pasado los días en que cualquier persona, con una idea y unos pocos dólares, abría una "boutique", la clase de tienda pequeña que ha ido ganando popularidad. Según Alice Schweitzer, que administra no una sino dos de esas tiendas en el "East Side" de Nueva York, para el negocio no sólo hay que ser hábil sino también valeroso, debido a la creciente ola de asaltos contra pequeños establecimientos comerciales. Un medio efectivo para protegerlos, en que participa ella, es la organización de un grupo espe-

El auge de la "boutique"

cial de guardianes, pagado por los interesados.

Aparte de eso, esas tiendas se han ido abriendo campo constantemente. "La mayor parte de

ellas", dice la señora Schweitzer, se forman alrededor de una idea básica, de una moda especial. Cuando la moda decrece o termina, el negocio se acaba, a menos que tenga para entonces buen respaldo económico o se adapte a nuevas ideas.

Como indicamos, Alice tiene dos tiendas de estas. Una se llama "La Boutique Alice Schweitzer", la otra "Gavroche". La primera la abrió en 1955 "para mujeres que deseaban lucir a la francesa". Alice es parisiense. La otra la estableció en 1964, con las creaciones

de buenos diseñadores franceses como Emmanuele Khahn, Christian Lapidus, Missoni, St. Clair, Cacharel, Valerie, Nadaud, Jeanne

Los artículos incluyen, además vestidos, ponchos con diseños puros a mano, abrigos que pueden usarse de ambos lados, etc.

La idea de la "boutique" se basa "en una relación más íntima con el cliente", dice Alice. Y se especializa en los accesorios, tratando de ser original aunque siguiendo las tendencias generales de la moda.



Movie Star

para las mujeres que aman la belleza.

MOVIE STAR ama vestir la más íntima belleza femenina. Por eso, desde el diseño hasta el color —el nylon, el satín y los encajes— cada prenda íntima MOVIE STAR satisface los más exigentes gustos femeninos.

- combinaciones
- fustanes
- panties
- combinación—brassier
- baby dolls
- camisa de dormir
- negligés

Fabricado en Costa Rica por concepción de MOVIE STAR de New York y Hollywood por

ALMACEN JUDKO STEMBERG
FABRICA LA FINEZA

DE VENTA EN LAS MEJORES TIENDAS DEL PAIS

IPC

Encajes y tejidos a la orden del día!

En la época victoriana estaba de gran moda el uso de los encajes en la ropa femenina. A diferencia de hoy, muchos de aquellos encajes se hacían en casa o se encargaban a jecitas expertas que hacían maravillas con sus man-

En estos momentos, se ven a tener importancia los tejidos y los encajes. Lo mejor es que unos y otros tienen una tendencia a los agujeros grandes.

Ya no prevalece la línea en el diseño. Hoy se encuentran de gran moda las prendas grandes, en lanas bien gruesas para permitir la fantasía. Los colores fuertes y en combinación un solo tono para acentuar un determinado vestuario.

De India, Afganistán, China... nos vienen preciosos diseños. Las mujeres, en ellos, se ven femeninas y misteriosas.

Los chales sirven a la perfección para acompañar los trajes de noche, de tarde. Para ponerlos alrededor de la cabeza y haciendo un cruzado sobre el cuello.

Para la playa o la piscina se usan mantas gruesas en tejidos múltiples que envuelven al joven con su bikini. El vestido de baño consiguientemente, después de que se ha expuesto al sol.

Para vestir se usan chalecos, largos, cortos, todos los estilos!

Abanico EN NAVIDAD

Nos volvemos como niños y actuamos como ellos. Nos brillan los ojos ante los escaparates, y vuela nuestra imaginación.

Tiene gracia ver a los importantes hombres cargados de paquetes. Muchas veces he pensado que son como burros de carga, ¡tan sumisos! Dejándose llevar de una calle a otra, para comprar unas flores de papel, cordones dorados o unas cuantas bolas de colorines.

El mes de diciembre nos trae eso y mucho más; nos trae al Niño metidito en una cuna; no viene solo Jesús, con El trae a su Madre, a San José, los Angeles y los Reyes, los pastores y sus ovejas.

Por eso hay alegría en el mundo, por eso nos volvemos como niños, porque queremos estar junto a su cuna; así tan grandes resultamos incómodos. Cuando más chiquitos, menos sitio ocupamos, menos se nos ve, y más tiempo podemos estar a su lado.

¡Si pudiéramos alargar un poco esta buena infancia de los días navideños! Buena infancia, digo, porque nos hace recios y resalta nuestra personalidad. Cuando más hombres, más niños ante este Dios, Dios grande, inmenso, creador de cielo y tierra, que no encontró allá más que unos pañales, un poco de paja, una mula y un bueyñ sí, pero María estaba también allí...

Ideas sobre candelas...



Las candelas de diferentes colores, son uno de los principales motivos en la decoración navideña.

Y pueden conseguirse tantas variaciones sobre el tema...

Pensemos en amarrar con una hermosa lazada roja, un grupo de 3, 4, 5 candelas, que pueden ser del mismo color, o verdes, o de colores variados. Que pueden ser también delgadas o gruesas, chatas o altas, o de diferentes tamaños. Imaginemos un grupo de candelas, grupo a nuestro gusto, unidas por un encantador la-

zo, de raso, terciopelo o cualquier otro material. Lucirán realmente bonitas y originales.

También pueden obtenerse magníficos efectos si tenemos la paciencia de comprar una gruesa candela y "tallar" en ella, con la ayuda de un cuchillo si no tenemos los instrumentos adecuados, algunas figuritas sencillas, alusivas a la Navidad. Esa candela, que tendrá el inmenso valor de haber sido labrada por nuestras propias manos, con ilusión y buena voluntad, podrá ser el centro de algún hermoso arreglo, que nos llenará de satisfacción porque todo lo que cuesta y se hace con cuidado y dedicación, satisface más.

Otra idea bastante original, y que llamará la atención de quienes visiten nuestra casa, es calentar las candelas para luego poder doblarlas a nuestro gusto, más fácilmente si son largas, para hacer diferentes composiciones en las que sólo puede dirigirse nuestro buen gusto y nuestra intuición artística. Sobre una base, en la que puede haber musgo y diferentes ramas, clavemos las candelas y doblémoslas dándoles ondulaciones en diferentes direcciones.

Veamos este adorno a manera de ejemplo:

Base cubierta con musgo, teñido con spray dorado.

Candela dorada, bien larga y algo estrecha, en un lado de la base. Varias candelas blancas, delgadas pero más cortas, de diferentes tamaños, dobladas en diferentes direcciones (ahí, sólo el gusto y la intuición, como decíamos antes, nos indicarán lo que se vea bien). Al pie de la candela principal, ramitas de muérdago. Si le hace falta altura, alguna hoja también semi-teñida con spray.

Bueno... no más ideas sobre candelas por hoy... Vayamos a comprar algunas de diferentes colores y tamaños y comencemos a experimentar.

Pasaremos, mientras trabajamos en eso, un rato muy agradable.

Mariamalia

Como niños

En las noches blancas del mes de diciembre, cuando la nieve se aprieta sobre las altas montañas y el viento asusta a los lobos, cuando en el valle la tierra duerme bajo las heladas y los hombres envueltos en grandes bufandas, cruzan las calles de prisa huyendo del frío y la noche, comienza para el mundo el mes más bonito del año, el mes de las bolas doradas, los hilos de plata y las estrellas blancas.

El mes de diciembre tiene música de zambomba y panderetas, de villancico y de nana. Huele los hogares a leños quemados, a compota y a turrón de avellana.

Cambian en estos días todos los sentidos del hombre. Es como si los volviéramos a estrenar, como si el cariño se hiciera más tierno; las voces más claras, y el corazón, más limpio y más puro.

Por
Mirufa
Zuloaga





Uno de los problemas más frecuentes en este tiempo; en que la Navidad se aproxima, es el decidir qué regalar. Qué comprarle no sólo a los familiares y amistades cercanos, sino a quienes por una u otra razón estamos obligados a atender. Este es el motivo para que hayamos hecho una lista de sugerencias, que iremos publicando en esta sección navideña. En ella hemos tenido en cuenta las edades de "él" de "ella" y de "ellos" que, consecuentemente, involucran ciertas inclinaciones y psicología.

Una advertencia: léanos con lápiz y papel en la mano, en donde previamente haya anotado los nombres de sus "compromisos". Quizá alguno de los regalos le recuerde a alguien a quien olvidó. Tenga en cuenta que regalar apropiadamente no es sólo cuestión de tener medios económicos para hacerlo. Lo importante es que usted acierte al hacer la selección.

Entre los 6 y los 12 años

Niñas:

Muñecas y ropa para cambiarlas, además de todo el equipo complementario para jugar con ellas: mesita de comedor, que puede ser des-

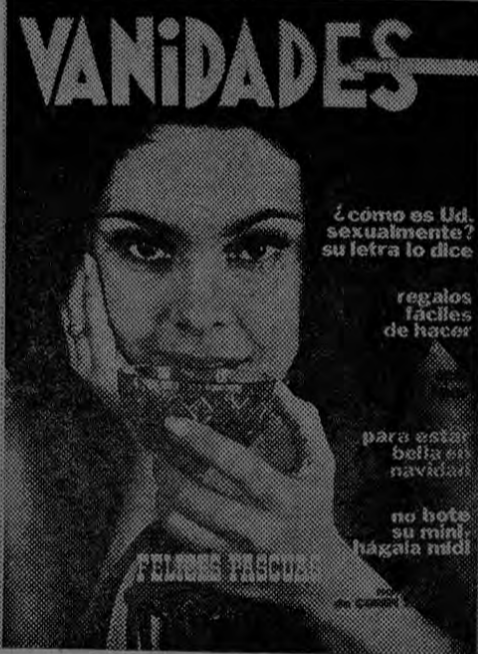
de muy pequeña hasta de un tamaño adecuado para que la niña se pueda sentar. Vajillas de todos tipos y materiales; cubiertos, copas, vasos, ollas, maquinitas de coser, aplanador, plancha, que puede ser eléctrica.

Maquinita de lavar, que puede funcionar con baterías. Coche de muñecas, sillita de muñecas para comer, cunita, objetos para jugar a "pulpería" y hacer compras. Casitas, ojalá desarmables, teléfono.

nos, piano, marimbas, cajitas de música, cepillitos eléctricos de jugar. Maquinitas de fotos, de verdad o de fantasía, según la edad. Libros para colorear o de cuentos. Lápices de colores, plasticina, pinturas de agua, una regadera para el cuidado del jardín, una sombrillita, ropita que les haga ilusión, por tener algo de original, patines, piscinas inflables, bicicletas...

Niños:

Cosas que rueden: automóviles de todos estilos y tamaños. Aviones, trenes, (un tren eléctrico es un regalo maravilloso). Cosas de armar y desarmar. Mecanos, Juegos de carpintería, química, colecciones de minerales... Plasticina con todos los accesorios necesarios. Disfraces, Libros de aventuras y de acción, ficción y ciencia. Accesorios para natación bajo el agua, tienda de campaña, mochila... Telégrafo portátil o equipo de radio en miniatura. Naipes, juegos de mesa, ajedrez, badminton, ping-pong, equipos de fútbol, máquinas de fotos. Lápices de colores, acuarelas, óleos con su caballete, una lupa, unos binóculos...



LIBROS PARA REGALAR O LEER EN NAVIDADES

La síntesis de cada libro, para que pueda escoger entre la gran variedad de temas que ofrecemos

OBJETOS QUE USTED MISMA PUEDE HACER Y OBSEQUIAR EN PASCUAS.

EXCLUSIVO: PRIMERA PARTE DEL FAMOSO LIBRO DEL DR. GINOTT: "ENTRE PADRES Y ADOLESCENTES"

VESTIDOS PARA LAS FIESTAS DE FIN DE AÑO E IDEAS PARA CONVERTIR SU MINI EN MIDI FALDA

¿COMO ES UD. SEXUALMENTE? LOS RASGOS DE SU LETRA LO DICEN...

Léalo en el número 24 de

VANIDADES continental

TIENE CUANTO USTED HA SOÑADO. ¡Y MUCHO MAS!

LAS MEJORES PUBLICACIONES QUE LLEGAN AL PAIS
 DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO **ELEAZAR CALVO BRENES**
LA CASA DE LAS REVISTAS 100 VS. AL SUR DEL TEATRO VARIEDADES
LA CASA DEL BUEN LECTOR **SUCURSAL**
Tienda a Almacén Hoborg En la esquina de la Buena Palmo

Oficinas, Departamento de Distribución, Suscripciones y Bodegas en el Barrio La Soledad, 100 varas al Este de la Escuela España, N° 1144 (Avenida 6, Calles 11 y 13).
Teléfono: 22-63-18



Y a los niños pequeños, qué regalarles?

Comencemos por los bebés. Los colores y los juguetes con música o que suenan, les encantan. Sonajeros de colores, "tentetiesos" o "porfiados", Muñecos de felpa o peluche, relojes de fantasía para la pared del cuarto, bolas livianas y de colores brillantes... Juguetes de colgar, que tienen movimiento y que pueden instalarse en algún lugar de la cuna, resultan maravillosos, ya que además de entretener a los bebés, desarrollan su sentido artístico.

Para niños entre 2 y 6 años, pensemos en cosas como juguetes de "arrastrar", juguetes de cuerda, triciclos, carritos de montarse, salvavidas en graciosas formas, vestidos de disfraces, cubos, tucos y dados de colores, muñecas, objetos para jugar de "casita", preferentemente irrompibles, muñecas de vestir, equipos de playa como cubo, pala, rastrillo y moldes para la arena, o piscinas inflables. Evítense los regalos eléctricos o peligrosos en algún sentido, ya que todavía no están en capacidades de saber manejarlos con sensatez.

QUE TODAS SUS NOCHES SEAN NOCHES BUENAS



Obsequie al ser amado una perenne Noche Buena llena de felicidad y de paz. Demuéstrele su amor con un regalo que manifieste la magnitud de sus sentimientos. Regáله un super set de colchones de resortes LUNA que renueva sus energías.

Super colchones de resortes LUNA, fabricados bajo el sistema patentado DELTA LOC de fama mundial, ofrecen a toda la familia un saludable y placentero descanso, propiciando de esta manera la armonía familiar, principio de toda sociedad feliz.

Gratis



KODAK INSTAMATIC 25



Sin prima

Desde

₡ 33⁰⁰

MENSUALES EL SET

(colchón y somier ambos de resortes)

Una fina y valiosa cámara fotográfica **Kodak** o una exquisita loción **Chanel No. 5** por cada set de colchones de resortes **Luna** que usted compre desde hoy hasta el 24 de diciembre **Inclusivo.**

Luna

Adquiéralos en **CAMAS LUNA**, Avenida Central, sucursal en **Guadalupe** o donde sus distribuidores en todo el país.

TELÉFONO 21-65-65

COMO conseguir un novio en estas navidades

Ande SIEMPRE bien arreglada, elegante y adecuadamente vestida.

En las fiestas, no se arrincone junto a las que no bailan. Sea alegre.

Discretamente, como una mujer sabe hacerlo, hágase notar.

En el camión, párese junto al guapo muchacho que está sentado.

En el almacén de ropa para caballeros, pídale consejo con la mejor de sus sonrisas.

En la oficina, cuénteles su penas a ese muchacho que le gusta. Invente que su novio la trata muy mal... Tal vez lo conmueva.

Pídale un favor a ese muchacho que apenas conoce. Será una forma de conocerse mejor.

Pedir información sobre cualquier cosa... no está mal visto.

En fin! Coquetee, pero hágalo hábilmente, sin que se adivinen sus intenciones.

Lo primero que deberá hacer la mujer que quiera conquistar un hombre es ser alegre. Es cierto que hay hombres que tienen madera de "siquiatras" y que buscan mujeres que tengan una tragedia en su vida. Pero son los menos. A la inmensa mayoría les gustan las que saben divertirse, las que aprecian un chiste aunque sea moderadamente picante, y las que tienen la risa fácil. Hay que recordar que el hombre, como la mujer busca en su futura costilla la felicidad. Y la felicidad es lo opuesto a la melancolía. Son totalmente incompatibles.

Siguiendo con las generalidades, somos del criterio de que ninguna mujer debe fingir una personalidad distinta de la que tiene para conquistar a un hombre. Hoy día son pocos los que exigen esa sumisión, esa hipocresía que antes se consideraba esencial para que una mujer tuviera éxito en el amor. La mujer tiene tanto derecho como el hombre a tener su propio carácter y sus propias aficiones e intereses. Por lo demás, esa falsa ductilidad que aconsejan muchas "autoridades" en materia de conquista no conduce a nada positivo. Nadie cambia por amor su manera esencial de ser, y a la larga o a la corta la verdad sale a relucir. Entonces viene las desilusiones, los desengaños... y las desavenencias matrimoniales. Por otra parte, no todas las mujeres somos buenas para simular lo que no somos o no sentimos. Así, pues, no ande preocupándose de demostrarle a él que a usted le gusta el fútbol o la filatelia si en realidad no es así. Si va a quererla, que la quiera tal como usted es, y que no busque su propia imagen reflejada en una figura femenina. Sea usted misma que a la larga paga.

El tercer consejo pudiera parecer que está reñido con el anterior, pero en realidad no hay tal conflicto. Recuerde que los hombres son un poco de vanidad. Les gusta sentirse necesarios. Más que necesarios, imprescindibles. Por eso, si tiene usted alguna debilidad real y excusable haga énfasis en ella. Por ejemplo si es usu-

ted emotiva y sentimental, haga gala de ello siempre que tenga la oportunidad, y deje que él la consuele si están, él triste.

Esto inflará su "ego" y hará que él se sienta bien con usted. Por la misma razón, pídale ayuda cuando tenga ciertos trabajos que realizar en la casa, y solicite su opinión cuando tenga que tomar alguna decisión. Esto no quiere decir que usted tenga que ser hipócrita y simuladora.

En cuanto a las tareas de plomería, carpintería, electricidad, etc., para las cuales usted solicite su auxilio, es obvio que, por regla general, las mismas no pueden ser realizadas por una mujer. Y en lo que respecta a las consultas, no hay duda de que cuatro ojos ven más que dos, y tal vez a usted le esruelte beneficioso escuchar su criterio.

En todo caso, él se sentirá halagado. Y ahora que hablamos de halagos aprenda a darle por la vena del gusto a la parte más frívola de esa prodigiosa vanidad masculina que acabamos de aludir. Los elogios sobre el físico no son muy recomendables a menos que él los "pesque", como por ejemplo, cuando le dice que él piensa que es muy feo. En ese caso, usted podrá decirle que no, que en absoluto, que usted lo encuentra muy bien parecido.

Pero no tome la iniciativa en este tipo de celebración o correrá el riesgo de parecer demasiado atrevida. En cuanto a los elogios referentes a su talento artístico, capacidad intelectual o destreza en los deportes, sí podrá usted dispensarlos espontáneamente. Pero cuidese de no exagerar la nota. Una advertencia muy importante en este aspecto: nunca deje un elogio en el aire, pues si lo hace, él se sentirá incómodo y "cortado". Déle siempre una "salida". Por ejemplo, si usted va a celebrar su forma de cantar, dígame: "¡Qué buena voz tienen! ¿Dónde aprendiste a cantar?" De este modo, él podrá contestarle, digamos, que en el coro de la universidad, y no se verá en la alternativa de tener que responder al elogio o quedar

se callado como un idiota.

Entrando ya en el terreno de lo concreto, si usted ha puesto los ojos en un joven a quien ha visto en el autobús, en una fiesta, o en cualquier lugar, manténgaselos puestos! Es decir, al menos durante unos segundos.

Sosténgale la mirada brevemente, como si no pudiera evitar mirarlo, y luego cámbiela discretamente. No hay nada que intrigue y llame más la atención de los hombres que esto. De momento, no saben si la chica en cuestión los

ha mirado porque se sentía atraída hacia ellos —de nuevo la vanidad del sexo fuerte— o porque les vio "algo raro".

Cuando se ven en este trance, no pueden contener la curiosidad, y harán cualquier cosa con tal de averiguar por qué nos fijamos en ellos. Y como la única forma de hacerlo es "tanteándonos", es decir, conversando con nosotros, pues tendrán que buscar esa conversación, con lo que ya estará dado el primer paso. Cuando haya logrado esto de su "víctima" lo demás dependerá de usted; pero procure siempre alcanzar un punto de equilibrio: no lo espante, pero tampoco le demuestre el interés que él piensa que tal vez haya despertado en usted. La intriga fue la que lo hizo morder el anzuelo, y si usted la mantiene durante un tiempo, logrará que se lo traiga sin remedio.

Si usted va a pasar las Pascuas a algún lugar de verano, es probable que se encuentre allí a algún Adonis por el que están locas todas las chicas. Si es así, y usted tiene interés en ser la que se lleve el gato al agua, no sea una más en el coro de sus admiradoras. De lo contrario, pasará usted a formar parte del paisaje y no logrará atraer su atención. Destáquese fingiendo no tener el menor interés en él. Verá los resultados.

La temporada pascual nos proporciona una oportunidad singular de capturar a un hombre. Si quiere aprovecharla, váyase a los almacenes de ropa masculina, escoja su objetivo y ataque. Busque una chaqueta o cualquier otro artículo "para regalarle a papá o a mi hermanito" y pregúntele al escogido qué opina, y si le parece propia para un "señor

mayor" o para un "jovencito de dieciséis años". Hay que reconocer que los hombres son muy serviciales en estas situaciones, especialmente si la beneficiada con el servicio lo es una mujer atractiva. Ya verá usted como el suyo le dará una clase sobre diseño de ropa de hombre, la aconseja respecto del gusto de la mayoría, le escoge algún artículo apropiado... y le pide su número de teléfono.

Por último, cuando vaya a las fiestas propias de esta época, no se le ocurra reunirse con las mujeres feas. Para un hombre no hay situación más desesperante que la de divisar en uno de estos grupos a una chica con la que le gustaría bailar y alternar. No se atreva a acercarse por temor a que los comprometa una de las menos deseables. Póngase al alcance de ellos.

Váyase al bar o cualquier lugar donde les sea fácil abordar a aquéllos que estén interesados. Dele oportunidad de que pueda iniciar una conversación si es del tipo de los tímidos. Ayúdelo, háblele de la música, del ambiente, de los asistentes a la fiesta. Así le dará oportunidad de que se anime. En realidad, el arte de la conquista no es difícil de dominar. Lo único que se requiere es un poco de inteligencia e imaginación. Trate de ponerse en el lugar del hombre y, desde este punto de vista, piense qué actitud suya será la más propicia para el inicio del coloquio. Y, sobre todo, quítese esos complejos heredados de la época victoriana.

La mujer puede conquistar y no tiene porque cohibirse. Decídase y verá como se consigue un novio en estas Navidades.



Destáquese fingiendo no tener menor interés en él.....

Váyase al bar o cualquier lugar donde les sea fácil abordarla.....

..... váyase a los almacenes de ropa masculina, escoja y ataque.

..... si usted ha puesto los ojos en un joven manténgaselos puestos!

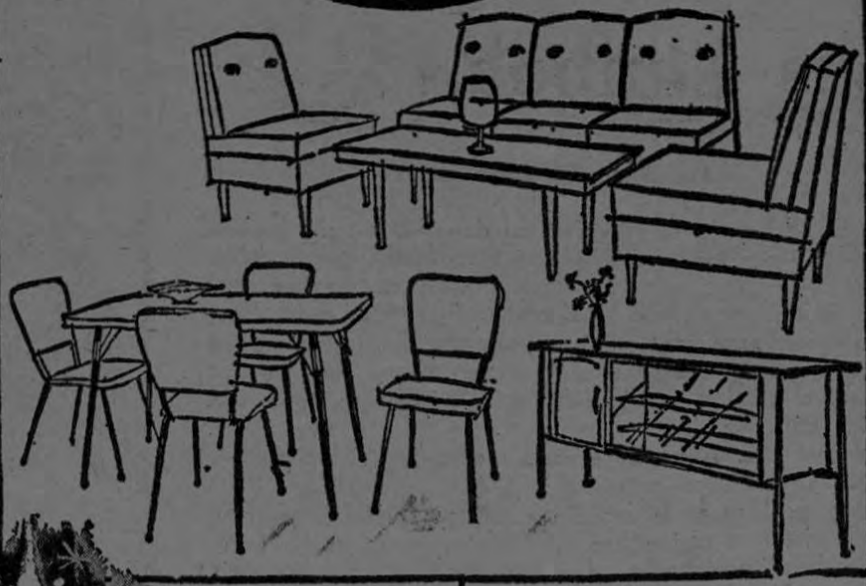


Refrigeradoras * Cocinas * Lavadoras

Whirlpool

Muebles para el hogar y para oficinas

alumiplastic



Ventiladores

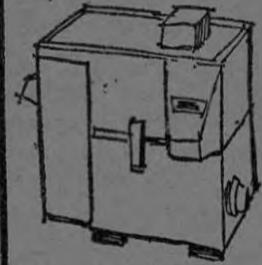
Tostadoras

Aspiradoras

Licadoras

Secadoras

Planchas



Extractores de jugos

Cocinas de Gas



en el árbol
de Navidad de
ELECTRO MERCANTIL
hay de **TODO!**



Ollas Mágicas



Radios



Televisores

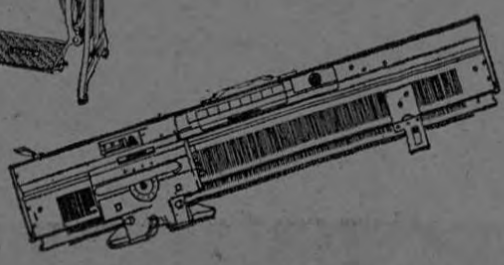


Consolas



Máquinas de coser y tejedoras

JUKI



- Cocinas Eléctricas Brown Boveri
- Cocinas de Llenia
- Cepillos Eléctricos
- Lámparas

Y mucho más!



Electro Mercantil S.A.

Avenida 5a. calles 6 y 8, edificio Telar, Los Leones, Teles. 21-67-88 y 21-67-94.



De la Navidad y sus símbolos

Por Manuel Muñoz Cortés

El hecho de la Navidad no debería ser, me parece, recordado por los cristianos, sino reafirmado, por la creencia de estar Cristo entre nosotros. Por ello me parece torpe y ocioso discutir (como va siendo costumbre en estos días) si tal o cual representación o apariencia de la llegada del Señor son más cristianas que otras. Porque todo lo que es para el cristiano está hecho por Cristo y en todo está El, en un Nacimiento perenne, como fuente que corre, mana y canta, naciendo a cada momento. Ni los abetos, escasos y preciosos en nuestras ásperas montañas; ni los belenes, nacidos en Italia; ni los cantos serenos, profundos y aglo tristes; ni el jubiloso son de panderos y castañuelas, ni la adoración sencilla, ni la gran misa solemne, son más ni menos. No el ser una cosa u otra, sino el ser una suma de modos solo justificados porque una Tradición les enciende de recuerdos y una Fe les haga penetrar en lo íntimo.

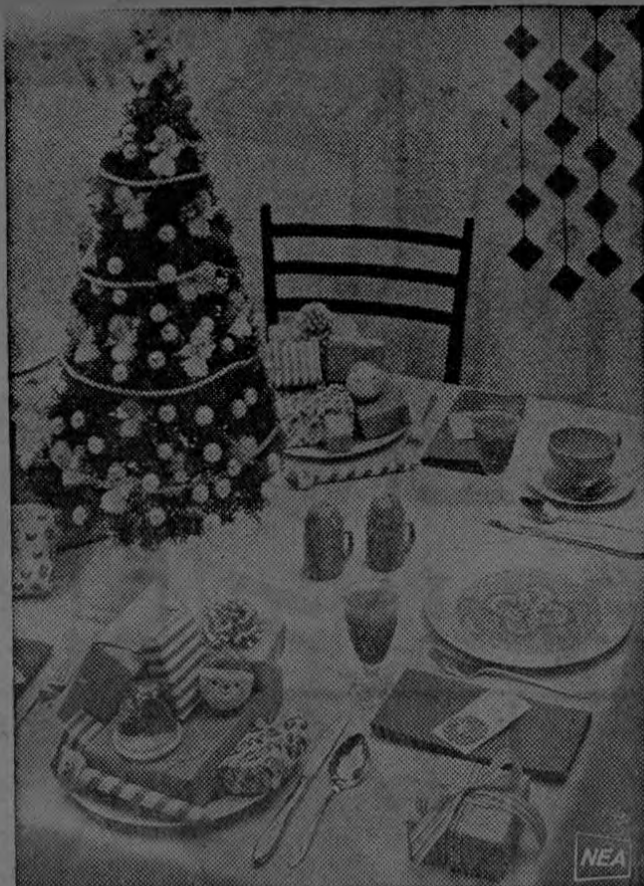
Para los que den demasiada fuerza a su raigabilidad en símbolos locales irá la pregunta de qué será más cristiano para los negros congoleños, o los esquimales, o los emigrantes (que apenas agradecen el ser tan eficaces para las balanzas de pagos y los planes capitalistas de desarrollo) de las tierras pobres de Europa.

¿Qué nuevos símbolos hay que inventar? Quizá necesitemos nuevos inventores de metáforas o de imágenes. Pero al menos no discutamos sobre si pinos o belenes, por que lo que solo tiene sentido en estos días es el ahondar nuestro ser y casi negarlo por la humanidad.

Pienso en que a través de la Historia, desde que llega el Señor, hay como una búsqueda de la ternura en todos los que expresan, como pueden, el eco del mensaje. Todo se hace ternura: recuerdo representaciones del natal y tímpanos románicos en donde el buey y el asno apoyan sus cabezas en la cuna para dar calor al Niño. Recuerdo la tristeza de los Noeles de Provenza que Lalande recoge en su Misa o en su Sinfonía de Noeles, añorando su pompa rococó. Y cómo en la Cantata de Navidad, de Honneger, después de la oscuridad atonal (o dodecafónica), estalla la alegría en canciones alemanas, inglesas, francesas, fundiendo voces distintas.

Todo símbolo tiene veracidad cuando penetra en nosotros. En estos días lo humilde, lo pequeño, lo reducido a lo elemental, es lo que Cristo nos dice y pide. Esta humildad puede hacerse ofrenda. La limitación de nuestros medios, o el sabio artificio de los grandes creadores, las cantatas prodigiosas o el zumbir de zambombas y sonar de panderos. El saber y el no saber, los sentimientos trágicos y las seguridades, todo se hace genuflexión, ofrenda, humilde como cesta de pastor, o mirra, oro e incienso de Reyes.

Pinos, belenes, riquezas, pobreza, alegrías, dolores, todo debe reducirse a lo más humilde y más grandioso, al amor y a la paz, en este tiempo, en esta noche, en esta hora, en los que, como en la Natividad de Botticelli, los ángeles se abrazan con los hombres.



Todas esas costumbres navideñas...

Los pequeños paquetitos con envolturas llamativas agregan alegría a cualquier arreglo de una mesa, sin embargo esta es una época buena para utilizar accesorios extraordinariamente especiales, como son las fiestas navideñas. Si lo corriente en su mesa son los mantelitos individuales, use un mantel verdadero en tela, con servilletas de lino y tal vez algunas tarjetas en el lugar de cada persona. El color rosado, amarillo oro y rojo, forman un atractivo surtido de colores.

En su parte externa, dejando por un momento al lado el mensaje espiritual, hay muchas formas de vivir la Navidad y el intercambio de regalos, símbolo de amor entre los hombres de la tierra:

Pueden colocarse todos empacados bajo el árbol, con "colillas" que indicarán el nombre de la persona interesada.

También pueden colocarse al pie de la cama de cada uno, cuando la persona está durmiendo, para que encuentre los regalos por la mañana, de sorpresa.

A los niños, como San Nicolás sabe, les gusta encontrar los regalos grandes desatados, y colocados "listos para jugar". Algunos regalos pequeños pueden dejarse empacados, pues les hará ilusión abrir ellos mismos el paquete.

La sugerencia de un centro de mesa también complementa la tradición familiar. Recientemente una amiga recordaba con ternura la llegada de la mañana de Navidad. Se refería a un diminuto arbolito que se había colocado tarde en la noche junto a su cama, como un mensaje para hacerle saber que había llegado ese día tan esperado cuando abriera los ojos.

Si tomamos en cuenta su sugerencia, los arbolitos diminutos de la actualidad pueden obtenerse en material artificial y guardarse para usarlos año tras año o de ramas de pino, clavadas en una base de esponja plástica y realizado con decoraciones en miniatura.

Para variar corte árboles que tengan la altura de un niño y cuelgue en ellos los juguetes, como es un automóvil para el niño o una muñequita para una nena y otros obsequios más.

A la hora del desayuno en Navidad, es una buena costumbre comenzar con un plato repleto de regalos. También es una tradición para los niños, un centro de mesa formado por un diminuto arbolito de Navidad. Esta mesa está puesta con el regalo para la madre que es un juego de cubiertos en metal inoxidable y una vajilla de porcelana con diseño florentino.

Para cualquier prenda, chic y femenina, donde

Carmen Pérez C. y Hna. Ltda.

Conjuntos de pantalón y chaqueta de noche, BORDADOS A MANO.

Pantalones en chinilla, francesa

Linda línea de vestidos de niña.

Mercedes Benz, 100 norte y 50 oeste.

Tel. 22-46-16. Abierto de 8:30 a.m. a 12:30 p.m. — 2 p.m. a 6:30 p.m.



Y esta Navidad... lo mejor

Y lo mejor en camas es **FLEX Y RELAX** de **Simmons de Costa Rica Ltda.** Los únicos con garantía vitalicia tridimensional

Oferta especial Camas desde **₡ 37.00** mensuales y además Colcha y almohada GRATIS.

Simmons de Costa Rica Ltda.
DE LA PRENSA LIBRE 50 VRS. AL NORTE • TELEFONO 21-74-36

Para
las
niñitas
y
jovencitas

Ya se acerca la Nochebuena, y con ella, todo el cúmulo de alegrías, entusiasmos, etc.

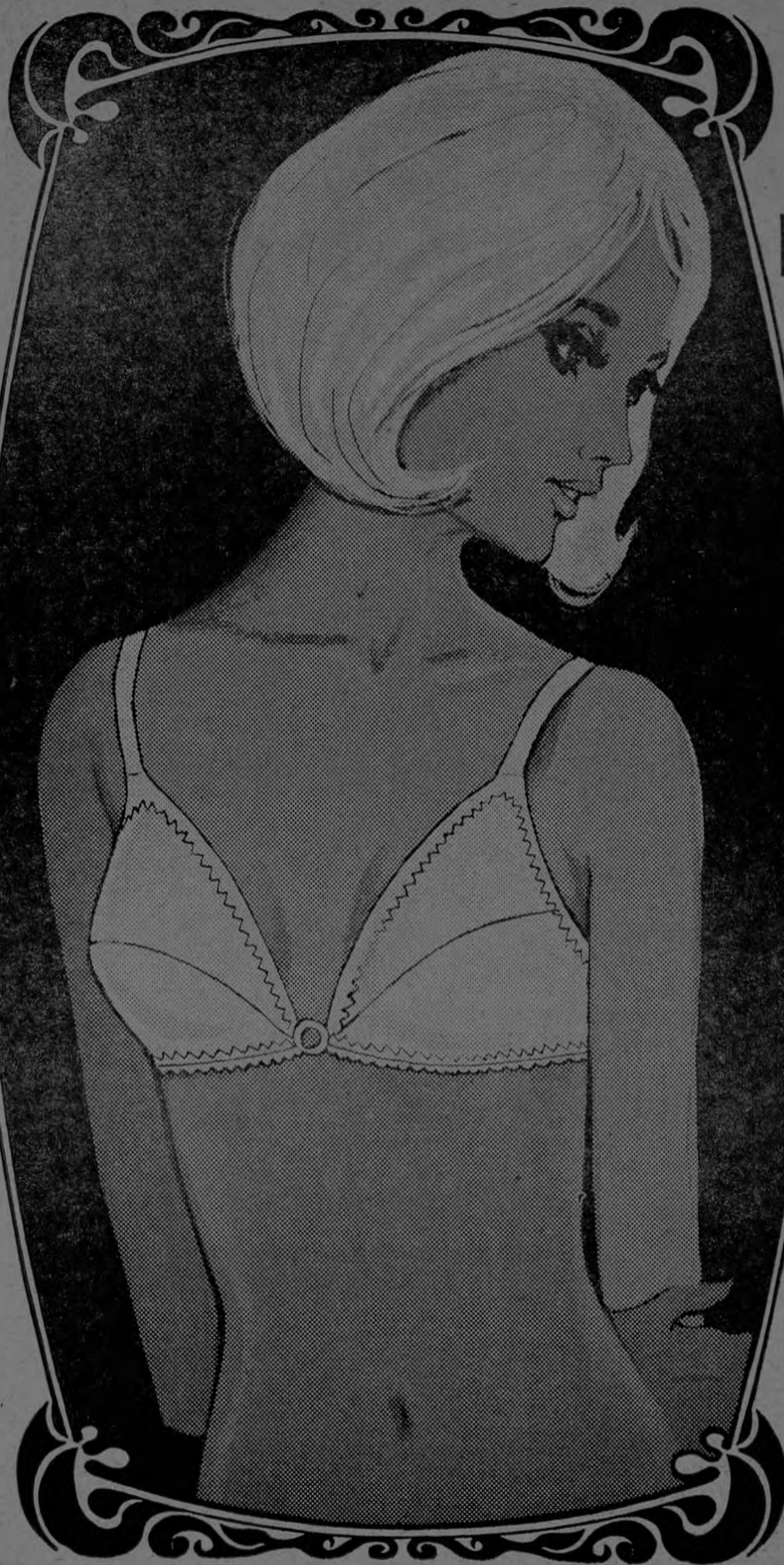
Es hora de que nuestro cuarto refleje la alegría de la época. Pero, no nos reduzcamos a colocar un adorno navideño en la pared y otro en un mueble. Démosle al cuarto un ambiente totalmente festivo, vistiendo a nuestras muñecas con algo navideño. Colocándoles un gorro o una banda, o talvez una ramita de muérdago en la solapa.

Si tenemos animales de peluche, nada mejor que hacer lazos en cintas verdes, rojos, dorados o plateados y colocárselos en el cuello o en la cintura.

Así, nuestros juguetes también disfrutarán con nosotros de la Navidad. Recuerden. Los juguetes no son solo para estar ahí, a disfrute del capricho del momento. Debemos hacerlos partícipes de la alegría navideña y ésta es una manera de hacerlo.

Aproveche también para redecorar su cuarto y descartar aquello que ya no quiere usar, para darlo a alguna persona que sí necesite y a quien le dará gran ilusión recibir su muñeca vieja o su osito.

La Navidad es época de alegría y generosidad. Que nuestros hijos también aprendan eso, dando, antes que esperando y yendo personalmente a donar sus juguetes viejos, pero arreglados, a algún niño desheredado.



Increíble!...
un brassiere
sin cierre
y sin
embargo
fácil de
poner!



"Step-In"
de
Peter Pan

PETER PAN revoluciona la moda del brassiere con el nuevo "STEP-IN"... un brassiere sin cierre, sin ganchos, sin broches! De suaves y pequeñas copas separadas y confeccionadas en acariciante "Tweeve" y "Crepset" que estiran a ambos lados, dándole a su busto una nueva y juvenil forma... al natural! Descubra la grata sensación de sentirse verdaderamente "al natural", con el revolucionario "STEP-IN" de Peter Pan!

Peter Pan
INTERNACIONAL



Peter Pan... tan natural como usted misma!

esmalte spray Protecto

más cubrimiento
fácil aplicación
mejor acabado
en lindos colores



también en latas,
desde 1/48
hasta
1 GALON

De venta en: AGENCIAS DE PINTURAS,
FERRETERIAS, SUPER-MERCADOS,
Y LIBRERIAS



Especias,
frutas y plantas
aromáticas

Por qué abusar del licor? Podemos ofrecer también en nuestro bar, exquisitos cócteles de frutas, aromatizados con esencias misteriosas, con mágicas hojitas de deliciosos aromas, con atrevidas especias...

Cócteles dulces, salados, picanes, atrevidos, livianos, de mil colores y sabores diferentes.

Ofrezcamos, en nuestro bar navideño, cócteles de nuestra invención, diferentes, elegantes, originales.

Hoy publicamos en esta nueva página de ABANICO algunos cócteles especiales para la época navideña. Aconsejamos ofrecer a los hombres combinaciones preferentemente saladas con cierta picante picardía, y a las damas cócteles dulces y mentolados.

Veamos algunos:

Por Malia

Cóctel de jugo de tomate

Un vasito de jugo de tomate (enlatado, o natural previamente licuado y colado).
dos cucharaditas de limón.
Una pizquita de sal.
Un pizquita de pimienta.
Adórnese el vaso con hojita de culantro o perejil.

Cóctel "consomé-frappé"

Un vasito de consomé de pollo (sin grasa), bien concentrado y aromatizado.
El jugo de un limón.
Hielo picado.
Adórnese con hoja de laurel.

Cóctel de naranja especial

Un vasito de naranjada bien helada (balanceada al gusto)
Una hojita de menta bien picadita.
Una cereza.

Una pizquita de cáscara de naranja rallada.
(La cáscara de naranja, a última hora, sin mezclar).

Sinfonía de uvas

Un vaso de cóctel de frutas (puede ser de lata).
Enfriarlo con cubitos de hielo
Quitar luego el hielo.
Añadir uvas peladas y partidas a la mitad.
Adornar el vaso con una rodaja de naranja.
Sugerencia: Servir en vaso alto, con dos pajillas de colores.



Medias de
Navidad,
para todos
los gustos

¿Recuerdan ustedes la tradicional media de Navidad, roja, adornada con verde y cargada de juguetes o chocolates, colgando de la chimenea o de algún lugar semejante? Bueno la idea se mantiene, pero la forma no. Siguen las medias siendo importantes para mantener la tradición, pero, ¡qué variedad! ¡Qué color! ¡Qué novedades!

Basta con mirar una revista de Navidad y usted se encontrará un sinfín de estilos.

Les sugerimos algunos:

1) En felpa o lanilla que tenga cuerpo, fondo claro, bordes celeste claro y aplicaciones de flores que van del fucsia al morado y al negro.

2) En fondo oscuro, con flores modernas en colores planos, adornando la media.

3) En yute, en colores rojo y verde, pero con un reborde en tela estampada, con un bordecito de puntilla y cascabeles pequeños, adornando.

4) A rayas fuertes en negro y blanco, azul y blanco o verde y blanco y el reborde superior, igual que una bota del siglo XV, con un color contrastante también con adorno de puntillas y cascabeles.

5) En fondo blanco y con las letras de la palabra Navidad, destacando, recordadas en fieltro rojo o verde.

Y ahora, a llenar las medias! Contribuye a la ilusión de la Navidad, el que, durante el mes de diciembre, siempre tenga alguna chuchería o una golosina, que el niño, día a día, va encontrando.

Vista de lujo sus camas con sobrecamas *Fasa* y dele vida a sus dormitorios!

POR PRIMERA VEZ

único surtido en SOBRECAMAS Y COLCHAS EN EL TAMAÑO Y ESTILO QUE GUSTE.

OFERTA ESPECIAL
DE

Navidad



SOBRECAMAS

Fasa

para BOX-SPRING, SOMMIER
y MATRIMONIO

Varios colores y estilos diferentes CUA-
DROS - LISAS y ESTAMPADAS, FLECOS,
de ALGODON y RAYON.



GRATIS

Papel de
regalo
y lazo



DESDE

€ 17.50

HASTA

€ 49.50



VISITENOS al final de la avenida central

PARQUEO GRATIS UNA HORA frente al Hospital.

En la elegancia de las noches *Fasa* le hace llegar una nota romántica para sus sueños

Apolo

XX



Página masculina a cargo del
Prof. RAUL FLORES DEL PEDREGAL

¿Necesitas personalidad?

“Actúa con originalidad”

El dicho griego “Conócete a ti mismo” se aplica también en la moda, además de la filosofía. Sin llegar a conocer uno sus cualidades y sus defectos, no se puede esperar convenientemente las primeras o atenuar las últimas. No puede vestirse lo mismo una persona tranquila que una dinámica. Ni siquiera aparentar la misma mirada languida de un artista de moda, un muchacho inquieto. Es más, la personalidad, si es que existe, debe

ser única, cosa posible en la anatomía, donde todos nos diferenciamos, pero ya más difícil en el espíritu, donde se ven modelos cortados por el mismo patrón. Si una persona no destaca por sus ideas originales, por su conversación abierta a los vitales problemas de hoy y del mañana, etc., ya se puede pintar mucho, que solo se le recordará como un bello cuadro pictórico sin añoranzas y sin desecho. Y, como para todo en la vida se nece

sita educación y cultura, factores esenciales para la personalidad, la distinción y el atractivo físico. El guapo culto, pero no empalagoso, destaca más. En el “feo” la educación y la cultura hacen olvidar su defecto. Pocos recuerdan las bellezas antiguas, pero si han oído hablar de la belleza de la reina de Saba o de Cleopatra; porque eran distintas a todas las mujeres de su tiempo, tenían personalidad y no solo sus famosos baños de leche. Nadie ha olvidado a Marco Antonio, Salomón, Farís, Julio César, Tácito, Augusto; que además de haber sido dotados muy bien físicamente se distinguieron por su fuerte personalidad. Cada quien fue original.

En la actualidad el querer parecerse al último artista de moda, imitando la voz y hasta el andar, es no solamente fracasar en el intento, sino anularse uno mismo, y estropear un físico que buscando sus características y explotándolas daría la verdadera personalidad y de otra manera la perdería.

De hombre a hombre

He recibido la nota siguiente: “Paso de muy mal humor a menudo por causa de amistades. Formamos un plan y casi siempre parece ir muy bien pero ellos se resienten porque tal vez estando en algún lugar yo me retiro de ellos y me voy con otros amigos; también se molestan porque si en alguna fiesta que vamos juntos me gusta una chica entonces me niego a regresarme con ellos. Según yo con esto no hago ningún mal, como cuando los abandono si alguno de ellos desea comer algo y teniendo poco dinero no puede invitar; en este caso yo me retiro para no servir de estorbo. Supe que alguien de ellos dijo que en realidad yo no parecía venir de una capital sino que de un pueblecito, pues sólo tenía apariencia pero mis actuaciones en reuniones sociales me desnudaban. Además se resienten porque yo atiendo con mucho interés alguna chica que tal vez alguno de ellos está atendiendo”.

Que tus amigos digan que parece que eres pueblerino no estoy de acuerdo, pues en los pueblos se encuentra gente muy bien educada y con “principios” bien sembrados en su personalidad. Si estoy de acuerdo con ellos en que se resientan y se malhumorizan por esas actuaciones tuyas muy propias de una mentalidad infantil o de personas que nunca fueron a una escuela o que en su hogar no tuvieron un acercamiento espiritual, no recibieron cariño en su niñez o simplemente no les han inculcado el verdadero valor de la amistad. El amigo se respeta sobre todas las cosas. La amistad no es un juego. Es un CULTO.

Cuando un hombre reconoce su posición de hombre trata en todo momento de no sembrar discordias ni rencores entre su grupo de amigos. Al contrario, cada instante en reunión, debemos tratar de hacerlo agradable a los demás y por ningún momento se nos va a ocurrir exagerar las amabilidades con la chica que uno de nuestros amigos está atendiendo. Hay muchas cosas que parecen muy sencillas pero que al comentarlas ya sea consciente o inconscientemente, nos hace ponernos “ridículos” ante los demás, nos hace convertirnos en seres “insignificantes” y hace que los demás duden de nuestra procedencia. Además debes de saber que todos estamos en el deber de corresponder todo el bien que por pequeño que sea nos los hacen otras personas. Valiente es el que “reconoce” el favor que otro le hace. Cobarde es aquel que con falso machismo, quiere mostrar no necesitar de nadie y que por no pensar antes las palabras que pronunciará, cae en el grupo de jóvenes “mal queridos”.

Yo te sugiero seas un poco más cuidadoso en tus actuaciones, principalmente cuando estás con ese grupo de amigos que es “tu” grupo. Además trata de leer libros sobre cortesía como también tratados de psicología general. Te harán mucho bien y hasta te evitarás esos ratos de mal humor que debes pasar y que hacen tanto daño al físico y al espíritu.

Moda masculina

“Cabello largo, tórax varonil y dinero”

habla animadamente de los cambios que se aproximan.

“Comenzó hace algunos años cuando el hombre se preguntaba si podía usar una camisa rosada. Ahora se pregunta acaso va a usar una camisa. Y hay conjuntos tipo camisa que hacen innecesario el uso de la camisa”.

Este experto en la moda varonil considera que estamos llegando a una etapa en que todo se llevará con la nueva moda.

“Desvístase si lo desea y vístase si lo desea también. Lo único que interesa es la forma en que luce la cintura y el torso”.

Su colección actual incluye un grupo de conjuntos para usar en las actividades de negocios en telas con tejidos geométricos y modelos deportivos en gamuza y cuero. Sus accesorios reflejan la tendencia a mezclar camisas con dibujos en el tejido y corbatas en seda con colores sólidos. Las prendas para usar al exterior, llevan cuellos de piel en los abrigos con largo midi.

Por HELEN HENNESSY

Un famoso diseñador británico quien tiene mucho que ver en la revolución de la moda para varones, dice lo siguiente:

“Considero que un hombre debe lucir como si hubiera comprado sus ropas con inteligencia, que se las haya colocado cuidadosamente y luego se haya olvidado completamente de ellas”, este diseñador alto y esbelto, luce en sí en esa forma.

A medida que se pasea en su habitación,

Mini-comentarios

Por Raúl Flores del Pedregal

Garol Burnet está a favor de los derechos de la mujer, pero no conculga con el estilo de las campañas de algunas, de las dirigidas del movimiento de liberación. Ella es totalmente honesta. Maneja los negocios mejor que cualquier hombre y siempre se las arregla para lucir femenina...

El Desfile de Peinados que la Academia Claudia presentó en la Casa Italia resultó un rotundo éxito dado a la participación de la conocida modelo argentina María Magdalena Bal que lució un atrevido peinado apache. Cecilia André y Junny Madden fueron dos atractivas modelos que también sobresalieron en el evento...

Lance Rentzel futbolista estrella de los Cowboys de Dallas, Texas, ha decidido seguir el ejemplo de Joe Namath actuando en películas del oeste...

Los fanáticos de Elvis Presley celebraron su Quinta Convención Anual en Luxemburgo. Sus miembros asistieron a las exhibiciones de todas sus películas, compraron sus discos y hasta se reúnen para escuchar conferencias sobre el popular actor y cantante...

Lee Marvin mientras hacía un programa especial de TV, dio unos pasos de baile y se torció un tobillo. Perdió el equilibrio y fue a dar contra el set. Necesitó atención mé-

dica y varios días de descanso...

Celia Cruz está actuando en uno de los mejores locales de Madrid...

Otros que están cosechando éxitos en España son “Los tíos queridos” conjunto musical-argentino formado por Elena, Isabel, José y Miguel...

Vanny Carlo Cueva fue el maestro de ceremonia en el Desfile de la Academia Claudia...

Glenda Jackson actualmente está filmando una película que trata sobre la vida atormentada del famoso músico ruso Piotrlich Tchaikovski...

Será un éxito y no hay duda, el disco que dentro de poco lanzará al mercado el discutido cantante Armando Sandoval y que se espera aparezca antes de finalizar este año...

Nelín Guirola pasó tres días en San José y en su estado en la quinta de Ernesto Selva se reunió con amigos conocidos; entre ellos: Marvin Segovia, Rogelio Ruano Fuentes, Nelson Jiménez; para hablar de negocios y chicas...

DISCO DE MODA: YA DISTE QUE SI; Melodía de Juan Torres dedicada a Titia de parte de Jesús R. Vindas...

CONTESTANDO: A Kiki Herrera Calles puede Ud. escribirle a Floristería Presidente-Hotel Presidente, México D.F. Conforme el Sr. J.L. Herreros...



Aquí enseñamos la tendencia que sigue en sus creaciones un modisto británico. Esta chaqueta lleva una cerradura de dos botones (izquierda), carteras de parche y solapas anchas y puntas aguzadas. La camisa de algodón lleva dibujos en su tejido y la corbata de seda en un color, tiene un ancho de 11 centímetros. Una chaqueta tejida con escote en “V” (derecha), lleva cinturón sobre las caderas y se usa con pantalones de tela con dibujos geométricos en su tejido.

Medios para arreglar una puerta

Exclusivo para ABANICO
Elija el tiempo preciso para arreglar una puerta que no ajusta bien. Es un gran error esperar a que llegue el tiempo de frío. Sin embargo un día húmedo tampoco es muy bueno, porque la humedad hace que se hinche la madera. Una puerta que no pueda cerrarse en éstas condiciones, funcionará bien cuando vuelva el tiempo a su normalidad.

Resista la tentación de pasarle la garlopa por todos los costados. Son muchas las puertas que se han arruinado en esa forma. Antes de buscar la garlopa, intente otros medios.

Primeramente examine las bisagras. Cuando las bisagras están sueltas, las puertas se aflojan y se pegan. Apriete todos los tornillos. Si los orificios de los tornillos están gastados, rellene los orificios antiguos con masilla para madera y aplique tornillos más largos.

Si la puerta aún se pega, acuñe las bisagras con pedazos de cartón. El cartón deberá colocarse debajo de la placa de la bisagra, que está en el marco de la puerta.

Si la puerta se inclina en la parte superior, acuñe la bisagra de arriba. Si se inclina en la base, hágalo con la bisagra de abajo. Empiece por poner una lámina de cartón y agregue más si es necesario.

Es probable que el problema no esté en la puerta. Posiblemente el marco se esté hinchando o la moldura se haya soltado en la abertura. Arrégale esto golpeando con un martillo. Vuelva a colocar clavos para asegurar. Marcos que se han salido de su sitio con frecuencia es la causa, cuando comienzan a hincharse las puertas para tormentas que van montadas en marcos de aluminio.

Si fracasan medidas sencillas, debe hacer algo en la puerta en sí. Sin embargo antes de pasar la garlopa en la madera, primeramente pase la lija o una lima. Con frecuencia esto es suficiente. NEA



GAMBIE SU IMAGEN

sea diferente!

Diga adiós a la oficina y sea un nuevo hombre cada fin de semana. Los pantalones JESSE JAMES le permitirán dedicarse desembarazadamente a cualquier actividad. Por ejemplo, váyase al campo...

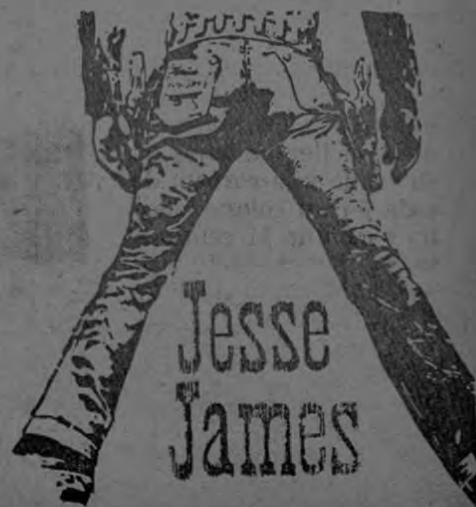


Pantalones JESSE JAMES, de mezclilla sanforizada de 16 onzas, costuras reforzadas y con el auténtico corte del oeste. Tallas del 2 al 40 para todas las edades, en variedad de colores.

Jesse James

COMODOS PRACTICOS DURABLES

PARA EL HOMBRE QUE GUSTA CAMBIAR



Por BETTY CANARY.—

Indispensable es una palabra tan agradable

Debido a que en la actualidad hay tantas mujeres que tienen esposos que traen bajan como viajeros, me me interesado en los problemas que experimentan al quedar en casa con los hijos, sin la presencia del padre en los momentos de emergencia. He hecho una investigación acerca del tema, ya que mi esposo siempre ha viajado bastante y deseaba saber la forma en que yo me desempeñaba, comparándome con otras mujeres.

Después de hablar con muchas esposas cuyos esposos siempre están en otra ciudad cuando explota la caldera o cuando el bebé tiene fiebre alta, he sacado por conclusión que la mayoría de las mujeres son responsables, fuertes y útiles.

Felizmente me identifico con este grupo, considerando lo bien que me he desempeñado en el pasado, durante tales emergencias.

Las esposas de hombres viajeros en realidad tienen problemas. Primeramente podríamos colocar en la lista de sus preocupaciones al niño que podría acciden-

tarse seriamente, mientras su padre está lejos. Al final de la lista, pero no menos importante las cosas que deben enfrentarse sola en las reuniones escolares.

En término medio vienen las quejas de pedir que arreglen ciertos desperfectos en la casa y de hacer constantemente el papel de chofer.

Recientemente tuve la oportunidad de ver como mi esposo e hijos se desempeñaban sin mí. Me pregunto, ¿pueden solucionar las emergencias que requieren la mano de una mujer?

Cuando estuve una semana afuera por asuntos de negocios pensaba tristemente en ellos mientras marcaba el teléfono para saber como se sentían solos.

La conversación se desarrolló así: "Lo hemos pasado muy bien. No hemos

tenido problemas para levantarnos en la mañana e ir a la escuela. "Mi hijo

me dijo: "Arreglé la tostadora". Mi hija también dijo: "Limpié la casa en

15 minutos".

Mi esposo no pudo hablarme en el teléfono. Por qué no? Según dijeron estaba en el sótano arreglando el calentador del agua y no querían bajar a verlo, porque pensaban que estaba llorando.

No hay nada como tener una familia que puede hacerlo todo.



El menú



de la semana

Preparar un menú balanceado, sabroso y variado, es todo un arte. En esta columna, con el fin de aliviarles sus tareas hogareñas, ofreceremos todas las semanas un menú completo, que podrán modificar según las necesidades particulares o los gustos de cada familia.

Gustosamente recibiremos colaboraciones de nuestras lectoras. NOTA: Cuando se desee mayor explicación sobre alguna receta, puede llamarse a la Redacción de ABANICO.

LUNES

Desayuno.
—Jugo de melocotón
—huevos revueltos
—tostadas
—café o té

Almuerzo

—Ensalada de lechuga y tomate
—arroz a la milanesa
—carne sudada con zanahoria
—maduro al horno

Cena

—Sopa minestrone
—hamburguesas

MARTES

Desayuno
—tostadas en tajadas
—tostadas francesas
—jalea
—café o té

Almuerzo

—ensalada de repollo
—chorizo frito
—papas doradas enteras
—gelatina

Cena

—Sustancia de carne
—huevos a la ranchera

MIÉRCOLES

Desayuno

—Jugo de naranja
—pan español
—jamón endiabado
—café o té

Almuerzo

—Ensalada de tomate y cebolla
—arroz blanco
—picadillo de vainica
—tortitas de carne
—yuca frita

Cena

—Sopa de pollo con fideos

—pescado al horno
—papas hervidas

JUEVES

Desayuno

—Piña en tajadas
—corn flakes con leche
—café o té

Almuerzo

—Ensalada mixta
—arroz blanco
—punta de solomo en salsa
—flan

Cena

—Sopa de albóndigas
—empanaditas de maduro con queso

VIERNES

Desayuno

—Jugo de naranja
—tostadas con queso
—café o té

Almuerzo

—Ensalada de chayote sazón
—arroz a la marinera
—buñuelos con almíbar

Cena

—Consomé

—tallarines con bolitas de carne

SABADO

Desayuno

—Jugo de pera
—huevos fritos con
—tostadas
—café o té

Almuerzo

—Ensalada de apio, repollo morado y pepino
—puré relleno
—maduro en miel

Cena

—Pozol
—flan de coco

DOMINGO

Desayuno

—Jugo de albaricoque
—pan cakes con miel
—café o té

Almuerzo

—Ensalada de espárragos
—arroz con pollo
—papas tostadas
—queque con helados

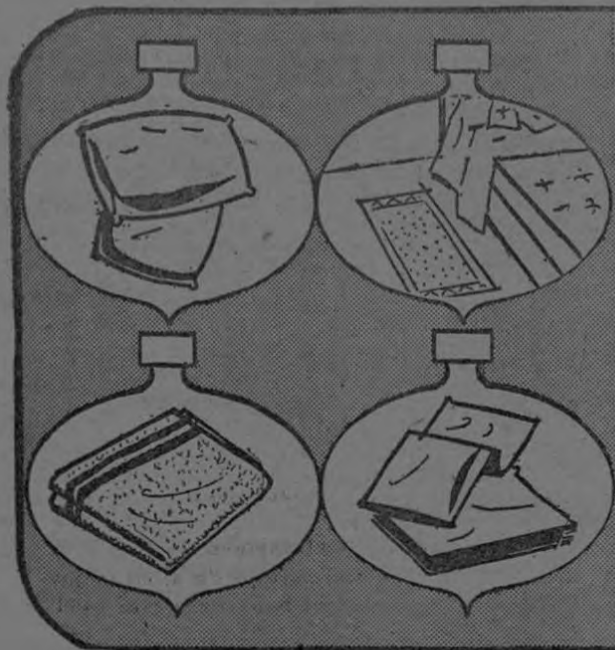
Cena

—Repostería variada
—café, té o chocolate.

Esta Navidad

compre el mejor colchón

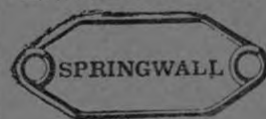
...LUXOR
le regala lo demás



con la compra de cualquiera de los 4 modelos de colchones LUXOR: DIAMANTE • ORO • GUARIA • CATALINA

usted recibirá valiosos regalos como complemento para su dormitorio: almohadas, alfombras, cobijas, fundas y sábanas

Y recuerde que los Colchones LUXOR se fabrican con los mundialmente famosos muelles



FELIZ NAVIDAD COMPRANDO

LUXOR

EL COLCHON QUE SI, DESCANSA!

HAY UN DISTRIBUIDOR LUXOR DESPIERTO QUE LO ESPERA

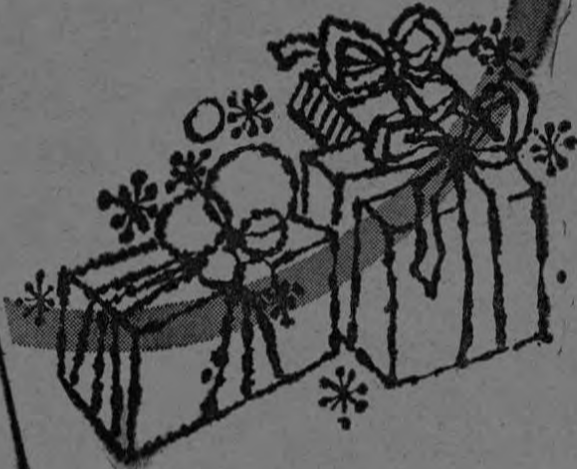


15 AÑOS DE GARANTIA
EN TODOS NUESTROS
MODELOS

Red Point®



**HACE
LA MODA
NAVIDEÑA**



Obséquiele

Red Point®

CALIDAD DADA POR



RECETAS

a cargo de
DOÑA NANNIE

de Revista Femenina

CROQUETAS DE HIGADO EN SALSA DE TOMATE

Quite la película a
1 libra de hígado
Lávelo bien con agua hirviendo
Páselo por la licuadora para que se triture bien.
Póngalo en un tazón junto con
4 cucharadas finas de cebolla
½ cucharada de perejil

y
½ taza de miga de galleta de soda
agregue

1 huevo batido
y mezcle bien.

Cierna

¼ taza de Nacarina

junto con

1 cucharadita de polvo de hornear
Incorpore esto a la preparación y sazone con
pimienta de Mc. Cormick
sazonador de Mc. Cormick al gusto
Forme bolitas y cocínela en
caldo de cubitos de pollo
Deje hervir durante 10 minutos.
Sírvalo cubiertas con salsa de tomate

CROQUETAS DE QUESO CON SALSA DE POLLO

Ponga a derretir
2 onzas de Mirasol

Dore en ella

1/3 taza de Nacarina

junto con

1½ cucharadita de crema de guisantes de Continental
1 pizquita de azúcar

Espese esto con

1 taza de leche caliente

la cual debe ir vertiendo dando vueltas hasta que tenga el espesor debido.

Enfrielo y revuélvale dos yemas ligeramente batidas.

y

1½ tazas de cuadritos pequeñitos de queso

Haga bolitas y frías en suficiente aceite El Dorado
Acompáñelas con una salsa espesa hecha con la crema Continental de pollo o de guisantes.

QUEQUE DE MARMOL

Suavice

1/3 taza de Mirasol

Agregue poco a poco batiendo hasta que quede suave

1 taza de azúcar Victoria

Añada mezclando completamente

2 huevos

½ cucharadita de vainilla

¼ taza de leche

Aparte cierna

1½ taza de Nacarina

junto con

2 cucharaditas de royal

½ cucharadita de sal

Incorpore esto a la mezcla alternando con

¼ taza de leche

Bátase hasta que quede suave. A 1/3 de la pasta agregue combinando bien

1 onza de chocolate derretido

Póngase por cucharadas en un molde de tubo engrasado y enharinado alternando la mezcla oscura con la clara.

Hornee a temperatura moderada a 350° F. por 1 hora.

CHULETAS DE CERDO EN SALSA DE PEJIVALLE

Adobe bien con

pimienta, sazónador, ajo, orégano de Mc. Cormick a gusto

6 chuletas de cerdo cortadas gruesas

a las cuales deben hacerse en el centro una incisión para rellenarse

RELLENO

Moje en leche

2 bolitas de pan

agregue

1 cucharada de alcaparras

1 onza de encurtido de mostaza bien picadito

Coloque este relleno en la incisión que le había hecho a las chuletas y cierre las chuletas con palitos de dientes y colóquelas en un pirex engrasado con suficiente Mirasol y dórelas al horno dándoles la vuelta cuando están listas de un lado.

Acompáñelas con la siguiente salsa de pejivalle.

Licúe

12 pejivalles

junto con

1 cucharada de cebolla molida de Mc. Cormick

1 cucharada de Mirasol

1 cucharadita de azúcar Victoria

salsa inglesa y otra onza de encurtido de mostaza.

¼ taza de leche

coloque esta salsa sobre las chuletas, y al horno hasta que es todo bien caliente y sirva adornado con perejil.

SU NAVIDAD ES MUCHO MAS SI USTED COMPRA **TROPIGAS**



**MUCHO MAS SABROSA
MUCHO MAS ALEGRE,**
Lleve a casa esta NAVIDAD
una "económica" cocina

TROPIGAS

Estrénela para su cena familiar
y disfrute ésta y sus futuras
navidades de todos
"LOS MUCHOS MAS"
que le brinda TROPIGAS

**MUCHO MAS ECONOMICO MUCHO MAS RAPIDO
MUCHO MAS DURADERO MUCHO MAS LIMPIO
MUCHO MAS SERVICIO**

**APROVECHE
NUESTROS PRECIOS
SIN PROTOCOLO**

I.P.C.T 70-1



¢95.00

¢275.00

DISTRIBUIDORES EN TODO EL PAIS

¢750.00

GRATIS
dos cilindros de 25 lbs

GRATIS

Una plantilla minitropigás de
¢ 99.75 con la compra de
cualquier cocina Tropigás
norteamericana.

TROPICAL GAS CO. INC.

AVENIDA CENTRAL, EDIFICIO MENDIOLA TELEFONO 22-33-11

Dos ideas fáciles

Para las nuevas amas de casa

Para un refrescante almuerzo, prepárelo todo en una mesita con ruedas y llévela hasta la piscina, jardín o patio. No olvide servir una jarra de té helado o un ponche de té con frutas y panecillos bien tostaditos con algún sabroso relleno. En lugar de servir los panes estilo sandwich, sáqueles el centro y en ese espacio coloque el relleno de ensalada. Hay variedad de rellenos que son muy atractivos y algunas veces le dan a usted la oportunidad de usar esos poquitos que van quedando de otras comidas. Aquí ofrecemos dos recetas para rellenar los panecillos.

Ensalada de huevo y currí

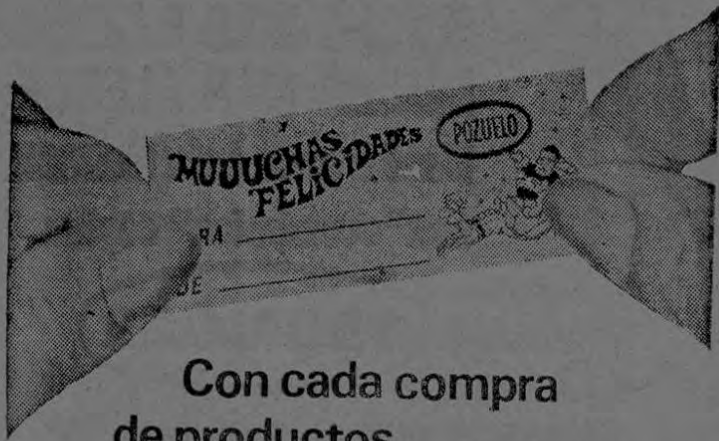
- 6 huevos cocidos y picaditos
- 1 taza de apio picado
- 1 cucharadita de cebolla también picada
- 1/4 taza de mayonesa
- 1 cucharadita de sal
- 1/2 cucharadita de polvo de currí
- 1/8 cucharadita de pimienta

Mezcle todos los ingredientes. Enfríe. Haga un corte ancho y alargado en la superficie del panecillo y sáquele parte de la miga. Rellene con la mezcla y deje que sobresalga un poco. Adorne con rebanadas de aceitunas negras.

Ensalada de pollo y nueces

- 2 tazas de pollo cocido y cortado en cubitos
- 1 cucharadita de cebolla rallada
- 1/2 taza de apio picado
- 1/3 taza de nueces picadas
- 1/3 taza de mayonesa
- 2 cucharadas de jugo de limón
- 1/2 cucharadita de sal
- 1/8 cucharadita de pimienta

Mezcle todos los ingredientes. Enfríe. Haga un corte ancho y alargado en la superficie del panecillo y sáquele un poco de la miga. Rellene con la mezcla y deje que sobresalga un poco. Si lo desea adorne con algunas nueces enteras.



Con cada compra
de productos



Pida las
"COLILLAS" Navideñas
adhesivas



POZUELO es muuucha
galleta!



En un almuerzo informal, los panecillos rellenos pondrán el toque de originalidad, y serán la tentación de los golosos.

Ofrecemos la receta de dos rellenos: huevo y currí; pollo y nueces.

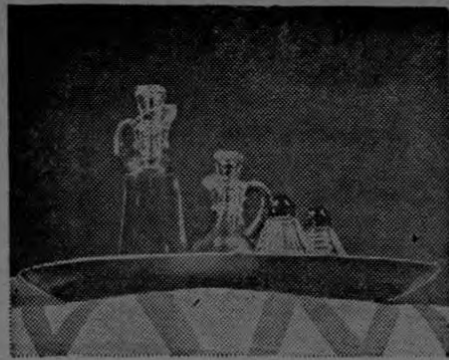
Para
el hogar,
sugerencias
de
lectoras

Por POLLY CRAMER.

"Estimada Polly: Cuando el parabrisas de mi automóvil está muy sucio, salgo de esta situación en la siguiente forma. La gente se ríe de mi idea, sin embargo aún admito que es buena. Llevo conmigo en el automóvil un envase de plástico vacío que anteriormente era para el jabón líquido y lo lleno de agua. El parabrisas se ensucia bastante con lodo al pasar por las pozas mientras se maneja y en esas circunstancias, detengo el automóvil, con toda calma bajo el vidrio de la ventanilla, saco a través de ella el envase de plástico y lo apunto hacia el parabrisas. Mientras hago funcionar los limpia parabrisas presiono suavemente el envase de plástico e inmediatamente tengo una vista clara a través del vidrio. Ni siquiera tengo que bajarme del automóvil. Con frecuencia hago esto cuando estoy esperando que cambien la luz roja. Ya no tengo que preocuparme en buscar una estación de servicio para que los limpien. Con frecuencia veo gente que maneja con los parabrisas tan sucios, que me pregunto cómo pueden ver el camino. Cuando se ensucian los focos delanteros especialmente en invierno, entonces tengo que bajarme del automóvil, pero con un leve apretón en el envase plástico con agua y frotándolos con un paño, los limpio de inmediato." Señora R. T.

"Estimada Polly: ¿Se ha dado cuenta que la mayoría de los encajes que se usan como adornos tienen su propio hilo para recogerse en el mismo borde para coserlos? Simplemente tírelo con una aguja para sacarlo. Generalmente este hilo está totalmente recto, pero en algunos tejidos puede estar entrelazado en los festones. Señora G. O."

"Estimada Polly: Cuando los huéspedes dejan después de una fiesta restos de agua gaseosa en copas o en sus envases, no la tire sino que moje con ella un paño y pásela en las tostadora, cafetera y otros artefactos eléctricos y le sorprenderá como brillan. Señora F. P."



ABURRIDA
de esa monotonía?

ALEGRESE!

Llegó

Ebanita

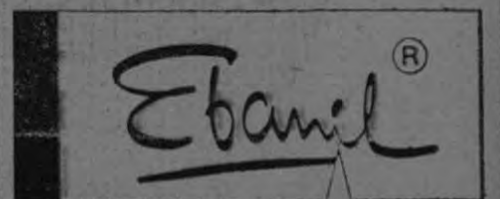
con la magia y el embrujo de la madera de ébano.

La NUEVA y revolucionaria VAJILLA AUXILIAR EBANIL dá nueva vida a su mesa, a su rincón de té, a su bar y a su sala de coctel.



Ebanil

Alegre su vida con



una creación de



Se ha dicho...

Son las mujeres quienes crean la opinión pública.

Tolstoi

Al hombre casado con una mujer a quien le encanta gastar dinero, solo le queda un recurso, y es que a él le encante ganarlo.

E. W.

Quien algo bueno quiere, empiece por ser él mismo bueno; quien prodigios espera, fortalezca su fe.

Goethe

El que tiene la alegría en el corazón vive una continua fiesta.

Roverbios

Un beso por sorpresa es una tontería del que besa.

R. de Campoamor

Curso de Dietética

A cargo de ELFRIDEZ RIVEROS DE PORRAS, dietista

II Parte

LECHE Y SUS DERIVADOS

Formas de preparación:

Establecida ya la importancia que tiene la leche y sus derivados en nuestra alimentación y la cantidad que de los mismos debemos ingerir a diario, veamos hoy algunas formas sencillas y prácticas de prepararlos y solucionar de ese modo los problemas de muchas madres que dicen: "mi hijo no quiere tomar la leche".

Podemos empezar por cambiarle el color: el agregado de unas gotas de colorante a la leche pura y fría les dará la ilusión de tomar leches verdes, amarillas o rojas y si a ésta se le agrega unas gotas de vainilla, queda exquisita.

Variar el sabor: té, café bien aromático, cacao, hojuelas de maíz, yema de huevo, harina, maicena, etc. Es muy agradable para los niños los budines que mamá hace especialmente para ellos, preparados con leche, maicena y azúcar, más unas gotas de diferentes colores; puestas en capas de cada color en un vaso o copa de cristal será una delicia para grandes y chicos.

No olvidemos que en la preparación de nuestras comidas diarias podemos usar leche; en puré de verduras por ejemplo, de papas, zanahorias donde agregarle leche, crema de leche o natilla los hace más sabrosos y suaves.

En la preparación de salsas: teniendo como base la salsa blanca en la que usamos leche, harina y mantequilla, agregándole diferentes condimentos por ejemplo una cucharada de salsa de tomate podemos acompañarla con budines de verdura, con macarrones, con huevos y carnes.

En repostería, flanes, galletas, panecillos, queques, budines, arroz con leche, pero cocinar el arroz directamente en la leche.

El dulce de leche de tan fácil preparación y tan usado por los niños para acompañar las tostadas.

Se prepara del siguiente modo:

Poner a hervir 3 botellas de leche, agregarle entonces media cucharadita de vainilla, media cucharadita de bicarbonato y una libra y tres cuartos de azúcar, hervir a fuego fuerte revolver con cuchara de madera hasta que tome la consistencia deseada.

El queso:

Nada más agradable que un sandwich de queso caliente. Queso frito: es muy agradable preparar las tajadas de queso frito agregándole azúcar y canela mientras se fríe.

Otras formas: molido en sopas, puré, en empanaditas, en soufflé, en purés, con verduras, espinacas por ejemplos saltadas con mantequilla con queso rallado encima. Servir trozos finos de queso sobre trozos de jalea de guayaba es siempre novedoso mientras los niños ven televisión.

La crema de leche:

Agregarla a la leche misma enriqueciéndole así aún más a las sopas, purés, budines, sin embargo en repostería en donde la crema chantilly (crema dulce batida con azúcar) es más usada. Nada más agradable que una ensalada de frutas o flan coronarla con una cucharada de crema chantilly. Para prepararla sin necesidad de emplear batidora se hace del siguiente modo:

Coloque en el refrigerador o sobre hielo un recipiente adecuado (plástico o loza) para batir junto con el batidor de alambre o tenedor que vaya a utilizar para el batido; cuando está bien frío colocar la crema dulce y batir energicamente agregando por botella de crema, una taza de azúcar común, batir hasta que corte.

Natilla Dos Pinos

insustituible!
deliciosa



La natilla pasteurizada Dos Pinos es insustituible y deliciosa con todo y para toda la familia... de maravilla. **Dos Pinos**

Etiqueta

Por Amy Vanderbilt

Sobre las tarjetas de Navidad

"Estimada AMY:

"Si se recibe una tarjeta de Navidad con el nombre de sólo una persona, sabiéndose que ella es casada, sería discreto indagar la razón de esto, ya que hay que contestarla?"

En un caso así, puede suponerse razonablemente que la otra persona ha fallecido, o que la pareja se separó o divorció. Pueden hacerse indagaciones, pero naturalmente tienen que ser muy discretas. En todo caso, lo mejor es contestar la tarjeta dándole solo a la persona cuyo nombre aparece en la recibida.

Si se averigua que ha habido una separación o divorcio, no se hace ninguna alusión a esto. Si es que la otra persona ha fallecido, no debe hacerse ninguna alusión a esto tampoco, sino que lo que debe hacerse es escribir o enviar el pésame al cónyuge sobreviviente en nota aparte.

En cuanto a cómo se deben firmar las tarjetas de Navidad, un punto que me ha sido consultado, lo correcto es poner, digamos "Juan y María Fernández", no "Juan Fernández y Señora", lo cual debe dejarse para tarjetas impresas.

Bodas de Plata excepcionales

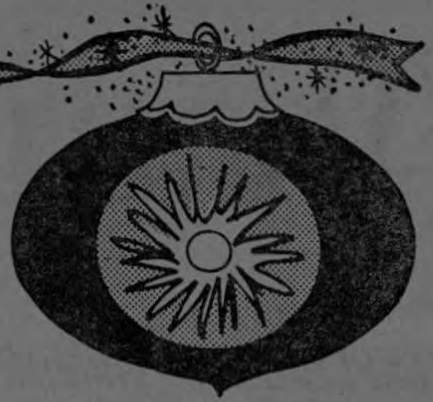
"Estimada AMY:

"Me casé hace cincuenta años. Unos años después mi esposa y yo nos separamos y finalmente nos divorciamos. Ninguno de los dos nos casamos en segundas nupcias. Diez años después nos reunimos de nuevo y volvimos a casarnos. Originalmente nos casamos conforme a la iglesia católica, que no reconoce el divorcio".

"Según la fecha de nuestro primer casamiento, ahora vamos a cumplir las bodas de plata. Desearíamos renovar nuestros votos en una iglesia u ofrecer una recepción a nuestros amigos íntimos y a los familiares más próximos. ¿Sería apropiado esto?"

Ciertamente, creo que este es un caso inusitado. Sólo una vez se me ha hecho una consulta similar. Creo que es adecuado y grato que se festejen las bodas de plata de esta pareja contando los cincuenta años desde la fecha de su boda original. Puedo asegurarlos a esos esposos que la manera cómo sientan en sus corazones es la correcta.

Feliz Navidad con recuerdos A COLOR



LAS FOTOGRAFÍAS A COLOR
HAN DEJADO DE SER UN LUJO

AHORA

77 COLOR STUDIO

le ofrece la ventaja del COLOR DIRECTO
a precios increíblemente bajos.

Abierto de Lunes a Viernes

8 a.m. a 12 m. - 2 p.m. a 6 p.m.

Sábado: 8 a.m. a 6 p.m.

Domingo: 9 a.m. a 2 p.m.

Citas al Tel: 22-50-07

VISITE HOY MISMO 77 COLOR STUDIO
EL MAS MODERNO Y EXCLUSIVO ESTUDIO
FOTOGRAFICO A COLOR DE TODA
CENTROAMERICA. CONSULTE NUESTROS
PRECIOS. SON INCOMPARABLES.

GRATIS

UNA FOTOGRAFIA EN BLANCO Y
NEGRO TAMAÑO POSTAL, CON
SU ORDEN A COLOR.



77 COLOR STUDIO

International Pictures de C.A. Ltda.

100 vs. Este del Anexo Hotel Costa Rica, pie Cuesta Nuñez.

Abanico

SUPLEMENTO DOMINICAL

de

LA PRENSA LIBRE
el diario de la tarde

puede llegar todos los sábados a la puerta de su casa, en papel de diferentes colores,

con sólo suscribirse a

LA PRENSA LIBRE
sin cuota adicional alguna.

—Llame a nuestro teléfono: 21-00-11

—Pregunte por el Departamento de Suscripciones

—Dé su nombre y dirección

—y espere que **LA PRENSA LIBRE**,

con el suplemento **ABANICO**,
llame a la puerta de su casa.

SUSCRIPCION MENSUAL: ₡ 6.00

Suscríbase a

LA PRENSA LIBRE
el diario de la tarde

y adquiera el derecho a una encuadernación gratuita de cada 25 ejemplares consecutivos de

Abanico

"La enciclopedia periodística del ama de casa".

París decide modernizar la danza

Por Rosette Hargrove

PARIS. —NEA.— "West Side Story" impulsó un reciente entusiasmo entre las maestras de danza y pupilas francesas, para modernizar la danza.

En París para dirigir un curso de coreografía norteamericana, se encuentra una dama fanática por la danza quien durante los últimos 20 años ha dirigido el departamento de danzas en una universidad de los Estados Unidos.

La maestra de danzas norteamericana Dorothy Madden expresa una pieza de escultura moderna en sus clases de danzas clásico modernas, en la ciudad de París. NEA



La canción de la semana

Candida

Dawn

Stars won't come out
if they know that, you are about
cause they couldn't match that look
of your eyes.

They know who am I
just and ordinary guy,
trying hard to win
the first prize.

Woooh!.... Candida
we could make it together
the further from here
t'would be better,
where the air is fresh and clean.

Hamm. Cándido
just take my hand and,
I'll lead you,
I promise life's going to be sweeter
yet, it say in my lips.

Few cherries braw
that you should tell me so much now
said she saw our children
playing in then sunshine.

Then she went down
in a house they did know life
where all these things were yours
and these were mine.

Afirma esta experta en la danza: "El ballet moderno debe y puede impulsar inspiración en cualquier campo"

Con respecto a esto, solamente en los últimos años la danza moderna se ha extraído en los Estados Unidos del nivel "cultural físico". En la actualidad se considera una de las artes representativas con coreografía, un curso universitario.

Junto con otras aficionadas a la danza estuve observando una de las clases de esta dama que es maestra en este arte, con el fin de aprender cómo las francesitas han recibido la coreografía al estilo "norteamericano", ya que en este país hasta hace pocos años se suponía que las bailarinas ejecutarán sus bailes en la punta de los pies.

Primeramente es a elección de los estudiantes tomar un cuadro o escultura como modelo y luego expresar con movimientos de su cuerpo, lo que aquellos les comunica.

La maestra de danza insiste en que igual al baile clásico el ballet moderno debe basarse en conocimientos técnicos y disciplina física. Afirma que "arte" es mucho más que una demostración de funciones físicas básicas para el público, lo cual recientemente ha respaldado la tolerancia moderna.

Las autoridades en este arte, dicen que el ballet volverá a estar de moda. La maestra de danza en cuestión, espera que la versión moderna del baile clásico, formará parte nuevamente de la educación que los padres les exijan a sus hijos. NEA

Consultas confidenciales...

¿QUIEN PAGA?

"Soy una chica de veintidós años, debo recibir en mi ciudad a un joven amigo, es obvio, lo mismo que yo, pero lo que su economía es muy regular. Me pregunto: Los gastos que ocasionen las visitas a museos, monumentos, parques, lugares típicos, etcétera, deberán ser pagados en un 50 por ciento por cada uno o por el contrario, correrá todo a su cargo?"

Estupendo ese interés cultural. Te deseo que lo pases muy bien en tu papel de guía. Naturalmente que podéis partir los gastos de las visitas a museos, etcétera, al 50 por 100.

Eso os dará un ambiente de compañerismo muy adecuado.

Pero emplea toda tu mejor táctica femenina al plantárselo a él, pues todavía algunos hombres se resisten a ello y podría ofenderse. Y, la verdad, la costumbre de que "paga el caballero" no nos conviene que desaparezca del todo, ¿no te parece?

¡Ah!, si te convida a algo "extra", acéptalo con femineidad. ¡Buena suerte!

ALGO POSITIVO

"Mi carta no encierra ningún disgusto conyugal ni familiar, ni siquiera una tragedia sentimental. Es... sencillamente el problema de una mujer normal y corriente con horas libres, vacías y con unas ansias tremendas de llenarlas, de hacer algo pero... algo positivo. ¿Comprendes?"

Estoy en esa edad en que te preguntas. ¿Y ahora, qué? Los hijos ya no necesitan tus constantes cuidados y atenciones. Están muy ocupados con sus estudios. La casa marcha con una rutina y un orden por los que suspirabas cuando era una pequeña revolución de pañales, biberones y papillas cronometradas. Ahora ya eso pasó y tú te encuentras con unas horas difíciles de llenar. Llenarlas es fácil, ya lo sé, pero a mí no me conviene el vagabundear de tiendas, cafeterías y planes con amigas. No me llena. Quiero hacer algo que valga la pena. ¡Verdad que me comprendes?

Sin desatender a los míos no podrías orientarme sobre en qué podría ocuparme y al mismo tiempo sentir que soy útil a los demás? A ti recorro segura de que podrás solucionar esto mío, mío y quizá de otras mujeres en circunstancias semejantes".

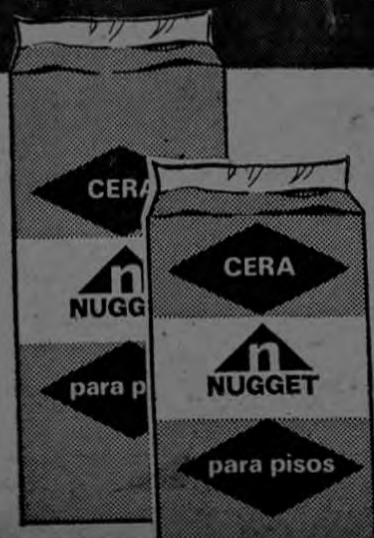
En efecto, llegan muchas cartas como la tuya. Por necesidad material o psicológica muchas mujeres necesitan trabajar. En otros países se encuentran soluciones en esos nuevos trabajos por horas por épocas, que pueden cubrir esos vacíos. Atender consultas de médicos, abogados etcétera que funcionan sólo por las tardes o por las mañanas.

Tiendas, clínicas, Bancos, hoteles, empresas que necesitan de una supervisora con experiencia en detalles que escapan muchas veces al hombre. Una recepcionista, una señora que se encargue de preparar los regalos de Navidad de la empresa, tan cuidados hoy como todo. Y las tiendas tan sobrecargadas estos días.

Estamos seguras de que hay miles de sitios donde os necesitan algunas horas al día. Y si encontráis un puesto útil, volveréis a vuestras casas más felices, más seguras y hasta... más guapas.



NUEVO PRODUCTO DE BELLEZA PARA PISOS



Efectivamente, la Cera Nugget en pasta es un producto de belleza para sus pisos... y sus pisos son el rostro de su hogar.

Ellos deben lucir siempre atractivos y relucientes... La Cera Nugget se aplica fácilmente, dando a sus pisos un nuevo mundo de brillantez y elegancia.

El radiante matiz de la Cera Nugget en pasta corresponde a un auténtico producto de belleza... para sus pisos.

**NUEVA
CERA**

**n
NUGGET**

**EN
PASTA**

Una exposición completa de herramientas y la primera brisa de calor se combinan para crear una tentación terrible.

Cuando se sucumbe a esa tentación resulta que se compra

un surtido de herramientas para el jardín, que puede forzar demasiado el presupuesto, sin

cubrir las necesidades verdaderas.

Se debe tener cuidado aun-

que se compren las básicas.

Usted necesita un rastrillo, pero procure que se adapte a us-

ted. Tome el peso de cada herramienta.

Compre herramientas buenas, que le durarán años si usted les presta el cuidado necesario. Compre las básicas antes de reventar su presupuesto en algo innecesario. Necesitará herramientas para cavar, cultivar, podar y regar. Para el césped necesitará herramientas para cortar y limpiar.

Para trabajar la tierra obtenga una horquilla (para dar vuelta la tierra) y una pala (para cavar hoyos). Cualquiera profundidad que se cave, exige una pala aguzada y de mango largo. Para nivelar la tierra revuelta, compre un rastrillo de fierro. La pala de mano es buena para desenterrar plantas pequeñas.

Para cultivar necesitará una herramienta con puntas o un azadón. Puede obtener la combinación de un azadón que tenga un filo ancho en un costado y un filo con dos puntas en el otro.

Para podar necesitará un par de tijeras podadoras, para rapodar setos y un cuchillo afilado. Si tiene árboles o arbustos leñosos, tome en consideración un serrucho para podar.

Haga que le duren más sus herramientas que compre, manteniéndolas limpias. Ráscelas toda la tierra y barro. Un cepillo de alambre será útil en estos casos. Mantenga lubricadas sus piezas móviles y los filos de metal, bien afilados.

Las herramientas y su jardín

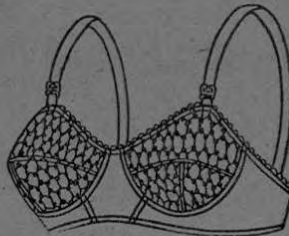


FELIZ NAVIDAD

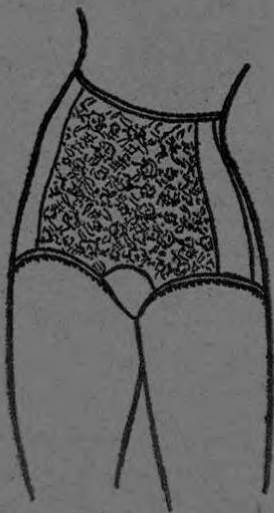
CON Yolanda Desiree



Baby doll 417 ₡ 35.85
Baby doll 400 ₡ 23.85



Brassier 62 ₡ 11.95
Brassier 104 ₡ 9.95



Blumer 885 ₡ 8.95



Combinación brassier 509 ₡ 29.85
Combinación brassier 508 ₡ 25.00

TIENDA **Costa Azul**

25 Vs. Sur de la Iglesia del CARMEN.



Es muy alentador tener un surtido de herramientas para el jardín, pero tenga cuidado que al comprarlas obtenga las básicas y sin salirse del presupuesto, obteniendo herramientas que no son esenciales. NEA

Exclusivo para ABANICO

Un ladrón decidido puede entrar casi en cualquier casa. Las cerraduras a prueba de robos y ciertas precauciones aunque no protegen totalmente su casa de los ladrones, ciertamente dejan menos probabilidades para los robos.

Aunque es cierto que un ladrón experto puede forzar casi todas las entradas, es probable que elija lugares en que los riesgos son menores.

La primera línea de defensa es la apariencia exterior de que su casa está ocupada. Si va a salir por unos días, interrumpa el envío de periódicos, correspondencia y otros paquetes. Haga arreglos para que alguien reciba cualquier cosa que llegará de todos modos.

Si va a estar afuera durante muchos días, procure que alguien corte el césped y lo riegue, de modo que se vea como si alguien estuviera en casa para prestarle la atención regular.

A pesar de todas las precauciones es probable que alguien se entere aún que no está. Por lo tanto necesita buenas cerraduras a prueba de robos. No es suficiente

Usted puede evitar los robos en su casa

la cerradura corriente con un cerrojo de resorte, que se cierra cuando usted le da un

portazo a la puerta. Esta puede ser forzada por un ladrón.

Todas las puertas exteriores deben ir equipadas con la clase de cerradura que lle-

va un pestillo cuadrado, el cual debe hacerse girar con una llave desde afuera y con una perilla por dentro.

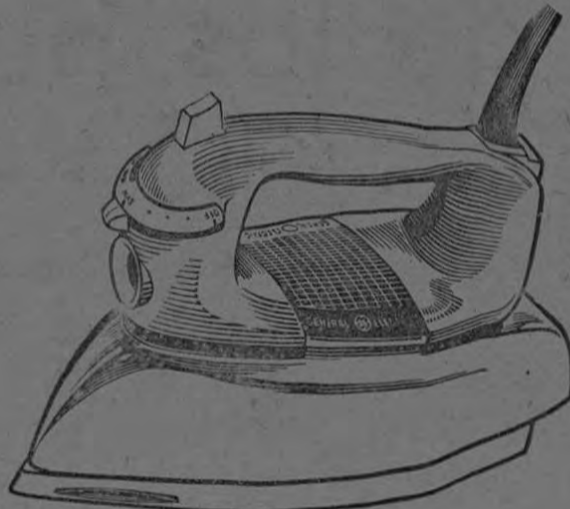
Hay cerraduras que usted puede colocar en las ventanas, de modo que puede dejarlas parcialmente abiertas. La cerradura evitará que se abran totalmente.



PLANCHAS

GENERAL ELECTRIC

- Rocía conforme usted aplancha
- Profunda penetración del vapor
- Composición especial para las telas "lave y aplanche"

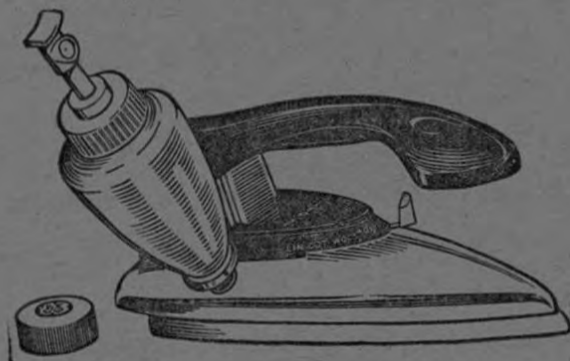


- Cómodo selector de temperatura.
- Disponible en tipo pesado y liviano.
- Calentamiento ultra-rápido.

Exija su Acción por cada ₡ 10 de compra

TENEMOS ABIERTO EN LA NOCHE

PLANCHA DE VIAJERO



GRANDES FACILIDADES DE PAGO

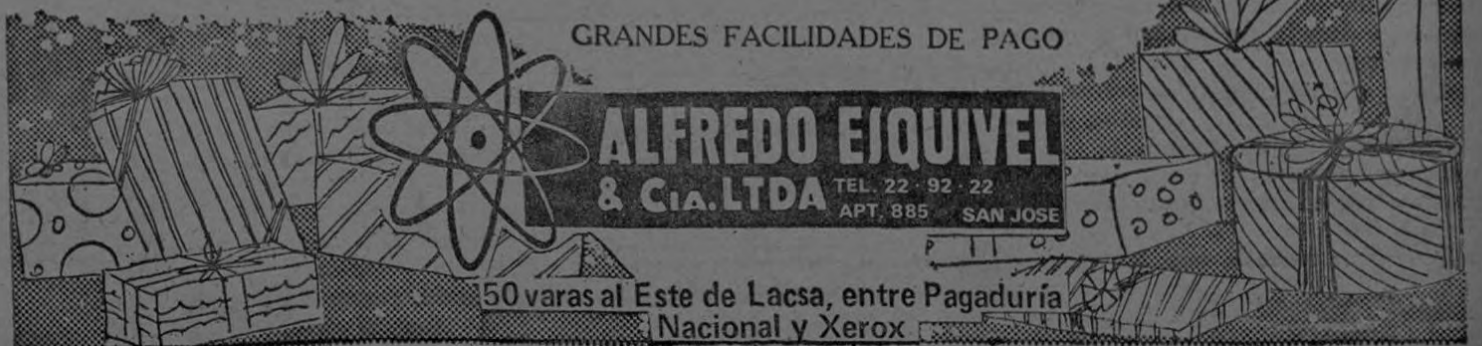
ALFREDO ESIQUIVEL & CIA. LTDA

TEL. 22-92-22
APT. 885 - SAN JOSE

50 varas al Este de Laca, entre Pagaduría Nacional y Xerox



Aunque usted coloque cadenas en sus puertas, no es suficiente para que un ladrón experto no logre forzarlas. Es necesario adoptar otras medidas de precaución como son las buenas cerraduras.
NEA.



Arte contemporáneo

Hartung Hans

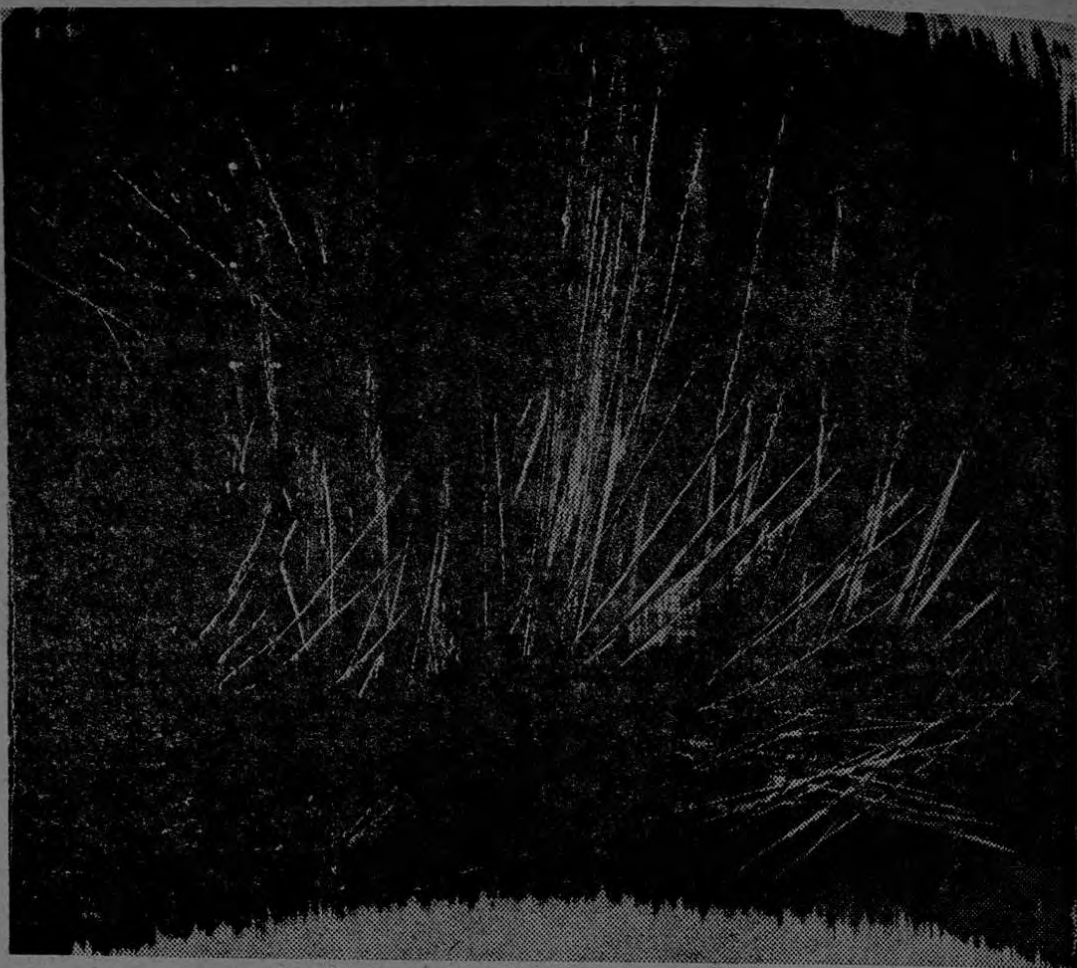
Nació en Leipzig, Alemania, 1904. Estudió pintura en su ciudad natal, en Dresde y en Munich. Se estableció definitivamente en París en 1935.

Su obra es la de un precursor que abre el camino a múltiples artistas.

Pueden considerarse seguidores suyos Nicolas de Stael o Soulages.

Se le considera uno de los principales representantes del arte abstracto.

En la gráfica, pintura sobre lienzo, creación de 1964.



Nuevos escritores costarricenses

La colina de los helechos

(Fern Hill)

DYLAN THOMAS - 1914, 1953

(Traducción de Rodrigo Quirós)

Cuando yo era joven y simple bajo las ramas del
(manzano)
Alrededor de la casa melodiosa y dichoso por el
(césped verde,
Estrellada la noche sobre la cañada,
El tiempo me permitía alabar y ascender
Dorado en los apogeos de sus ojos,
Y honrado entre los vagones era príncipe de los
(pueblos de manzanas
Y alguna vez señorialmente poseía árboles y
(hojas
Me deslizaba con cebada y margaritas
Bajando los ríos de la luz caída desde el viento.
Y cuando no era verde y libre, famoso entre los
(establos
En torno al patio feliz y cantando en tanto la
(hacienda era mi hogar,
En el sol que sólo es joven una vez,
El tiempo me dejaba jugar
Y ser dorado en la clemencia de sus medios,
Y verde y dorado era cazador y ganadero,
Los becerros
Cantaban con mi cuerno, los zorros en las lomas
(gañían claros y fríos,
Y el sábado tañía lentamente
En las piedras de santos arroyuelos.
Durante todo el sol era correr, era hermoso, los
(campos
De heno altos como la casa, las canciones de las
(chimeneas,
Era aire
Y juego, bello y húmedo,
Y fuego verde como pasto
Y nocturnamente bajo estrellas sencillas

Cuando cabalgaba a dormir.
Los buhos se llevaban la hacienda.
Durante toda la luna, yo, el bienaventurado de
los establos,
Oía las vibraciones nocturnas
Volando con las hacinas y los caballos
Que entraban como rayos a la sombra.
Y luego despertarse, y la hacienda, como un
(peregrino
Blanco de rocío, retornaba; en su hombro, el
(gallo:
Y brillaba, era Adán y doncella,
El cielo se reunía de nuevo
Y el sol ese mismo día se redondeaba.
Así que fue quizás después del parto de la luz
(sencilla
En el primer, giratorio lugar, los caballos
(encantados
Caminando tibios
Fuera del verde establo relinchando
Hacia fuera, a los campos de alabanza.
Y honrado entre faisanes y zorros cerca de la
(casa jubilosa
Bajo las nubes recién hechas y feliz como era
(largo el corazón
En el sol para siempre naciente
Yo corría mis rutas desatentas,
Mis anhelos corrían a través del heno alto como
(la casa.
Y nada me importaba, en mis azules comercios
(con el cielo,
De que el sol concediera
En su girar melódico tales y tan pocas canciones
(melodiosas

Antes de que los hijos verdes y dorados
Lo siguiente, saliendo de la gracia.
Nada me preocupaba, en los días blancos de
(oveja, que el tiempo me llevará
En la altura atestada de golondrinas bajo la
(sombra de mi mano,
En la luna que siempre se levanta,
Ni que cuando iba cabalgando a dormir
La oyera volar con las altas praderas
Y despertar a la hacienda, ida para siempre de la
(tierra sin hijos.
Oh, cuando era joven y ligero en la clemencia de
(sus medios,
El tiempo me sostenía verde y agonizante
Aunque yo, en csmiadenas, cantaba como el mar.

Página

CULTURAL

A cargo de MARIAMALIA
DE BEERROCAL

¿Qué es amor?

Amor, son brazos cerrados tras su espalda... brazos que se desatan para dejarte dulcemente partir, sin promesas renovadas, sin lágrimas y sin quejas.

Mujer que no trate de retenerte con imposiciones o violencias; labios que solo sepan decir de amores... Hombro que se coloque bajo el peso de tus penas, manos que restañen en tu corazón la herida, regalo que te acune y abrigue, alma que te perdone sin decir que ha perdonado... voluntad que ayude a su voluntad, comprensión que comprenda tus pensamientos dichos o tus pensamientos callados.

Fidelidad que no es deber, sino placer; constancia que no se impone, que se da...

Vida que depende de la tuya, amor que no razona, que el amor razonado no es amor; corazón que late porque late el tuyo...

Querer que comienza por nada y va creciendo hasta serlo todo, alma activa que se constituye en tu esclava voluntaria, emoción de tu emoción, sinceridad y lealtad...

Eje tú en su existencia, y eje ella en la tuya, renovación constante del espíritu y de la dicha...

Llamar tú a tu vida, con su nombre, y ella llamar a la tuya toda entera con el tuyo...

Cada vez que regreses, encontrarla con el alma radiante, hallar en su ser la serenidad y la estabilidad de la dicha...

Si así te han amado...!

Ya has tenido lo mejor de la vida!...

Si así te aman, ya lo has ganado todo. De no ser así, aún no has vivido; aún debes luchar, bregar, procurar, discutir y encontrar la razón de la vida...! esa razón que se halla en el verdadero amor!

Silvia Wateau

Para esta NAVIDAD... alfombras tejidas con cariño!



alfombras  **alcesa**
tejidas con cariño para usted!

Esta Navidad embellezca su hogar con alfombras Alcesa...
escoja su diseño, su color y su tamaño preferido...
o bien una alfombra de pared a pared que nosotros le instalamos.

Visítenos en la esquina de
Ave. Central y calle 1a.
Teléfono 21-87-98

Otros distribuidores de Alcesa:

Moldex S.A. • Tienda La Gloria •
Sears Roebuck S.A. • Almacén Bejos M. Yamuni e Hijos Ltda. •
Almacén El Globo S.A. • Dimaco S.A. • El Gallito Comercial

Modelos para las jovencitas

Por Helen Hennessy

Exclusivo para ABANICO

Para las jovencitas de edad escolar, tendremos un vestuario muy atractivo, para todas las actividades y cualquier clima, desde conjuntos deportivos hasta abrigos en telas que imitan pieles, abrigos estilo vestido y que se complementan con sus sombreros. La variedad y diseños, no tienen límites.

En los abrigos se encontrará algo más que un entallado, formas suaves que dan amplitud sin exagerar y que proporcionan comodidad. Se verá la elegancia clásica con una influencia deportiva en la silueta.

Las cerraduras van desde la recruzada con doble abotonadura hasta la formada con una hilera de botones hacia el costado. También se ven muchos botones de metal y cuero.

Las telas son más variadas que en las temporadas anteriores. Las lanas son exquisitas y lisas, mientras que los escoceses y cuadrículados son extraordinariamente pintorescos y hermosos.

Los paños finos de lana, los vellocinos, estarán sobre todas las telas de moda con respecto a su calidad. Las telas que imitan pieles serán más populares que nunca, como el castor, cordero persa, pantera y de otros animales, mientras que el cordero rizado o las telas velludas se aplicarán en los forros.

Los colores tienden a ser suaves y los escoceses aparecerán en combinaciones nuevas.

Tendremos varios matices de verde. Nuevamente se hace importante el rojo, sin embargo en tonalidades más oscuras.

Los tonos de café y beige serán tan populares como ciertos matices de azul orillando al turquesa.

Los cuadros en negro y blanco harán furor y el blanco encabeza el desfile en telas que imitan pieles y en materiales velludos.

Dígame que figura le gusta y le diré como es usted

El test de las formas

¿Seguimos jugando a conocernos a nosotras mismas? seguimos. Hoy van a ser las formas quienes nos ayuden a penetrar un poco en ese mundo íntimo nuestro. Conocerse trae como contrapartida una exigencia. No se es culpable de algo que se ignora, pero, una vez conscientes de nuestros valores positivos o negativos, tenemos el deber y el derecho de actuar sobre ellos. ¿Nos encontramos con unas estupendas cualidades? Vamos a ponerlas en funcionamiento para bien de los demás. ¿Qué hay alguna que no es tan buena? ¡No importa! Tenemos el poder de rectificar hasta conseguir una realidad positiva. Escoja la forma que más le guste y luego busque la explicación que le corresponde.

1 Es usted una persona que se mueve entre la duda y la afirmación. Las seguridades que tiene son pocas pero inquebrantables. En ese aspecto es muy difícil de influenciar y se defiende contra todo razonamiento lógico que intente demostrarle lo contrario. Muy imaginativa, está un poco alejada de la realidad. Puede ser una persona poco puntual, pero objetiva, fácil de entusiasmarse con una idea que abandonará ante las dificultades. En la vida de relación con los demás suele ser tímida, pero, una vez vencida la timidez, es una persona que goza con la amistad y la conversación. Suele caer bien entre la gente. Y tiene buenas y duraderas amistades. Muy subjetiva, es fácil que tenga antipatías profundas hacia objetos o personas.

2 "Más vale pájaro en mano..." es un refrán que usted encuentra lleno de sentido común y que lo lleva a la vida práctica una y otra vez. Es una persona que concreta. Actúa por la cabeza y nunca según los dictados del corazón. Tiene ideas muy firmes, quizá demasiado materialistas. Da seguridad a las personas que la rodean. No tiene facilidad para improvisar y salir airoso de una circunstancia embarazosa. Es concienzuda. Bastante pelma. La resultará difícil comprender a los artistas. Si no tiene cuidado puede crear una oposición de generaciones entre usted y sus hijos adolescentes, que, lógicamente, por edad, son personas capaces de entusiasmarse con un ideal.

3 Existe en usted una extraña mezcla de romanticismo y materialismo. Aprecia y se recrea en las cosas o en las ideas bonitas y espirituales, pero a la hora de la verdad prefiere lo práctico. No es una persona activa. Le gusta que le den resueltas las papeletas. Carece de iniciativas y tiene muy poco espíritu luchador; solamente vencerá su inactividad llevada por la ambición. Está contenta de sí misma, pero le gustaría llegar a más en el trabajo, en el matrimonio..., sobre todo si puede conseguirlo con una cierta facilidad. No se da sin cálculo, midiendo bien lo que puede lograr a cambio de eso que da. En muy pocas circunstancias es capaz de entusiasmarse, pero una vez realizado puede transformar totalmente su forma de ser poniendo en juego una fuerza de voluntad y una actividad que parecía inexistente.

4 Dominio de la imaginación sobre las demás potencias, con peligro de vivir de ilusiones. Se encuentra insatisfecha consigo misma, piensa que nadie la comprende. Exige de la vida y de las personas demasiado. Cuando las cosas no le van bien cae en tremendas depresiones, con reacciones desagradables contra las personas que conviven con usted. Le interesa la estética, y a través de lo bello podrá llegar a una serenidad de ánimo. Procure profundizar con rigor en las cosas que

emprende. Tiene un gran corazón y estupendas ideas; debe tratar de realizarlas sin prisas, que le llevarían a la frivolidad. Por el corazón se puede conseguir mucho de usted; es muy diferente con las personas que quiere que con las que no. Tiene un enorme sentido del ridículo.

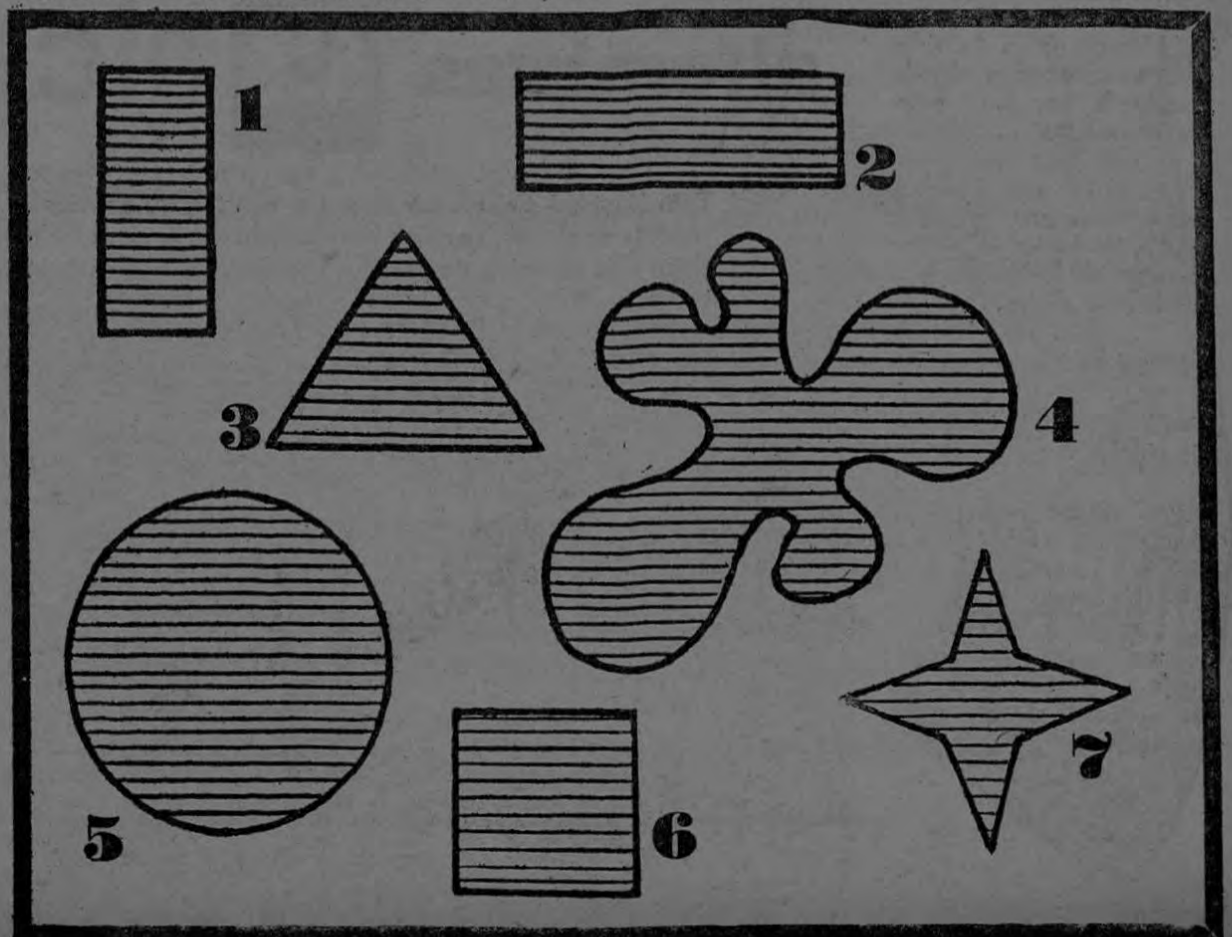
5 Puede usted pretender ser el centro de todas las cosas o puede, por otra parte, querer llegar a todo el mundo entregándose generosamente al amor, a la amistad, a las gentes, a un gran ideal. Todo depende de la formación de su personalidad. El egocentrismo le dará una felicidad mediocre y vulgar, frívola; en cambio, la dedicación a los otros le abrirá un horizonte amplio, lleno de optimismo, juventud y alegría. Puede caer en el error de una preocupación por los demás puramente intelectual, que la llevará a una crítica de los sistemas, pero sin una actuación vital, y vitalizadora. Para conseguir esto último necesita una permanente formación. No caiga en la tontería de pensar que ya está formada, que no necesita una guía o un consejo. En ese momento empezaría a caer en la mediocridad.

6 Tiende a actuar en la vida con lógica, una lógica que, por serlo, combina armoniosamente las tres potencias de imaginación, voluntad y entendimiento. Posee capacidad de introspección, de analizarse y de

analizar a los demás, pero sin espíritu crítico destructivo. Admite las equivocaciones propias y ajenas con sentido positivo, buscando la manera de rectificar y de enderezar lo mal hecho. Intenta comprender, aunque a veces le cuesta trabajo ver con qué poca lógica actúan los demás. Tiene capacidad de organización. Puede realizar su trabajo con eficacia. Es una persona puntual. También vive la lealtad en la amistad y en el amor.

7 Posee un espíritu inquieto y curioso. Le interesan todas las cosas y le gustaría realizar y conocer profundamente cada faceta de la vida y de las actividades del hombre, pero debe renunciar a ello porque sabe que el tiempo es limitado o porque el sentido del deber la lleva a dedicarse a aquello que la reclama. Tiene una inteligencia rápida, intuitiva y soporta mal a los premiosos. Siente la llamada de las cosas que claman por su fin, lo que la empuja a terminar pronto lo que tiene entre manos. Es vanidosa, con la vanidad de haber realizado algo y de haber puesto esfuerzo para hacerlo bien. Puede resultar hiriente e inaguantable a personas menos rápidas, a las tímidas, a las que no se arriesgan. Posee gran capacidad de entusiasmo y el arte de llevar felicidad a los demás. No malgaste esta posibilidad encerrándose en el egoísmo y en la comodidad.

ENGRACIA A. JORDAN



**Pensamientos
de Rodrigo
Sojo V.**

Sólo lo q' hemos hecho en el pasado, puede traernos cosas buenas en el futuro.

o

Solo es bueno, lo que está bien gobernado.

o

El amor es un sentimiento que amordaza el corazón y lo ciega.

o

La razón es familia de la honradez.

o

Quien muere por la Patria, muere en gracia de Dios.

o

No son pobres aquellos que dicen ser pobres; son pobres aquellos que son pobres de espíritu.

o

La timidez es un obstáculo para la felicidad.

o

Hermanos; luchemos contra la vida y no contra nosotros mismos.



usted sólo tiene un cuerpo
engalánelo con
Rogers



Camisa modelo 3230. Con ruedos y aplicaciones en fino encaje francés. En tricot de suaves colores amarillo, menta, rosado y melba.

Festiva
"70"
Rogers
LA MODA DEL '71

Rogers la moda íntima femenina más fina del mundo

Tercera boda de Peter Sellers

Peter Sellers, que no parece afectado por sus anteriores fracasos sentimentales, ha vuelto a contraer matrimonio por tercera vez. Su nueva esposa, Miranda Quarry, es hija de lord Mancroft, y cuenta 23 años de edad. Desde hace ya cierto tiempo, la pareja se había convertido en inseparable pero, a menudo, su presencia en los mismos lugares frecuentados por Britt Eklund había sido interpretada por los cronistas como un intento desesperado de Seller para reconquistar a su ex esposa.

Peter estuvo casado por primera vez con Ann Hayes, una actriz australiana que dejó el cine para dedicarse exclusivamente a la vida del hogar. El matrimonio duró once años y

tuvo dos hijos, Michael y Sarah. Luego, en el 63, solicitó el divorcio y poco tiempo después se celebró su boda con el arquitecto Elia Levy, con el que actualmente vive en Londres.

Sellers, cuyo carácter es pesimista, introvertido y difícil, pareció en aquel momento acusar bastante el golpe. Luego, un buen día, contempló una foto publicitaria aparecida en una revista y se interesó vivamente por la modelo. "¿Cómo se llama esta chica", preguntó. Desde entonces no pa-

ró hasta conocer a Britt Eklund y la historia, tan románticamente empezada, terminó también en boda. La joven sueca —que le llevaba una diferencia de diecisiete años—, se mostró durante mucho tiempo como una amante y enamorada esposa. Todas las revistas hablaban de la felicidad de los Sellers y del gran acontecimiento que en sus vidas significaba el nacimiento de su hija Victoria. Pero el idilio tocó a su fin de manera clamorosa. Britt manifestó no poder soportar a Peter por más tiempo y, junto a su hija, aban-

donó el lugar de rodaje en el que se encontraba acompañando a su marido y partió a Suecia.

Ahora, sin embargo, Peter y Eklund habían vuelto a ser buenos amigos y era frecuente contemplar fotos de los ex esposos paseando de la mano con la pequeña Victoria. Se había hablado incluso de una posible reconciliación y de que, pese a los insistentes flirts atribuidos a los dos, la pareja seguía tan enamorada como el primer día.

La boda sorpresa de Peter

con Miranda Quarry ha sido do boquiabierto a más de cronista para quien el idilio entre ambos no pasaba de ser una simple aventura. Pero hecho está ahí y es posible que la joven hija del lord —que de momento, carece de aficiones cinematográficas—, llegue a comprender perfectamente Sellers y logre soportar con cariño sus repentinos accesos de mal humor.

Una nueva actriz alemana

Desde que Andrea Rau hizo su primera aparición en pantalla, en el film de Ulrich Schamoni "Quartett im Bett", ha pasado muy poco tiempo. No obstante, la guapa "top girl", como la llaman los fotógrafos, ha intervenido con su veintidós años en otras cuatro películas: en "El tío de Carlos" apareció en un papel secundario, al lado de la ya famosa Gila von Weitershausen. Otras dos películas cuyas funciones: "¿Por qué habré dicho dos veces que sí?" a las órdenes de Franz Antel y "Adiós, ¿quién duerme hoy en casa?" la primera cine-comedia de Alexis Neve, el realizador de las conocidas películas de la serie Osalt Kalle. Ahora se nos presenta en una farsa titulada "El amor por la puerta falsa", dirigida también por Franz Antel y protagonizada por la actriz húngara Terry Torday. Andrea capitanea en este film un grupo de bellas veraneantes tirolesas al que también pertenecen Hansi Linder, Heidi Bohlen y Uschi Mood.

En una entrevista con motivo de su escalada al estrellato, Andrea Rau ha declarado que le gustaría trabajar en una comedia musical, ya que es una excelente ballarina, procedente de la escuela del coreógrafo Johnn Cranko, y le va avriós años estudiando canto. Sus preferencias son para "Polanski, Steve McQueen, Bach y Beat" lo que ilustra su universalidad polifacética indistinta, muy propia de sus pocos años. Por lo demás, Andrea no piensa contentarse con los papeles que ahora le ofrecen por su juventud y buena figura, sino que espera convertirse en una actriz dramática de verdad, emulando a Jeanne Moreau, su ideal. Le deseamos suerte y constancia en su carrera, tan brillantemente iniciada.



Cuando usted
no sabe
qué decirle...

ROCOOCO de Lady Esther

la fragancia que habla por usted



En elegante frasco o en moderno atomizador



Andrea Rau es una excelente bailarina y le gustaría trabajar en una comedia musical, pero también quiere ser una actriz dramática como Jeanne Moreau.

Cine

T.V.

Los Chaplin en París

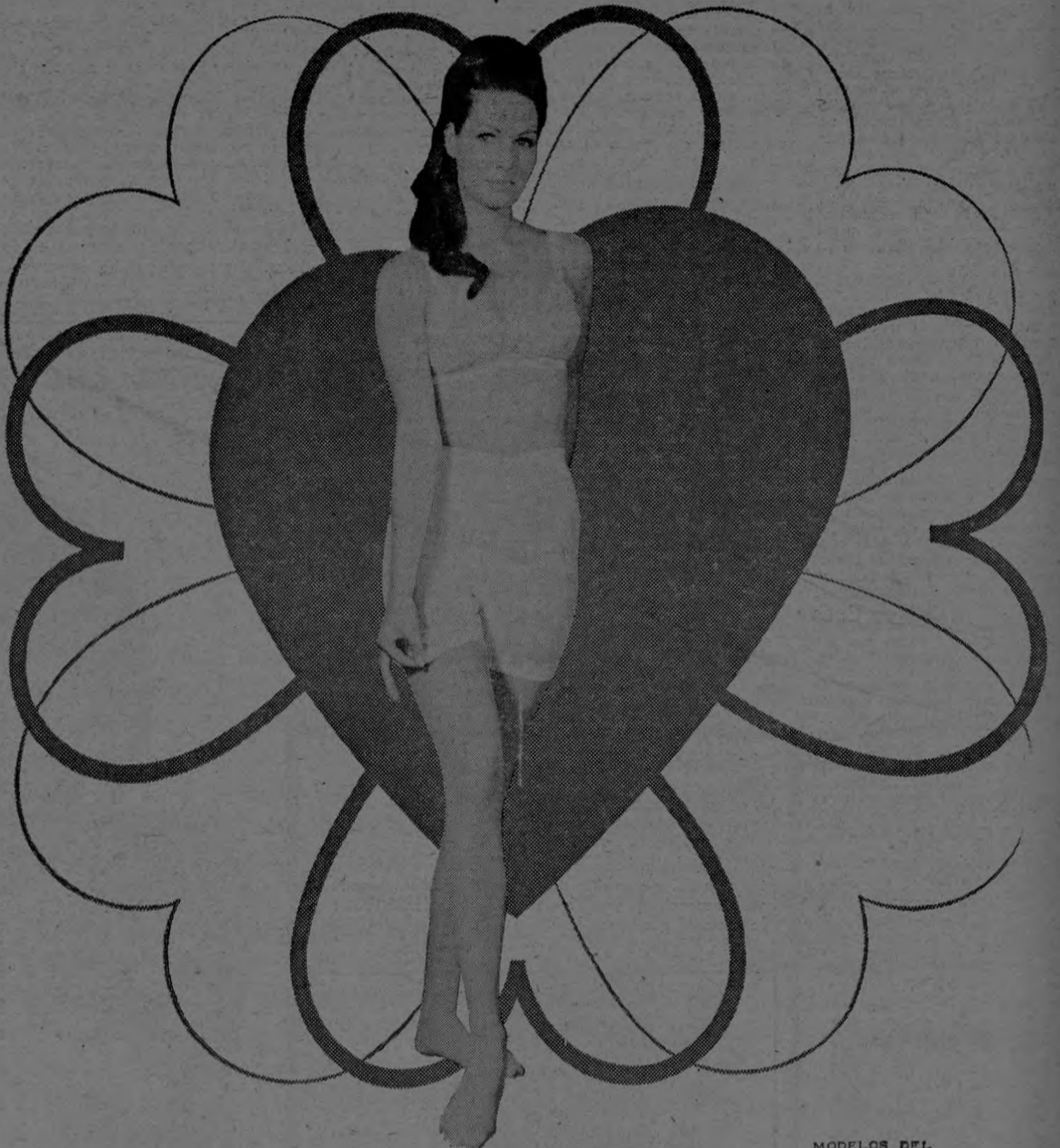
Charlot, que sólo tiene 81 años, se ha ido a París, por 24 horas. Traje oscuro, otoñal, sombrero claro, casi "borsallino", gafas, sonrisa entre feliz y sarcástica, estilo de la casa. Le acompaña Oona —¡qué madura y Greta Garbo está Oona, la hija de un trágico. O'Neill, que ha sido capaz de dar un "final rosa" a la biografía, "Charlot", más amargada de la historia del cine!— y dos de sus hijas: Josephine, minifalda, y Geraldine, pantalones. El resto de la familia anda por el mundo haciendo piruetas y genialidades, que para eso es la familia del genio. Objetivo del viaje: autorizar la proyección de algunas de las películas que Chaplin tiene "almacenadas" en su archivo secreto de Suiza y no proyectan desde hace 20 o 30 años. "Charlot" ha conservado la exclusividad de derechos de todos sus films rodados después de 1917. (He aquí algunos de estos títulos: "El emigrante" y "La calle de los golfos", 1917; "Armas al hombro", 1918; "El chico", 1921; "Día de paga", 1922; "El peregrino", 1923; "La quimera del oro", 1936; "Luces de la ciudad", 1931; "Tiempos modernos", 1936; "El dictador", 1940; "Monsieur Verdoux", 1947; "Candilejas", 1952; "Un rey en Nueva York", 1957, su primera película europea; "La condesa de Hong Kong", 1966-67).

En concreto este "relanzamiento" de su filmología se debe a que los productores le han escrito una carta que empezaba así:

"Señor Chaplin, ¿Por qué esconde usted sus películas?". Y él ha decidido, cobrando sus derechos, claro, permitir nuevas copias. Su hijo Sidney, el de las melenas y las protestas, será el encargado de la distribución mundial, demostrando con ello que las relaciones paternofiliales de los Chaplin funcionan mejor de lo que dice la leyenda.

Padres e hijos Josephine está casada con Nicolás Sistovaris, también en el séquito) comieron en "Maxim's", charlaron, se rieron y... tomaron el avión de Ginebra, rumbo Corsier-sur-Vevey, donde "Charlot" tiene su retiro feliz y sereno, y donde cumple cada año un año más de salud. ("El amor —ha dicho él— trae consigo la fuerza".) París, por 24 horas, fue una fiesta, de nuevo, con Chaplin.

Apis Moutin



Modelo 7798. Faja elástica en fina Lycra con panel de encaje al frente. Con el exclusivo "Magic Mesh" en la cintura, parte posterior de la pierna y en la banda para sujetar el "panty hose".

MODELOS DEL
festival
'70

MODA DEL **71**

luzca más adorable usando
Lovable



Rock Hudson: lobo solitario

Para nadie es un misterio que Rock, "el bello indiferente", el más codiciado solterón (está divorciado hace diez años), el ganador de todos los concursos de popularidad entre 1955 y 1963, el ídolo indiscutible de "Sublime obsesión" y el inspirador de toda una era de comedias sofisticadas junto a Doris Day, es un lobo solitario. Enemigo número uno de las entrevistas... Amigo incondicional del monosílabo.

Pero esta roca impenetrable no contaba con el arma secreta que hizo estallar a pocos metros de su cara: "... ¡Uhhh!" gruñido gutural y simiesco. Fue tal su impresión que incorporándose bruscamente del diván donde estaba tendido estudiando algunos parlamentos, observó con aire de quien ha descubierto a un marciano, antes de espetar me:

—De modo que estuvo con Michele...

Todo esto ocurría en un momento de descuido de Joel Rose, el simpático publicista de Paramount, que me había acompañado hasta el bien custodiado set. Había escapado hasta el camarín de Rock y me había presentado con esa clave secreta que habría espantado a cualquier publicista, cuidadosos como son de los nervios estelares.

Pero yo había escuchado la frase clave y no me inquietaba. El hielo se había roto... y el secreto de esta extraña introducción a Rock Hudson residía en que la encantadora Michele Lee, juvenil estrella de Disney y esposa de James Farrentino, me había rogado que en cuanto viese a Rock le enfrentara con tales cavernarios ademanes que, incluso, habíamos ensayado cuidadosamente durante la hora del al-

muerzo.

Pero ¡al grano!

¿Rock Hudson es igual como aparece en la pantalla?

Respuesta categórica: sí. Es igualmente buen mozo; el pelo, castaño, ondulado, y alto, de un metro noventa. La espalda ancha, sin necesidad de hombreras; los ojos soñadores; la tez clara, sin excesivo bronceado, y los modales lánguidos.

Las preguntas le dejan algo pensativo, y responde en voz baja, cuando le interrogo

—¿Qué importancia atribuye al atractivo físico para triunfar en el cine?

—El atractivo físico... ¿Qué es eso? Me parece algo muy relativo, algo que cambia con el tiempo, con las modas, con la manera de pensar.

—En el caso suyo, mucho habrá cambiado, pero usted sigue siendo "el sueño imposible" de miles de mujeres de todas edades, condición y estado civil.

—Eo puede ser más bien una confirmación de lo que he dicho. ¿No están acaso, de moda los feos en el cine? —dice, sonriendo con ironía.

Rock Hudson tiene la apariencia de un hombre tímido. Algo del aire saludable pero torpe, del hombrón montañés, que se siente incómodo en un salón de baile. Y, sin embargo, es casi el último represen-

tante de una raza en extinción; el elegante y sofisticado galán de cine. ¿Contradictorio?

—Ya no existe aquel galán que con una mirada "matadora" hacía desmayar no sólo a la heroína, sino también a la mitad de la platea. Yo no sé si soy un galán... ese tipo de galán. Por lo menos no soy un galán trágico; digamos... que soy un galán divertido. Olvida que casi todos mis últimos filmes han sido comedias?

—Por supuesto que no. Los filmes que más popular le han hecho han sido comedias muy refinadas, derrochadoras de lujo, brillantes de ingenio, estilo "Hollywood sin disimulos"... y sin un ápice de realidad.

—Pero ¿es que existen los filmes "realistas"? —me pregunta. En cine asistimos a la recreación de una realidad, de acuerdo a las intenciones de un director, que a su vez, por lo general, se ha inspirado en la forma particular de ver el mundo de un escritor... ¿Cuál es interpretado por cada espectador a su propia manera. ¿Filmes realistas? Usted habla quizá de filmes políticos. Bueno, éstos no me interesan.

Obviamente, no.

"Darling Lili", que marca para él una especie de retorno triunfal (realmente no ha estado alejado del cine sino más bien oscurecido, porque un galán necesita del de-rolche y del oropel para brillar) será más espectacular, más grandiosa, más lujosa, más romántica, más que cualquiera de los enredos vertiginosos, que anudaron y desnudaron juntos Rock Hudson y Doris Day. Para Julie Andrews la

mujer a quien ama Blake Edwards, el más clamoroso de los directores de comedia actuales, no ha escatimado ni su esfuerzo ni su imaginación. Es un trabajo de amor, que inflamaria de entusiasmo a la más glacial de las hijas de Eva. Y sabemos que Julie no es precisamente un iceberg.

Aj contrario, Julie aparece alegre como nunca. Y cuando se acerca con un "¡Oh!... ¿Cómo está? ¡Qué gusto verla nuevamente!" no hay que rasguñar mucho para descubrir bajo la epidermis a la mujer enamorada.

Por lo demás, luce encantadora con su falda estrecha y blusa con cohrreras de comienzos de siglo. La "adorable Lili", cantante idolatrada por las tropas inglesas en la primera guerra mundial, elegante, hábil y desprejuiciada, es el personaje que en este filme la aleja de la candidez de



Mary Poppins.

Elegante y cosmopolita, Lili se desenvuelve en los más elegantes círculos sociales y militares. Pero, ¡horror!

—Se trata de una "comedia con música", y no una "comedia musical!". Por favor... no confundir —explica Blake Edwards, que se ha acercado al grupo. Ha escrito el guión y parte de las canciones, y no descuida detalle. Una obra de arte debe ser perfecta

Cada día más joven con



KOLESTON

KOLESTON tiñe y cuida a la vez su cabello y lo deja suave y brillante, ya que KOLESTON está fabricado a base de Kolestral, lo mejor para el cabello, que lo deja elástico, fragante y perfectamente adaptable para un buen peinado

KOLESTON
viene

Colores

en 39 bellos



Cosmética Capilar, de fama mundial.

Distribuidores Exclusivos:



Teléfono: 22-11-41 — Apartado: 3770.

Avenida Central, Edificio Aguila de Oro.

PROXIMO ESTRENO

REX

Una bella "carita de ángel" que es capaz de matar a su tía, y quedarse de lo más tranquila... Una nueva y sensacional versión de PACTO SINIESTRO, que le aterrará y sorprenderá.



Luego ella diría...
"Cumplí mi palabra. Ahora le quiero muerto"

'CUANDO SE BESA A UN EXTRAÑO'
(Once You Kiss a Stranger)

UNA PRODUCCIÓN ROBERT GOLDSTEIN Estruendo:
PAUL BURKE CAROL LYNLEY MARTHA HYER PETER LIND HAYES
También estrellas: PHILIP CAREY STEPHEN McNALLY
Partitura y dirección de James Hayes • Dirección por FRANK TARLOFF y NORMAN KATKOV
Supervisada por PATRICIA HIGHSMITH • Productor Ejecutivo ROBERT GOLDSTEIN • Dirigida por ROBERT SPARR
Producida por HAROLD A. GOLDSTEIN Color por PERFECT • Un film WARNER BROS. - SEVEN ARTS



RUTH GORDON, esposa de Garson Kanin, interpretará el papel principal en la película "The Golden Years Caper". Es la versión de la cómica obra de Robert Carson, quien se ganara un Oscar por su actuación en "A Star Is Born" en la primera versión con Janet Gaynor, NEA.



Una abuela a quien le sobra atractivo



Por Joan Crosby

Exclusivo para ABANICO

NUEVA YORK—NEA — Lo que usted opine de Maureen O'Sullivan depende de la generación a la cual usted pertenece. Los mayores de 40 años a recordarán por las películas de Tarzán. Los menores de aquella edad dirán que ella fue la estrella de incontables películas y la esposa de John Larrow, una de las figuras más pintorescas de Hollywood.

Para aquellos menores de 20 años, es la madre de Mia Farrow quien recientemente transformó a Maureen en abuela de gemelos. Mama Mia, por supuesto ahora es la señora Previn quienes se casaron después que él se divorció de su esposa anterior.

No es muy fácil conseguir a Maureen. Aunque es cierto que vive en Nueva York, no siempre está allí. Ella misma se calificó como nómada, disfrutando de la vida de libertad.

Sus hijos están grandes y se valen por sí solos (solamente Tia Farrow de 18 años que aún vive en casa), por lo tanto Maureen ha encontrado la libertad que nunca tuvo con su esposa y madre.

La única razón para que ella mantenga el apartamento en Nueva York es por su hija Tisa. Dice así: "Tisa es muy buena actriz, sin embargo no hará escenas de desnudo. Cuando Rover Vadim le pidió que actuara en una de sus películas, ella lo rechazó".

Como es una mujer de mucho talento, ha decidido escribir un libro que relata la historia de Mia, el cual iniciará como sigue:

"Ella posee coraje, tiene atractivo, es una dama, es mi hija... ella es Mia Farrow".

Hasta que Mia comenzara a causar sensación en los periódicos, a su madre se la había considerado como una mujer de talento, bella, encantadora, pero poco pintoresca.

Dice así: "Creo que mi vida es mucho más emocionante que yo. Jovencita llegué de Irlanda y me transformé en una actriz. Me casé con el hombre más encantador de Hollywood y tuve todos esos hijos y to muy joven, llegué a tener éxito en el teatro de Broadway. Cre que mi vida es totalmente fascinante".

LO MAS NUEVO EN LA MODA PARA NIÑAS



El primer MINI-PANTY

(talla única) para niñas

En bellos colores a escoger:

- ☆ CELESTE
- ☆ ROSADO
- ☆ VERDE LIMON
- ☆ LILA
- ☆ PAPAYA
- ☆ MANGO
- ☆ BLANCO

para combinar con los vestiditos de sus hijas

Con la calidad tradicional TEXNYL de Textiles Nylon de Costa Rica.

Distribuye: Importex S. A.

PRONTO! CALIFORNIA

UNA ESPECTACULAR EPOPEYA...!
Basada en la famosa leyenda de los Nibelungos!

Metro-Goldwyn-Mayer y Walter Manley presentan

A QUIENES LOS DIOS SE LOS QUIEREN DESTRUIR

WHOM THE GODS WISH TO DESTROY



Estrellas

TECHNICOLOR®

UWE BEYER • ROLF HENNINGER • SIEGFRIED WISCHNEWSKI

con MARIA MARLOW • HANS VON BORSODY • MARIO GROTTI • FRED WILLIAMS

DIETER EPPLER • HERBERT LOM (como Attila) • KARIN DOR

Dirección: HARALD REINL

EN COLORES!

Orson Welles:

“por favor, insúltenme”

Cine

T.V.

Probablemente, el personaje más desconcertante y más “grande” de la historia del cine, desde sus comienzos a nuestros tiempos, es Orson Welles.

Combativo, cínico, egocéntrico, misógino, irritante y fácilmente irritable, “enfant prodige” del cine, de la radio y de la televisión, del teatro, Welles es, pese a una cierta discontinuidad y a una mal encubierta incoherencia y contradicción, verdaderamente uno de los artistas más interesantes y discutidos de los últimos tiempos.

Acercarse a él no es fácil. Acordar con él una entrevista y llevarla a buen término, lo es todavía menos. No dejar se confundir por sus panegíricos, no dejarse encantar por su fuerza de fascinación, es punto menos que imposible. Le he encontrado en París, donde estaba por razones de negocios, y he resistido durante una hora la hediondez de sus cigarrillos puros.

—Comencemos por las frivolidades, señor Welles. Últimamente, usted ha adelgazado bastante, ¿cómo así?

—Comencemos por las tonterías, querrá usted decir. De cualquier modo, he adelgazado

porque he decidido ponerme a régimen. Cualquier cosa que me sucede, sucede porque lo he decidido yo, ¿está claro? Así que, cuando estaba en México, para rodar “Catch-22”, comencé a comer una sola vez al día tan sólo un filete de carne y una ensalada. De este modo he hecho desaparecer casi treinta kilos. Ahora, sin embargo, he terminado por cansarme y vuelvo a engordar. Es tan gordo, en el fondo, es mi elemento ideal. Con unos kilos a mi alrededor me siento más protegido, más imponente. Más yo.

—Sí, pero la gordura es antiestética.

—Me importa un bledo. Los discursos sobre la estética nunca me han interesado. Demasiado aburrida la estética, demasiado fría. Por otra parte, ¿en virtud de qué tendría que renunciar a los placeres de una buena mesa? ¿Por quién, por qué? No soy una mujer hermosa con dramáticos, absurdos y desesperados problemas de línea.

—¿Y su esposa?

—A mi mujer, evidentemente, le voy bien así. Por otra parte, cuando nos conocimos pesaba ya más de un quintal. Creo, además, que mi mujer me ama

por centenares de otras razones menos fútiles que mi peso. El amor no se pide en kilos.

—Hablando de su mujer, Paola Mori, no se puede negar que ha conseguido “calmar” y hacer juicioso a un hombre que, también en lo que respecta a las mujeres y al amor, era un volcán en continua ebullición.

—También a este respecto se han dicho sobre mí una infinidad de tonterías. Pero me importa un rábano. Que digan todo lo que quieran de mí, con tal de que continúen hablando de mí. De cualquier modo, es cierto que mi mujer ha con seguido completarme. Le debo mucho. Es una mujer excepcional, la única que yo conozco que no me haga historias, que no me crea líos. Le debo mucho, sí.

—Señor Welles, ¿su seguridad deriva de un profundo conocimiento de sus cualidades o de una fuerte dosis de vanidad?

—Ni de lo uno ni de lo otro. Mi seguridad es innata. No hubiera hecho las cosas que he hecho si no hubiese estado seguro, siempre, en toda ocasión de mí mismo y de lo

que estaba haciendo. Y esto no significa en absoluto que a mí me gusten las cosas que he hecho. Al contrario, en el mismo momento en que las termino, dejan de interesarme. Luego termino por odiarlas. A veces, no se asombré luego a renegar de ellas.

—Pero usted, señor Welles, ¿se juzga un genio?

—Me juzgo sencillamente una persona que hace lo que le parece, lo que más le agrada, sin ninguna imposición de ninguna parte. Usted quiere saber si en mi interior me considero un genio. Pues bien, no; no lo creo. Me desagrada tan sólo que los demás, todos los demás, no sean como yo. Me parecería más lógico más justo, e incluso más divertido. Y en lugar de eso me encuentro con que tengo que combatir contra un ejército de pobres imbéciles, condenada, terriblemente inútiles. No hay nada más triste que eso.

—Realizador, escritor, actor, pintor, músico, mago, torero, o más bien entendido de toros, y, además, documentalista, autor, operador y tal vez más cosas. Pero, de todas estas actividades, ¿cuál es la que más le interesa, la

que más le divierte?

—Todo me interesa y me divierte en la misma medida en que me aburre. Depende del humor, de las ganas, del tipo de cigarro puro que fumo y donde sopla el viento.

—No debe haber sido fácil para su mujer, y debe seguir siendo difícil vivir junto a usted. ¿No está de acuerdo?

—Con toda sinceridad, yo no creo que sea tan difícil vivir junto a mí. La única cualidad que lógicamente no debe faltarle a mi mujer es la paciencia. Por la fuerza de las cosas tengo que dividirme entre ella y tantas cosas que me interesan. Una mujer en la vida del hombre no lo es todo.

—Desde hace años se habla de su “Don Quijote”, una película que, sin embargo, no se decide nunca a realizar. ¿Cómo así?

—Cómo así, cómo así... Para mí, rodar una película no es como cascar una nuez. En mis cajones hay docenas de proyectos, centenares de ideas. Realizar una película, especialmente para mí que tengo en contra a todos los productores del mundo, no es ni fácil ni sencillo. Hacen falta principalmente dinero, luego bastante ganancia y, finalmente, la seguridad de lograr hacer un buen trabajo. Hacer una película es fácil. Hacer una obra maestra es difícil, y yo no tengo esta manía, esta loca manía: hacer obras maestras.

—Usted es un trotamundos. Nació en Norteamérica. Ha vivido en Gran Bretaña, en Italia, en Suiza, en Alemania, en África, en Sudamérica, en México. ¿Dónde ha logrado vivir mejor?

—En todas partes. Durante todo el tiempo desde que decidí establecerme en algún sitio hasta que, dejándome de encontrar a gusto, decidí largarme. Vivir siempre en el mismo lugar es deprimente. Delimita el espíritu, el cerebro. Pensar que hay gente que no se ha movido nunca de su aldea me hace sentir vértigo. Con todo el mundo a su disposición, ¿quién puede permanecer en un mismo lugar durante toda la vida? Es terrible.

—¿Por qué son sus personajes, en la mayor parte de las ocasiones, malos, perversos?

—Porque en cada uno de nosotros existe la maldad, la perversión. Es inútil negarlo, tratarlo de esconder. Y la maldad, permítame decir, tiene un aspecto más interesante, más fascinante que la bondad. Los malvados son frecuentemente respetados. Los buenos pasan inobservados. Para no hablar de cuando son catalogados como tontos.

—¿Qué le parece el cine europeo?

—¿Fellini? ¿Buñuel? ¿Antonioni? Interesantes, pero demasiado retorcidos. El arte es algo muy esencial. Cuando se complica adquiere una expresión más bien confusa.

—Cínico, presuntuoso, ácido, histriónico, antipático. ¿Cuál de estas características negativas le va mejor?

—Siempre he adorado los insultos y las opiniones negativas a mi respecto. Siempre me han fascinado, me han estimulado y me han mantenido en estado de guerra. Los cumplidos y los reconocimientos generosos, normalmente y por el contrario, me han entristecido. Bloqueado. Desarmado. Yo adoro todo el gran cúmulo de mis defectos. Son mis mejores cosas, mis cosas más verdaderas.



aunque Ud. no los vea...

ella
usa
lentes de contacto

... bajo la supervisión técnica de nuestro Contactólogo Especializado Dr. CLAUDIO SALAS R., Graduado en Urocon Institute of Contactology de Los Angeles California.

Nuestros precios serán una agradable sorpresa para Ud.

Óptica

25 vs. Norte Iglesia del Carmen
Apartado 763

SALAS

OPORTUNIDAD de compras y servicios para Navidad

INDICE DE SECCIONES

Cosméticos y Belleza
 Cosméticos y Fcas. de Calz.
 Decor. y Muebles de Metal
 Discotecas
 Librerías
 Joyerías
 Agencias de Viaje
 Vehículos
 Artículos de Pesca
 Diversiones
 Productos Alimenticios

INDICE DE SECCIONES

Almacenes y Tiendas
 Modas exclusivas
 Regalos
 Ferreterías y Colchonerías
 Máquinas de coser
 Fca. de café
 Boutique y Fca. de R.
 Columpios
 Juguetería

Idea Publicitaria: Giorgio Briancesco
Supervisión: Sigifredo Matamoros S.
Coordinación: Lygia H. de Reyes

PRODUCCIONES "BRIANCESCO"

Agradece por este medio a las Agencias de Publicidad: Alberto H. Garnier, Publicentro, Sam, Mercatec y al señor Alberto Merino, la decidida colaboración para este proyecto, en beneficio de los ciudadanos que compran en Navidad.



SAM

viajes
 maravillosos

A

San Andrés
 PARAISO DEL CARIBE

Playas de arena blanca, agua pura y cristalina en un ambiente tropical.

Sus compras de fin de año en el puerto libre de

SAN ANDRES

Sólo ₡ 292.60 ida y regreso

Volamos desde San José todos los miércoles y sábados a las 11:30 a.m. en los lujosos aviones Jet prop. electra.



Infórmese en su agencia de viajes preferida o en

de Radiográfica
 25 varas Este
 Tel. 22-97-94 - Ap.: 5649

Esta Navidad los juguetes
 más maravillosos están en
 el Departamento de



JUGUETES DE
La Gloria, S.A.
 la tienda de moda



Adquiera todos sus regalos en nuestros 26 departamentos y obtendrá acciones para nuestro gran sorteo de Navidad.

Gran Sorteo de **NAVIDAD**
 50 maravillosos REGALOS

- | | |
|---|--|
| 1. Un pasaje ida y vuelta a Miami vía LACSA con \$100 para gastos | 7. Una Secadora de Pelo FOSTORIA |
| 2. Un Refrigerador ADMIRAL de 11" | 8. Un Radio de Mesa SONY |
| 3. Una Lavadora COMENAL | 9 y 10. Un Cuchillo Eléctrico RIVAL cada uno |
| 4. Una Coche Eléctrica RECARA | 11 a 15. Un Extrator de Jugos TAURUS cada uno |
| 5. Un Cepillo Eléctrico EUREKA | 16 a 20. Una Plancha Eléctrica NATIONAL cada una |
| 6. Una Licuadora HITACHI | 21 a 25. Un Radio de Transistores cada uno |

DEPARTAMENTO DE
JUGUETES
 TERCER PISO

La Gloria, S.A.
 la tienda de moda

ALMACENES - TIENDAS

TIENDAS LA ECONOMICA y LA LUZ

donde su dinero vale más
contiguo Salón París — CARTAGO

La Luz de sus Economías
en San José frente al costado
Este del Mercado Central.

Ofreciendo para esta Navidad, la mejor calidad y los más
bajos precios.



Relojes, máquinas de coser, radios, cobijas, Swe-
ters; Ropa hecha para damas, niños y caballeros.
Gran variedad de ropa interior.

Enorme surtido en camisas y pantalones.

EXIJA SUS ACCIONES

y participe en nuestra gran rifa millonaria.



REALSA ALMACEN RUDIN



300 varas Sur y 50 Oeste de la
Catedral

Aproveche las promociones de
fin de año al comprar artículos
para el hogar.

Televisores — Refrigeradoras —
Licuadoras

equipos de sonido

En las mejores marcas de
plaza.



TIENDA NAGA Ltda.

Del Registro Civil 125
vrs. Norte

Ropa de al-
ta calidad a
precios sin
competen-
cia.

Especiali-
dad en ropa
Juvenil

Tel. 21-28-83.



Comercial Víquez Ltda.

Heredia - Tel. 47 16 21

Radios de marcas
mundialmente cono-
cidas.

Licuadoras,
Cepillos eléctricos,
Cocinas de canfín,
"Sultana".

Juguetes de todo
tipo.

Atendido por su
propietario.

Tiendas DON JOHN

Sus pantalones y cami-
sas tipo Don John de a-
trayente presencia, de
porte varonil, son su me-
jor regalo en esta
Navidad.



Distribuidora SAN JUAN

ARTICULOS Y
ARTEFACTOS



ELECTRICOS
EL MEJOR SISTEMA
DE ABONOS

Tenemos las mejores
marcas del mundo.

Para su mejor vivir.

TELS. 22-04-36 — 22-76-76.
DIRECCION S. J. DE TIBAS.

ATENDIDO POR SU PROPIETARIO Sr. JUAN GARRO A.

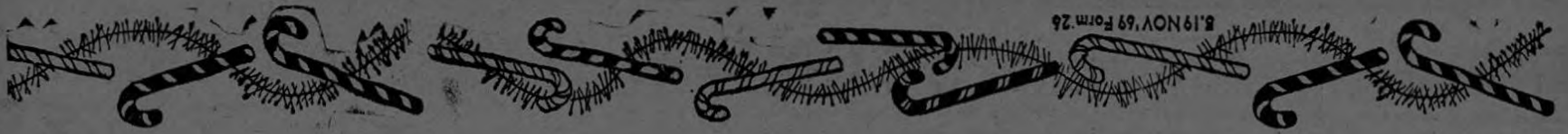
BAZAR LUMA

Tel. 22-11-27 — 75 vs. Oes-
te Registro Civil N° 639

Especialidad en ropa
FINA DE MUJER



ALMACENES - TIENDAS



"FLORENCIA"

Modas Italianas

Tel. 21-43-50
Costado Sur del Club Unión

Casa especializada en Modelos de Alta Moda Italiana y única distribuidora de las Creaciones.

Luisa Spagnoli



FABRICA DE ROPA

LA TICA Ltda.

Ropa a la última moda para damas y caballeros. Precios al por mayor y detalle.

Tel. 21-54-62 — Dirección calle 6-4 Avenida 6



Para sus regalos de NAVIDAD

La Coqueta

PASE SU DICIEMBRE SIN PREOCUPACIONES...



₡ 900.000.00

NO SE HAGA ILUSIONES...

SI NO PIENSA EN "TOTOGOL"

sencillo para apostar y fácil para ganar.



BRANDT & CO.



Lo más fino en Utensilios de Cocina

DIRECCION: Ave. 1ª

75 vrs. OESTE BANCO NACIONAL

(en Enero 1971 estaremos de nuevo en nuestro antiguo local: Av. 4 - C. 2-4)

ALMACEN Y JUGUETERIA

LA FAMA



de Oscar Murillo Esquivel

Joyería de Fantasía
Esquina Sur Este del Mercado Central.



CREACIONES GARO

DEL CINE METROPOLITAN 75 VARAS SUR.

ESPECIALIDAD EN ROPA EXTERIOR DE PUNTO DE LA ACREDITADA MARCA MADEMOISELLE DENISE



LAS ULTIMAS CREACIONES EN ROPA INFANTIL Y PARA DAMAS



ALMACENES - TIENDAS



Tienda

Lyra

Dirección: 50 varas Norte de
Panadería Musmanni.
Teléfono 22-64-23.

PAÑUELOS Y BUFANDAS
DE SEDA

FINA JOYERIA DE
FANTASIA.

EXTENSO SURTIDO
EN ARTICULOS DE
REGALO.



VESTIDOS EN TALLAS DEL 8 AL 14
SWETERS Y BLUSAS
ROPA INTERIOR NATURANA
VESTIDOS DE BAÑO (1 y 2 piezas)
GORRAS DE BAÑO



STAGE 7

Offers You A Wide Selection Of
Imported Novelties.

Black S. White — Blacklight Posters — Incense S. Scented
Candles — Costone — Jewelry Decals — Meditation Mobiles
— Decorative wall Clocks.

Come Visit Us For This Christmas Season From tae Califor-
nia Theater One Block Swth, 25 vs. West. Road To San Pedro
Nº 2158.

Gioconda Boutique

Chelles Bar 75 varas Sur
Tel. 22-93-49.



Sra. o Srta.
Para trajes
elegantes
visite

Gioconda
Boutique

a sus gratas
órdenes.



Boutique "BABY CHAM"

HEREDIA TEL. 47-13-60

Finísima ropa de Guatemala

● ROPA EUROPEA PARA CABALLEROS

● JUGUETES

ARTICULOS DE IMPORTACION

ESPECIALIDAD EN ROPA
FINA PARA NIÑOS



Novedades LIZZY

DIRECCION: de Fischel 100 vrs. al Oeste.

le ofrece los mejores artículos
para **NAVIDAD**

Las mejores marcas en ropa íntima para mu-
jer. Vestidos de Señora, Juegos de Pantalo-
nes, Carteras. Blusas Red Point, de Ban Lon
Gran surtido en ropa para niños.



ALMACENES Y TIENDAS



ALMACEN Y TIENDA Nº 1

HEREDIA Y ALMEIDA LTDA.

Contiguo Imprenta Nacional
TEL. 22-97-05 — SAN JOSE

Ofrece en esta Navidad
artículos para caballeros.
Surtido completo en ropa íntima de señora
Artículos para niños de zapatería.

LA CASA QUE NO ENGAÑA AL PUEBLO
VISITENOS Y SE CONVENCERA



AGENCIAS DE VIAJES

PLAN 15-40

PLAN 30-20

Por sólo ₡ 15.00 semanales, usted podrá viajar al completarse las 40 semanas.

Apenas 20 semanas y ya usted viaja ahorrando sólo ₡ 30.00 semanales.

Con cualquier de estos dos planes participa en una rifa semanal en la que puede obtener su viaje.

TOTALMENTE GRATIS.

ADEMAS, DEL 15 DE NOVIEMBRE AL 15 DE DICIEMBRE, OBSEQUIAREMOS UN PRECIOSO Y VALIOSO BO. LIGRAFO "PARKER" A TODAS LAS PERSONAS QUE ADQUIERAN UN CONTRATO DE ESTOS CLUBES.

CONSULTE MAS DETALLES DIRIGIENDOSE A:



SERCOVIA 70

Costado Este Embajada Americana

Apartado 2091 — Tels.: 21-56-33 y 21-58-33

LA UNICA AGENCIA DE VIAJES CON MAS DE VEINTE AÑOS DE EXPERIENCIA.

Confecciones

PIZA
PIQUIN ZAMORA

Tel. 21-87-71

Ap. 3123

OFRECE EN ESTA NAVIDAD.
ABRIGOS PARA SEÑORA en DIOLEN
LAMINADO Y LANA.
ABRIGOS PARA NIÑAS
DE 2 AÑOS EN ADELANTE.

Dirección: 150 vs. Sur de La Caja del Seguro



...ALMACENES BARGUIL...

Cartago... Cartago...

(frente al Mercado — Teléfono 51-06-08)

Para estas Navidades, debidamente organizado, ofrece al respetable público cartaginés...

LO MEJOR EN ROPA INTIMA, VARIEDAD DE REGALOS, CAMISAS, PANTALONES, MEDIAS PARA SEÑORAS, CABALLEROS Y NIÑOS, es decir: LO MEJOR DE LO MEJOR EN TELAS...

Además, por ser distribuidor exclusivo, LOS MEJORES ZAPATOS DE TODA EL AREA CENTROAMERICANA.

...GARANTIZAMOS QUE NADIE. — Pero ABSOLUTAMENTE NADIE... PUEDE OFRECER MEJORES CALIDADES Y MEJORES PRECIOS QUE B A R G U I L...

...no confundirse es donde B A R G U I L...

AGENCIA DE VIAJES

COSTA RICA EXPRESS LTDA.

TRAVEL AGENCY



Dirección: Esquina de los teléfonos del ICE

Ap. 819

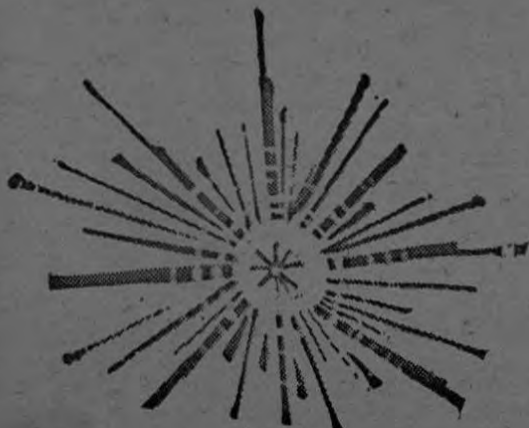
Tels.: 21-06-30 — 21-07-30



Nuestra experiencia y eficiencia al servicio de Ud.

Visítenos Llámenos

SERIEDAD Y SEGURIDAD
EN SU VIAJE.



ALMACENES - TIENDAS

CASIMIRES

el surtido más grande, calidad y precios sin competencia, donde

LUCONI



CENTRO INFANTIL

Av. Central frente Chellse.

Tel.: 22-76-07 Apart.: 4078

El único negocio especializado en todo lo que el niño necesita.



Amplio surtido en ropita de prestigadas marcas.

- * "Niña Chic" Vestidos de Niña.
- * "Diolen" Vestidos de Niña.
- * "Pimpis" Ropita de varón.
- * "Pimpis" Vestidos de Niña.
- * Ropa alemana.

- * Muñecas. Productos "Chicco".
- * Bañaderas
- * Encierros
- * Asientos para carro
- * Cunas para carro
- * Sillas de comer
- * Cochechitos
- * Productos Norteamericanos



"...Los mejores zapatos del área centroamericana..."

"...Los mejores tapices, damascos, vinyles y materiales tapicería..."

"...Los mejores y todos los materiales de zapatería..."

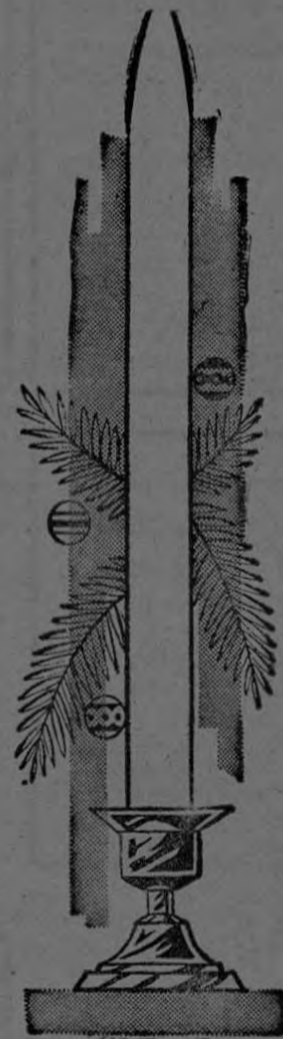
ALMACENES DE JOSE BARGUIL CH.

SAN JOSE: Paso de La Vaca— 50 vs. Norte Mercado Borbón—Tel. 21-61-63

Garantizamos las mejores marcas y los mejores precios...

Para estas Navidades nos hemos preparado para poderle ofrecer a Ud. y a su distinguida familia los mejores servicios, esperamos su grata visita.

...No confundirse es donde BARGUIL...BARGUIL...



FERRETERIA ROYAL



DIRECCION:
Pasaje Jiménez
Tel. 22-01-83.
Fte. a La Españolita.
Adornos
Series de Bombillos
en todos los estilos.
Precios por mayor
y al detalle.

COLCHONERIA ALVARADO Hnos.

AMPLIA LINEA EN JUGUETERIA

- ☆ COLCHONERIA
- ☆ MUEBLERIA

Tel. 21-28-74

Dirección:
Ant.
Botica
Solera.



DISCOTECA PALAVICINI

EL ULTIMO HIT en DISCOS Cómprolo en DISCO PARK

FRENTE AL PARQUE CENTRAL 50 vs. este de la Soda Palace

TEL. 22 72 77 AP. 6022



SALONES DE BELLEZA - COSMETICOS

Medias elásticas finas

"LADY SHE'BY"

INDICACIONES

VARICES — CANSANCIO — EMBARAZO
— MANCHAS — INFLAMACION
DE LAS PIERNAS

Protegen - Embellecen

Distribuidores exclusivos:

Tienda "LA NORMA"

Av. Central, San José — Tel. 21-73-83.

También "FUTURO", elásticas para caballeros, a ₡ 26.25 el par.



**SALON
de belleza
ZAIDA**

Dirección
Canal 6
100 vs. nor-
te 50 este
Nº 374

tel.
21-64-70

Propietaria
Betty de Palavicini



Escuela y Salón
de Belleza

GLADYS



Se pone a sus órdenes y
avisa que está abierta la
matrícula para curso de
verano Bº México; conti-
guo Farmacia Calzada.

Teléfono 21-75-51



**TEJEIRO &
CÓ., S.A.**

150 Sur Registro Civil.
San José - Costa Rica.
Tel. 21-57-92 Ap. 746

Bicicletas para ejerci-
cios, especiales para ca-
da tipo de mujer.

Garantizamos mejorar
su silueta en poco tiem-
po.

VISITENOS

**Academia
de Belleza
Claudia**

tel.
21-60-34

Dirección
Av. Central
944.

anuncia
la apertura

**DE SU
CURSO
DE
VERANO**



DICOPE

Distribuidora de Cosméticos y Perfumes.
3er. Piso Edf. Niehaus
Nº 36

**Distribuidores
de ARLLY
y MARTHA
ROSS**

Cosméticos de calidad
para la mujer de Centro
América.



Erwin Granera P. Gerente.

**Salón de Belleza
ROYAL LADY**

Teléfonos
22-26-99
22-46-00

BAJOS HOTEL BALMORAL

UNICO SALON EN COSTA RICA CON AMBIENTE
INTERNACIONAL DONDE NUESTROS PEINADOS
Y CORTES DE PELO ESTAN A LA ULTIMA MO-
DA EN EL AMBIENTE INTERNACIONAL DE LA
BELLEZA.

Con su estilista exclusivo VICTOR ENRIQUE
LLAMENOS CON ANTICIPACION.



**SALON
Elizabeth**

Bajos del Gran
Hotel Costa Ri-
ca.

Tel. 21-52-30
de lo más fino
en Costa Rica.



**SALON
TANYA**
EL MAS
EXCLUSIVO
DE SAN JOSE

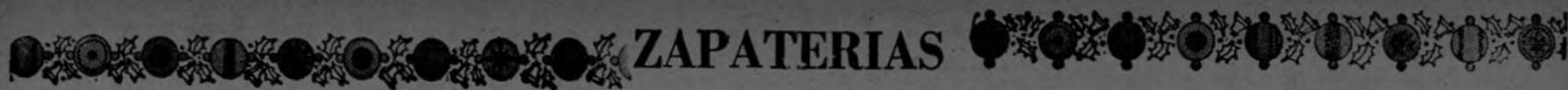
CITAS AL
Tel. 22 67 18
BARRIO AMON

**SALON
de Belleza
LIZZIE**

TEL. 22-24-06
BARRIO LOS
SAUCES
Costado Norte
del Parque

ATENDIDO
PERSONALMENTE
POR
JUANITA M. de FRECH





ZAPATERIAS

Zapatería MENDEZ



DIRECCION FRENTE PARADA
DE BUSES SACSA CARTAGO



TODA LA FAMILIA PREFIERE



CALZADO

Sandak[®]

SIMBOLO DE GARANTIA Y CALIDAD

EN ESTA

Navidad,

y en Año Nuevo use siempre

Sandak



ZAPATERIA Y
TALABARTERIA

"LA CENTRAL"

Tel. 21-41-29
Dirección C. 4 - Av. 1-3

Cuando piense en zapatos recuerde que nosotros lo tenemos



a mejores precios y calidad sin competencia.

CALZADO CENTRO

AV. CENTRAL FRENTE

AL BANCO CENTRAL TEL. 22 98 12

Calzado hecho a mano

DEL MAS FINO ACABADO



DISTRIBUCION DE LAS MEJORES MARCAS EN CALIDAD Y DURACION.

Calzado MASAYA

COSTADO ESTE IGLESIA SOLEDAD

Ofrece el famoso y fino calzado para damas hecho en Nicaragua. Famoso por su calzado hecho a mano por lo que es más suave.

TERY LTDA.



Blanco que permanece

BLANCO GADIOL

Brilla como el sol

hecho en C.R.



ROMA 9

Edificio
Raventós
Calle 6

Distribuidores de marcas de calzado
de prestigio como

BOSTONIAN
AVANTI
SAFARI

Le esperamos en estas **NAVIDADES**



Calzado PACHECO

AVENIDA DEL COMERCIO
CONTIGUO CITY GARDEN.

Calzado Fino
hecho a mano

TEL.: 51-07-03
CARTAGO



ADOC

ZAPATOS LUX

Soda Palace
50 Oeste,

Tel.
22-51-49

Marcas nacionales y extranjeras.

INCATECU
AVANTI

Porten Shoes

GRANADA NICARAGUA
DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

Zapatería MONTECARLO

Tel. 21-17-23

Direc.: C. 2 - A. 10 11

Ultimos estilos de
zapatos en los me-
jores materiales pa-
ra delicia de sus
pies.



Zapatería CHUPIS



Costado Oeste de
LA PRENSA LIBRE

Teléfono: 22-72-41

ESPECIALIDAD EN
CALZADO JUVENIL



CALZADO MARIANO

75 vrs. Sur Iglesia Los Angeles

Teléfono
22-02-38

Calzado en todos los estilos
**VENTA AL POR MAYOR
Y DETALLE**

Especialidad en SANDALIAS



HERSAN Ltda.

VENTA DE MATERIALES PARA ZAPATERIA.

Teléfono 22-14-63
Calle 8 Avs. 4-6
50 vrs. Norte antiguo Cine Roxi

DISTRIBUIDORES

Cemento Rugen y cueros
Tenería Chontal - Ni-
caragua. Importación
directa - ventas al por
mayor y detalle.



JUGUETERIA



chicco

CON MAS DE 600 ARTICULOS PARA SU BEBE

Le ofrecemos:
los más variados
JUGUETES DE
fabricación europea
importados
directamente

25 varas al Sur
del Resguardo Fiscal

Paseo Estudiantes
TEL.: 22-98-45



TEJEIRO & CO., S. A.

150 vs. al Sur del
Registro Civil
San José, Costa Rica
C. A.

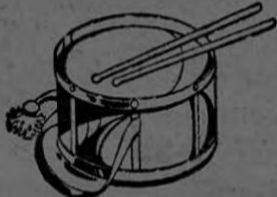
OFRECE

- JUGUETES DE IMPORTACION
- ARTICULOS PARA EL HOGAR
- CALENTADORES PARA BIBERONES

Cepillos para el cabello
Bicicletas para ejercicios

Tel. 21-57-92 Ap. 746

ALMACEN EDGAR CHAVES



Finísimos JUGUETES PARA NAVIDAD
Y SUS MEJORES RADIOS TRANSISTORES

Dirección: Mercado Borbón 50 Norte Tel. 21 49 63

AGENCIAS ESCALANTE

S. A.

De Almacén La Granja
50 varas Norte.
Tel. 21-62-63

En esta Navidad compre
juguetes de calidad.
Tenemos para sus hijos tri-
ciclos de todos los tamaños
y colores.

Visítenos.



ALMACEN RODOLFO LEITON e HIJOS

Tels.: 22-22-63 y 22-72-70
75 vrs. Oeste Registro Civil

REGALOS PARA TODOS LOS GUSTOS
LOZA — CRISTALERIA — NOVEDADES.
JUGUETES

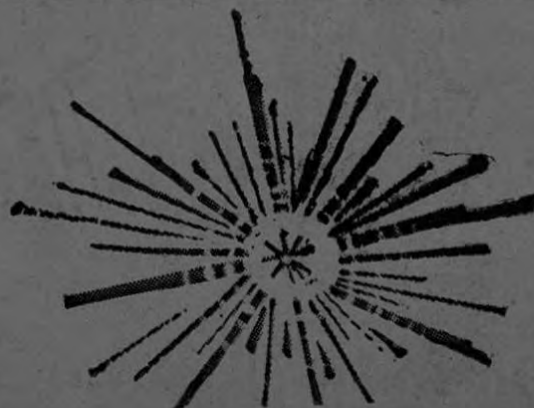
TIENDA GRANADA

AVENIDA CENTRAL

ESPECIALIDAD

EN JUGUETES
DE RUEDA

TEL. 21-21-41



DECORACION



Tienda

Lyra

Dirección: 50 varas Norte de Panadería Musmanni.
Teléfono 22-64-25.

MESAS DE MARMOL CON BASE BRONCE - ESPEJOS DE PARED - CONSOLAS - GOBELINOS - LAMPARAS DE COLGAR Y DE MESA - JUEGOS DE COPAS Y VASOS EN VIDRIO DE MURANO, BELLISIMOS COLORES.

ARTICULOS DE COBRE: Paragüeras - Anforas - Platos Pared - Jarrones - Maceteros.
TELEFONOS AUTENTICOS (Florentinos, funcionales).
CERAMICA: Relojes de cocina - Flores - Centros de mesa, etc.



Agencias

ESCALANTE S. A.

50 varas Norte Almacén La Granja.
Teléfonos 21-62-63 — 21-65-35

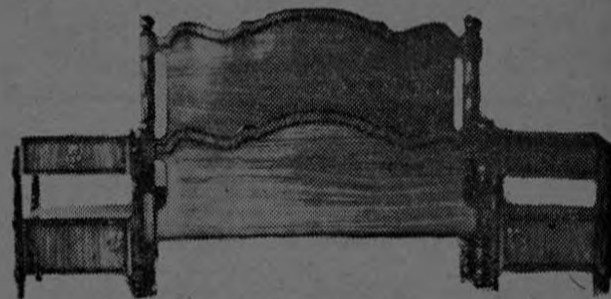
Ha visto Ud. la calidad de nuestros artículos? Los precios y nuestras condiciones de venta?

Máquinas Singer - Camas Luxor - Televisores - Refrigeradoras - Muebles de sala, dormitorio y comedor - Cocinas - Lavadoras - Licuadoras - Y para sus niños surtido de juguetes.



MUEBLERIA CENTRAL S. A.

De Acueductos 110 varas Oeste — Ave. 10



Nos especializamos en muebles a gusto del cliente.
Teléfono 22-18-51

TIMSA

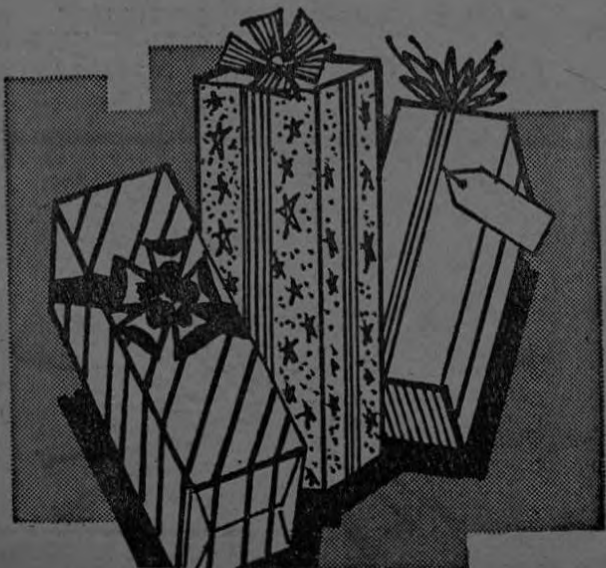
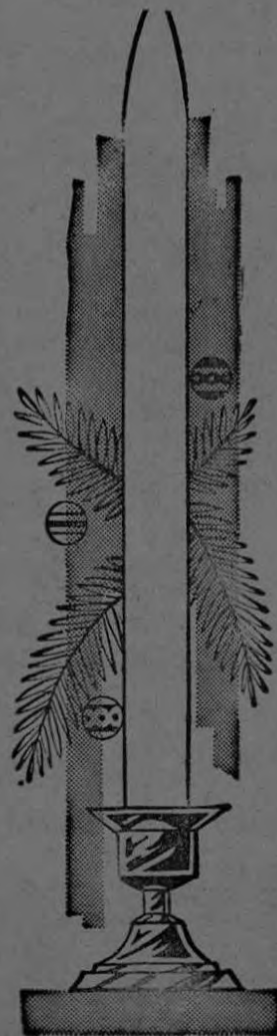
Grandes facilidades de pago.
Abierto hasta las ocho de la noche.

La Uruca, 200 varas Oeste de Matra
Teléfono 21-96-69
Apartado 2513



Mueblería ANA

Camas con repisa.
Juegos Damasco.
Muebles de cocina
Mesas Danesas comedor.
Roperos enchapados.
Tel. 22-42-09
Dirección: Frente Financiera TODO.



LIBRERIAS

VEA la maravilla de la industria alemana

TRENES "TRIX"

H.O. TRIX EXPRESS



N MINITRIX



El único tren que opera dos máquinas sobre la misma línea. (Sin necesidad de tendido aéreo) o trolley.

Servicio de repuestos y reparación absolutamente garantizados. Amplio surtido en accesorios.

LIBRERIA TREJOS S.A.



Avenida Central - Pie de Cuesta de Moras

LIBRERIA e IMPRENTA

SAN BOSCO

Heredia

Teléfono

47 00 84

PARA SUS TARJETAS DE NAVIDAD IMPRESAS JUGUETES ADORNOS NAVIDEÑOS CAMARAS FOTOGRAFICAS Y PELICULAS KODAK AGENCIA TOTOGOL

Librería López Ltda.

Avenida Central.

para esta

Navidad

LE OFRECE TARJETAS DE NAVIDAD DE LA MEJOR CALIDAD.



Librería ISAVA Ltda.



Ofrece en Navidad artículos de bazar Juguetería fina papel de regalo

Especies fiscales. Todo lo relacionado con librería. Direc.: 150 vrs. Sur del Registro Civil.

Apartado 1897. SAN JOSE.



LIBRERIA BAUTISTA

Hotel Europa 125 varas Oeste

C. 2 - 4 Av. 5

Teléfono 22-16-30

Tarjetas de la mejor calidad

Alemanas Españolas Americanas

Y toda clase de juguetes.

VISITENOS.

LIBRERIA PANAMERICANA

C. 9 - AV. 6 Paseo de los Estudiantes Tel. 22-36-74



Ofrece para esta NAVIDAD

Tarjetas Papel de regalo Adornos de Navidad Juguetes.

Anunciamos que abrimos en Desamparados nuestra primera Sucursal





Para esta Navidad experimente la honda satisfacción de poseer un **HONDA**

PARA ENTREGA INMEDIATA



Distribuidores Exclusivos:



FRANZ AMRHEIN & Co. LTDA.
Apartado 1766 - SAN JOSE - Tel. 22-91-88
AL PIE DE CUESTA DE NUÑEZ

GARANTIA DE REPUESTOS Y SERVICIO

CAMPEON DEL RALLY "COPA DEL MUNDO"...
FORD ESCORT!



Triunfo absoluto de la calidad! A través de los miles de kilómetros en las peores carreteras y caminos del mundo el FORD ESCORT se impuso.
Impóngase usted también... con un FORD ESCORT, «el consentido» de la familia y los profesionales del volante.
Manejar un ESCORT es una verdadera belleza!

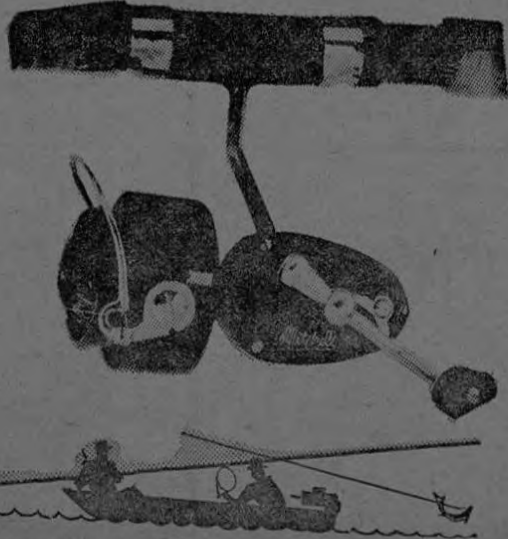
Distribuidor:  **ANGLOFORES LTDA.**
CALLE DEL PACIFICO TEL. 22-43-77 APDO. 1768

GILCA

LA CASA DEL PESCADOR
Tel. 22-1470 — 200 vrs. Norte
Ferrocarril al Pacífico.

En esta Navidad regale algo diferente

ARTICULOS DE PESCA



JOYERIAS Y RELOJERIAS



Un regalo distinguido... Diseñado para su ser querido!
Ideal para esta Navidad!

OFRECE:

Joyería Central Relojera Ltda.

Despacho 21-88-88 — C. 0-1 — Av. 1
Oficina 21-20-21 — C. Central — Av. 1

CRISANTO BENAVIDES H.



JOYERIA Y RELOJERIA **LANCO**

le ofrece las mejores marcas en relojes finos y lo más selecto en joyería fina para sus regalos de NAVIDAD.



TELEFONO: 21-16-50

Dirección: Ave. Central - Ap. 2913

Joyería y Relojería

MAROVA

Calle Central, Contiguo a Tienda Aymerich

TEL. 21-19-81

Reparamos toda clase de joyas y relojes de un día para otro, en el mes de Diciembre.

Surtido Completo de joyas y relojes en su joyería de confianza.

MAROVA



JOYERIA EL SOL

TEL. 22-36-79

Dirección: Frente antiguo Teatro Roxi.

Venta al por mayor y detalle.

Los mejores precios por ser fabricantes en toda la línea de joyería.

Propietario Francisco Abarca.



Joyería **LA FUENTE**

PASEO DE LOS ESTUDIANTES

El taller de joyería más grande de Costa Rica.

Tel. 21-62-83

Piedras sintéticas, semi-preciosas y naturales. Artículos para joyeros a precios al por mayor.



JOYERIA Y RELOJERIA **CYROS**



ARETES
MEDALLAS
PULSERAS
ESCLAVAS
PERLAS
DIJES
ANILLOS
CADENAS
BRILLANTES
ESMERALDAS
PIEDRAS PRECIOSAS
PIEDRAS CULTIVADAS
RELOJES DE LAS MEJORES MARCAS DE FAMA MUNDIAL

Calle 6. — Av. Ctl./2
Tel. 22-69-29



JOYERIAS - RELOJERIAS



JOYERIA

DE MIGUEL Y CO.

TEL. 22 09 52

Ap. 3408

ESPECIALIDAD

Su especialidad complacerle a usted.



FORTIS

Representantes
Exclusivos de Relojes

FORTIS.

ANILLOS DE MATRIMONIO

EN RELOJERIA CELTA S. A

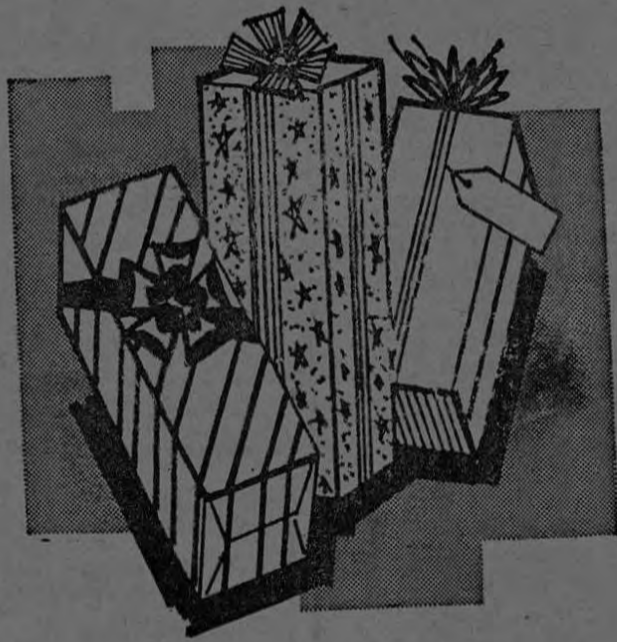
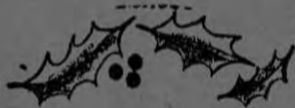
Del Correo 135 vrs. al
Norte.

Frente parada de Buses
de Tibás San José

presente este aviso y com-
pre el reloj que le guste
por la mitad del precio.



Este Suplemento que por vez primera se realiza en Costa Rica por "Producciones Briancesco" lleva la especial colaboración de las señoritas Mayra Umaña y Betty Navarro.



COLUMPIOS

TIMSA

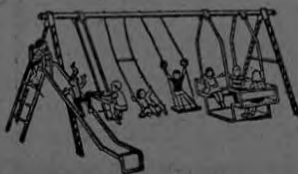
Grandes facilidades de
pago.

Abierto hasta las ocho de
la noche

La Uruca, 200 vrs. Oeste
de Matra

Teléfono 21-96-69

Apartado 2513



JOYERIA

MANUEL ROJAS VARGAS



Su reloj
ROAMER

Lindo surtido para su
Regalo Navideño

Cuentas corrientes
Abonos fáciles

Costado oeste del Banco
Nacional.

"PRODUCCIONES BRIANCESCO"

Agradece al Personal Técnico de LA
PRENSA LIBRE la eficiencia con que ha tra-
bajado para lograr el éxito deseado en nuestras
producciones.

Nuestro agradecimiento sincero para don
José M. Lépiz y Octavio de Jesús Colorado del
Departamento de Diseño y Anuncios; para
don Francisco Ramírez, Jefe del Taller; para
don Mario Obando Vega, Técnico Formador;
para don Alvaro Montero Umaña, Jefe de Avi-
sos, y para todo el personal de LA PRENSA
LIBRE que en una u otra forma nos han ayu-
dado. Para todos..., Muchas gracias.



*Columbia*SOPA DE POLLO
Y FIDEOS

SE PREPARA EN 4 MIN 4 PLATOS

INSTRUCCIONES:

Verter el contenido de este sobre en un litro de

agua hervida, y dejar hervir 4 minutos más.

Manufacturado por

COLUMBIA PRODUCTS CO.

San José, Costa Rica

Para sus
pedidos
llámenos
al teléfono
21-75-25

Productos de indiscutible
calidad

Postales

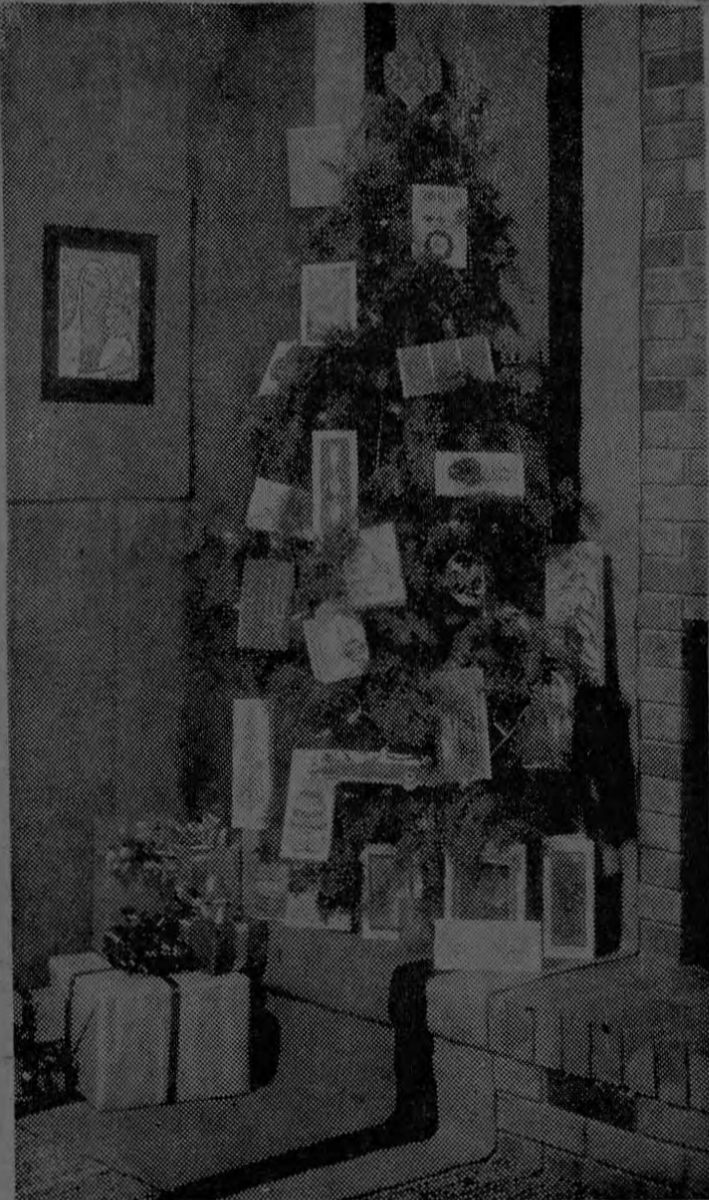
Las primeras tarjetas de Pascuas fueron publicadas en 1870 y Santa Claus apareció en docenas de tarjetas en los siguientes años. Desde el primer momento las tarjetas mostraban un bondadoso viejo gordiflón de franca y bondadosa sonrisa tal como se veía en las primeras ilustraciones de Nast en el Harper's Weekly.

Las tarjetas de Pascuas de fines del siglo 19 fueron populares, principalmente entre los niños; pero desde recientes años, las ilustraciones de Santa Claus han alcanzado popularidad entre gente de todas las edades, quién sabe si por nostálgico deseo de que vuelvan aquellos días en que se esperaba ansiosamente la visita del que representaba el clímax de esa festividad.

Como en 1870, hay este año hombres luchando en campos de batalla y

como entonces también, alegrará Santa Claus los corazones de los que luchan y de sus familiares, con su alegre y bondadoso rostro, y llegarán a los soldados los paquetes que les envían sus familiares ausentes, como prueba de afecto.

Y renacerá la esperanza de que haya entendimiento entre los hombres y de que algún día podamos hacer bueno el lema. "Gloria a Dios en las alturas y Paz en la Tierra a los hombres de buena voluntad".



Postales de Navidad... Un motivo inigualable para reavivar viejas amistades, agradecer una atención especial, o manifestar nuestro afecto a las personas queridas.

En el lugar donde las postales se encuentren, llenas de frases positivas y hermosas vivirá el alma de la Navidad porque la Navidad es, podría decirse, amor entre todos los hombres.



Abanico

SUPLEMENTO DOMINICAL

de

LA PRENSA LIBRE
el diario de la tarde

puede llegar todos los sábados a la puerta de su casa, en papel de diferentes colores,

con sólo suscribirse a

LA PRENSA LIBRE

sin cuota adicional alguna.

—Llame a nuestro teléfono: 21-00-11

—Pregunte por el Departamento de Suscripciones

—Dé su nombre y dirección

—y espere que LA PRENSA LIBRE,

con el suplemento ABANICO,

llame a la puerta de su casa.

☐ SUSCRIPCION MENSUAL: ₡ 6.00

Suscribase a

LA PRENSA LIBRE
el diario de la tarde

y adquiera el derecho a una encuadernación gratuita de cada 25 ejemplares consecutivos de

Abanico

"La enciclopedia periodística del ama de casa".

Dónde y cómo divertirse en Diciembre



CLUB 4-15

150 vrs. Sur del Teatro Nacional

Su lugar preferido para pasar un rato agradable

TELEFONO: 21-97-47

Su Nuevo Propietario
RODRIGO YGLESIAS C.

EL TRAPICHE

Soda y
Restaurante



Noches deliciosas en un ambiente diferente.

Costado Oeste de Industrias Peikard.
"La Uruca".

Nos especializamos en servirle bien.



RESTAURANT

LE GOURMET

CAN CAN BAR

Tel. 22-72-14 Ap. 3861
Dirección — Avda. 3-5

50 vrs. Norte de Iglesia del Carmen



Cocina internacional.
Ambiente distinguido

Música todas las noches.

Coma bien
Diviértase a su gusto en Le Gourmet.

Haga sus reservaciones al
Tel. 22-72-14.



SODA, BAR Y RESTAURANT

LA HIEDRA

Disfrute de su salón Familiar abierto de 8 a.m. a 2 a.m.

Solicítelo para fiestas familiares, tales como Matrimonios y Cumpleaños.

Alajuela, diagonal a la Catedral

Platos a la carta, especialidad en bocas.

Bar EL TORO

75 vrs Sur Hotel Balmoral
Tel. 22-82-50.



Siéntase en ambiente!

Licores nacionales y extranjeros

¡Lo mejor en Costa Rica!

En el Centro de San José



Taberna

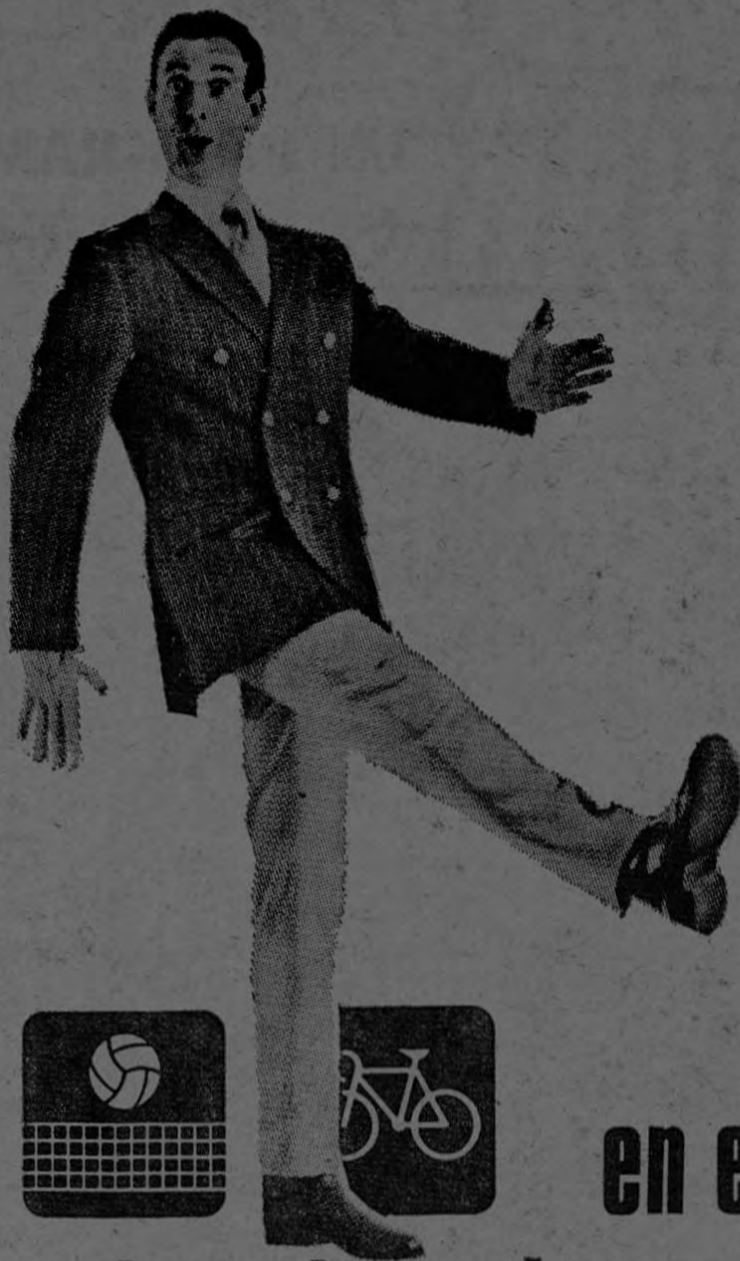
TIO SAN

- Ambiente Típico
- Música Bailable
- Licores Nacionales y Extranjeros
- We Talk The English



Teléfono 21-41-52
Del Parque Central 200 varas al Sur.
San José, Costa Rica





en el
deporte se impone
la presencia de un
hombre sport bien vestido.

Va con saco Sport LEN'S a rayas, pantalones CALIDAC de corte recto o acampanado y con su camisa cuello ancho. Es un hombre impecable! completo! seguro! ...un hombre de hoy!

un hombre deportivo
SI VISTE EN LEN'S,
ES UN HOMBRE BIEN VESTIDO



TIENDA **Len's**
SPORT WEAR

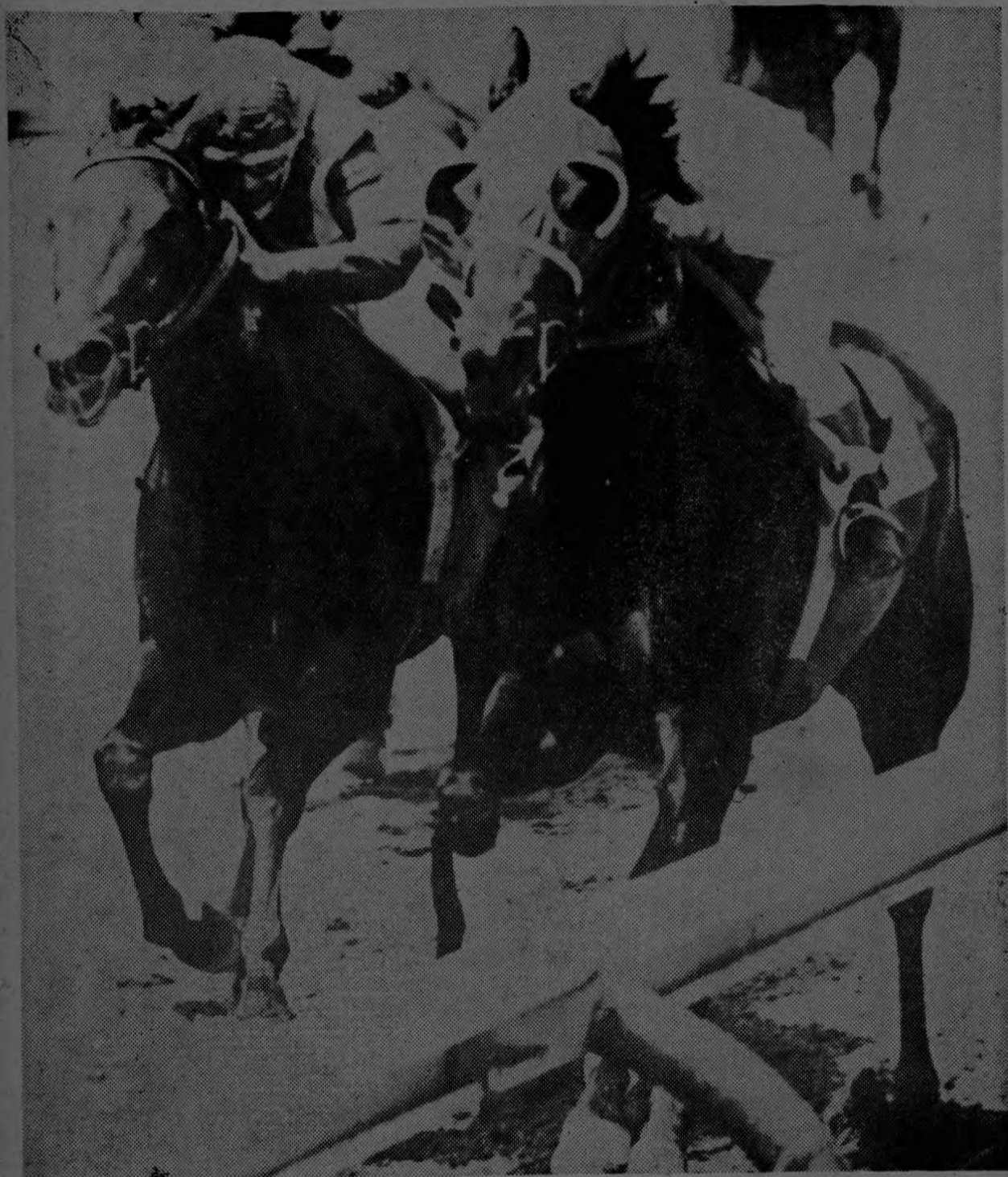
Avenida Central, contiguo al Hotel Pays Bas.

"VAMOS A LAS CARRERAS"

CON

CANABAR

UN PROGRAMA DONDE TODOS
PODRAN GANAR, GRATIS...



A partir del
4 de Enero
todos los días
a las 7:20 p.m.
por CANAL



MUCHOS,
MUCHOS
Y BUENOS
PREMIOS!!

Cada noche, de lunes a viernes, habrá una carrera en que usted podrá ganar muchos premios. Para participar basta seguir los siguientes pasos: a) Cuando vaya a su supermercado favorito, usted tiene derecho a pedir un boleto para participar en las carreras de CANABAR, absolutamente gratis. b) Los caballos están numerados del 1 al 12 y en el boleto que usted obtiene aparecen, en su interior, cinco números de caballos y la carrera para la que juega cada número, siendo la primera carrera la del lunes, la segunda la del martes, etc. c) Si, por ejemplo, el caballo ganador el día lunes es el número dos y en su boleto aparece al lado de donde dice "1ra. Carrera", el número "DOS", usted, como ganador tiene derecho a retirar un premio sorpresa, el día sábado de esa misma semana, en el lugar de canje que oportunamente se avisará. d) Su boleto le sirve para participar en las carreras de toda la semana, pero si no ganara en ellas, no lo bote. Espere nuevas instrucciones, que habrá otros premios y sorpresas en las carreras de Cañabar.

MAS DE TRESCIENTOS PREMIOS POR SEMANA!!

**VAMOS TODOS A GANAR CON
VAMOS A LAS CARRERAS CON**

CANABAR